

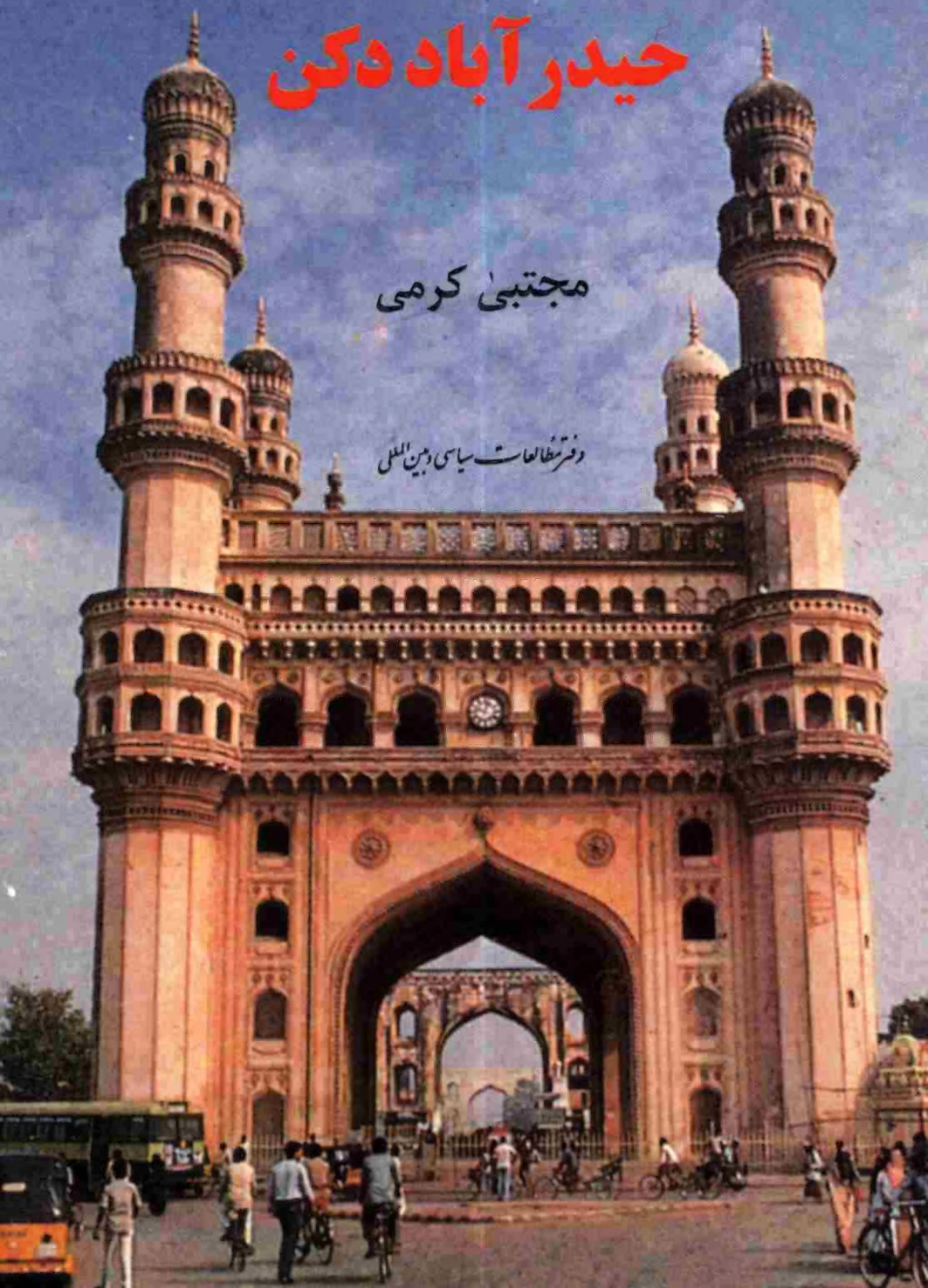
تصویر ابو عبد الرحمن کردی

نگاهی به تاریخ

حیدر آباد دکن

مجتبیٰ کریمی

دفتر مطالعات سیاسی دین المللی



منتدى اقرأ الثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن

مجتبی کرمی

تهران - ۱۳۷۳

فهرست نویسی پیش از انتشار

کرمی، مجتبی

نگاهی به تاریخ حیدرآباددکن / مجتبی کرمی. - تهران: وزارت امور خارجه، مؤسسه چاپ و انتشارات، ۱۳۷۳.

نه، ۱۸۹ ص: مصور، نمونه

A glance at history of Hyderabad Deccan. ص.ع. به انگلیسی:

کتابنامه: ص. ۱۸۷-۱۸۹؛ همچنین بصورت زیرنویس.

۱. حیدرآباد-تاریخ. الف. ایران. وزارت امور خارجه. مؤسسه چاپ و انتشارات. ب. عنوان.

۹۵۴/۸۴

ک ۹۵۴/ح ۴۸۵ DS

نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن

تألیف: مجتبی کرمی

چاپ اول: ۱۳۷۳

تعداد: ۲۰۰۰ جلد

حروفچینی، صفحه آرایی، لیتوگرافی، چاپ و صحافی:

مؤسسه چاپ و انتشارات وزارت امور خارجه

نمایشگاه و فروشگاه مرکزی و مرکز پخش: تهران، خیابان آیت اله طالقانی بعد از تقاطع بهار،

شماره ۵۱۷، صندوق پستی ۱۵۸۷۵/۶۳۵۳ تلفن: ۳۰۷۶۸۵۸۲، ۷۵۰۶۱۰۰، فاکس: ۷۵۰۶۰۴۴

دفتر مرکزی و فروشگاه شماره ۲: تهران، خیابان شهیدباهنر، خیابان شهیدآقای

صندوق پستی ۱۹۳۹۵/۴۷۴۶، تلفن: ۲۰-۲۵۷۷۰۱۹، فاکس: ۲۵۷۱۰۱۹

نمایشگاه و فروشگاه شماره ۳: انتهای خیابان شهیدباهنر، میدان شهیدباهنر، تلفن: ۷۱-۸۰۳۲۲۷۰

نمایشگاه و فروشگاه شماره ۴: خیابان انقلاب، خیابان ۱۶ آذر، تلفن: ۶۴۱۸۹۳۵

عکس روی جلد: بنای چهار منار در حیدرآباد

فهرست مطالب

هفت	مقدمه
۱	فصل اول- موقعیت جغرافیایی و اوضاع طبیعی
	فصل دوم- اوضاع سیاسی دکن قبل از تأسیس حیدرآباد
۹	- سلاطین خاندان بهمنی در دکن
۱۷	فصل سوم- اوضاع فرهنگی دکن در زمان سلاطین بهمنی
۳۷	- نمونه‌هایی از اسناد فارسی دوره بهمنی‌ها
۴۳	فصل چهارم- قطب‌شاهیان
۵۳	فصل پنجم- روابط ایران و حیدرآباد در زمان قطب‌شاهیان
۶۷	فصل ششم- اوضاع فرهنگی حیدرآباد در زمان قطب‌شاهیان
۸۵	- عزاداری سیدالشهدا در زمان قطب‌شاهیان
۹۱	- نمونه‌هایی از اسناد فارسی دوره قطب‌شاهیان
۹۹	فصل هفتم- آصفجاهیان
۱۰۹	فصل هشتم- زبان و ادب فارسی در دوره آصفجاهیان
۱۲۵	- نمونه‌هایی از اسناد فارسی دوره آصفجاهیان
۱۳۷	فصل نهم- آثار تاریخی در حیدرآباد و گلکنده
۱۶۳	نتیجه‌گیری
۱۶۵	ضمیمه- گزارش برگزاری هفته فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در حیدرآباد
۱۷۱	فهرست اعلام
۱۸۷	فهرست منابع

مقدمه

حیدرآباد مرکز ایالت آندهرپرادش، یکی از پنج شهر بزرگ هند، با فرهنگ و تمدنی ایرانی است. این شهر که بر فراز فلات دکن در جنوب هند بنا شده در سالهای ۱۵۹۰ و ۱۵۹۱ میلادی، توسط سلطان محمدقلی قطبشاه چهارمین پادشاه سلسله قطب شاهیان که در دکن حکومت می‌کردند، تأسیس شد. حیدرآباد که اکنون بیش از چهار صدسال از تأسیس آن می‌گذرد، یکی از شهرهای مهم فرهنگی هند است و گنبدها و مناره‌های مسجدها و مقبره‌ها، بازارها، پلها و همچنین مناظر طبیعی اطراف آن مانند دریاچه‌های پرآب و تپه‌های سبز و خرم، این شهر را زیبا و دیدنی کرده است.

حیدرآباد با مساحتی حدود یکصد مایل مربع، جمعیتی در حدود پنج میلیون نفر را در خود جای داده است. ارتفاع آن از سطح دریا نیز ۱۷۶۶ فوت می‌باشد.

از آنجا که سیستم حکومت هند فدرال و حیدرآباد نیز مرکز ایالت آندهرپرادش است دارای دولت و مجلس ایالتی است. رئیس حزب پیروز در انتخابات ایالتی، به عنوان نخست‌وزیر و اعضای هیأت دولت از میان نمایندگان مجلس ایالتی انتخاب می‌شوند. بدیهی است رؤسای احزاب ایالتی برای کسب عنوان نخست‌وزیری می‌بایست در انتخابات مجلس شرکت نموده و آرای لازم را برای حضور در مجلس کسب نمایند.

تاریخ دو کشور ایران و هند نشان می‌دهد که از روزگاران قدیم مردم این دو سرزمین ارتباطات سیاسی، اقتصادی، فرهنگی و ... گسترده‌ای با یکدیگر داشته که نتیجه بارز آن تأثیر عمیق تمدن و فرهنگ ایران بر تمدن و فرهنگ هند بوده است. در طول قرنهای متمادی مهاجرت تاجران، نظامیان، دانشمندان، ادیبان، شاعران و دیگر قشرهای اجتماعی از ایران به هند سبب اعتلای نام، فرهنگ و تمدن ایران در این کشور شده است. وجود بناهای زیاد تاریخی به سبک معماری ایرانی با کتیبه‌های فارسی و نیز کتابهای بیشماری که به خط و زبان فارسی نوشته شده، همچنین رواج شعر و ادب فارسی در هند سبب می‌شود تا ایرانیان هنگام سفر به این کشور باستانی نه تنها احساس غربت نکنند

بلکه شاهد نوعی مشترکات عمیق فرهنگی میان دو ملت شوند.

اشتیاق دیدن آن بی‌وفا داریم ما	گر کدورت در دلش باشد صفا داریم ما
از پناه دیگران باشد پناه ما قوی	هر کس اینجا گر کسی دارد خدا داریم ما
جز خدا در بحر دنیا نیست حاجت با کسی	نصرت یاری ز لطف ناخدا داریم ما
از قد خم گشته ما را نیست اکراهی به دل	راستی را در کف خود چون عصا داریم ما
بوی گل را بس که او هر جا پریشان می‌کند	شکوه از فمازی باد صبا داریم ما
ای پری از ما چه می‌پرسی ز نقد جیب دل	هر که دارد هر چه از دنیا وفا داریم ما ^۱

مشاهده این اشعار و یا نمونه‌های بسیار زیبا و ارزنده دیگری از شعر فارسی در هند بیانگر این مطلب است که در قرنهای گذشته در چندین هزار کیلومتر دورتر از مرزهای میهن ما، اشعاری تغز و شیوا به زبان فارسی و حاوی برخی از معیارهای اعتقادی، اخلاقی و عرفانی مذهب ما، سروده شده است. لذا ضمن آنکه علائق مشترک فرهنگی و مذهبی دو ملت را نشان می‌دهد این سؤال را مطرح می‌کند که این تمدن و فرهنگ چگونه و توسط چه کسانی به این سرزمین انتقال یافته است.

در رابطه با پاسخ این سؤال یعنی چگونگی انتقال، رواج و گسترش زبان فارسی در هند قبلاً توسط استادان فن در ایران تحقیقاتی انجام شده و مقالاتی ارائه گردیده است اما در خصوص چگونگی نفوذ و رواج تمدن ایرانی و زبان فارسی در جنوب هند مطالعه و تحقیقی صورت نگرفته است. لذا از هنگامی که اینجانب مأموریت خود را از طرف وزارت امور خارجه در حیدرآباد آغاز کردم بر آن شدم تا در این زمینه تحقیقاتی انجام داده گزارشهایی تهیه نمایم. به رغم امکانات محدود و کوتاه بودن مدت مأموریت به یاری خداوند متعال توانستم بررسیهایی را به عمل آورده در این مجموعه گردآوری نمایم تا انشالله مورد استفاده علاقه‌مندان قرار گیرد.

۱. چند بیت از یکی از غزلهای نظام‌الملک آصف‌جاه مؤسس سلسله آصف‌جاهیان دکن برگرفته از دیوان آصف.

این مجموعه که اشاره‌ای گذرا به چگونگی تأسیس و فرمانروایی حکومت‌های ایرانی‌الاصل در جنوب هند دارد مشتمل بر ۹ فصل، نتیجه‌گیری و یک ضمیمه می‌باشد که در فصل اول موقعیت جغرافیایی و اوضاع طبیعی دکن مورد بررسی قرار گرفته است. فصل‌های دوم و سوم آن به بررسی اوضاع سیاسی و فرهنگی دکن قبل از تأسیس شهر حیدرآباد در طول سالهای ۷۴۸ تا ۹۳۴ ه. ق. پرداخته و در فصل‌های چهارم تا هشتم اوضاع سیاسی و فرهنگی حیدرآباد طی سالهای ۹۳۴ تا ۱۳۶۸ ه. ق.^۱ بررسی شده است. از آنجاکه بیان مشترکات فرهنگی میان ایران و حیدرآباد بیشتر مورد نظر بوده لذا مسائل سیاسی به اجمال بیان شده است. در فصل نهم برخی از آثار تاریخی در حیدرآباد و گلکنده معرفی شده است. در بخش ضمیمه گزارشی از برگزاری هفته فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در حیدرآباد ذکر گردیده تا به این سؤال پاسخ داده شود که با توجه به پیشینه درخشان ارتباطات فرهنگی دو منطقه، این روابط اکنون چگونه می‌تواند باشد.

در پایان ذکر این نکته ضروری است که در این مجموعه به معرفی برخی از آثار تمدن و فرهنگ ایران و همچنین روابط فرهنگی و سیاسی میان ایران و حیدرآباد پرداخته شده، بدیهی است که جامع و خالی از اشکال نیست، لیکن امید است این، نخستین گام در راه شناسایی هرچه بیشتر تاریخ روابط سیاسی و فرهنگی میان دو منطقه باشد؛ تاریخی که پژوهش و تحقیق پژوهشگران و محققان را برای روشن کردن زوایای مختلف آن طلب می‌کند.

مجتبی کرمی

تهران ۱۳۷۳

فصل اول

موقعیت جغرافیایی و اوضاع طبیعی

الف) موقعیت جغرافیایی و اوضاع طبیعی

از نظر لغوی و در زبان سانسکریت دکن^۱ به معنای جنوب می باشد. افسانه های کهن هند به نامهای «رامایانا»،^۲ «مهابهاراتا»^۳ و «پوراتاس»^۴ این منطقه را «دکشینا»^۵ یا «دکشیناپتا»^۶ خوانده اند که به معنای قطعه جنوبی است. کتاب جغرافیای سلطنتی هند^۷، دکن را سرزمینی که شامل کل شبه جزیره جنوب هند بوده و در جنوب سلسله کوههای ویندیا^۸ و رودخانه نربادا^۹ قرار دارد می نامد که این رشته کوه حداقل مناطق شمالی و جنوبی هند است.

ژوو دو بریل^{۱۰} مورخ فرانسوی دکن را منطقه ای که از شمال به رودخانه های نربادا و ماهاندی^{۱۱} از شرق به خلیج بنگال، از غرب به دریای عرب و از جنوب به تپه های نیلگیری^{۱۲} و

۱. Deccan - علی اصغر حکمت در صفحه ۴ کتاب سرزمین هند می نویسد: قدما شبه جزیره جنوبی (هند) را یک سرزمین مستقل می شمردند و آن را دکشینا نامیده اند که در زبان سانسکریت به معنای جنوب است. همچنین در صفحه ۵۴۷ همان کتاب آورده است قسمت جنوب یا شبه جزیره هند را به سانسکریت دکشینا گویند که بعدها به صورت دکن تلفظ شده است.

2. Ramayana

3. Mahabharata

4. Puranas

5. Dakshina

6. Dakshinapatha

7. Imperial Gazetteer

8. Vindhya

9. Narbada

10. Jouveau Dubreuil

11. Mahanadi

12. Nilgiri

پنارجنوبی^۱ محدود گردیده تعریف می‌کند. طبق نظر وی دکن شامل مناطق ساحلی و فلات اصلی دکن می‌شود. این منطقه شبه‌جزیره‌ای دارای ۵ بخش مجزا از نظر ساختمانی (فیزیوگرافیک) می‌باشد که شامل گات غربی^۲ یا ساهیادری^۳ با نوار ساحلی، فلات دکن شمالی، فلات دکن جنوبی، فلات شرقی و گات شرقی^۴ با منطقه ساحل شرقی است. محدوده شمال شرقی دکن ماهاندی نام دارد و فلات دکن از آنجا به سمت جنوب و جنوب شرقی گسترده شده است.

منابع معاصر، دکن را در محدوده حکومت سلاطین بهمنی^۵ و یا حکومت‌هایی که بعد از انقراض این سلاطین روی کار آمدند تعریف کرده‌اند؛ از آن جمله ملامحمد قاسم هندو شاه فرشته در کتاب معروف خود تاریخ فرشته^۶ واژه دکن را به منظور دلالت بر منطقه تحت حکومت بهمنی‌ها بکار برده است.

سه منطقه مهم دکن در قدیم عبارت بودند از: مهاراشترا،^۷ کرنا تک^۸ و تیلنگ - آندھرا^۹؛ که بعد از استقلال هند و تشکیل دو کشور پاکستان و هندوستان بخش‌هایی از شمال، جنوب و غرب دکن از آن جدا شد و این منطقه به مناطق کوچکتر تقسیم گردید.^{۱۰}

1. Southern Pennar

۲. Western Ghats. «گات» در هندی به معنی پله گذرگاه است (علی اصغر حکمت - سرزمین هند، ص ۳)

3. Sahyadri

4. Eastern Ghats

۵. بهمنی‌ها: سلسله‌ای که از سال ۷۴۸ تا ۹۳۴ ه. ق. بر دکن فرمانروایی کردند.

۶. تاریخ فرشته از بزرگترین مآخذ تاریخ هندوستان است که در زمان حکومت سلاطین مغول در هند به زبان فارسی تحریر شد. علی اصغر حکمت، همان، ص ۹۷

7. Maharashtra

8. Karnatak

9. Tilang-Andhera

۱۰. مهاراشترا و کرنا تک که امروز کارناتا کا گفته می‌شود و همچنین تیلنگ (تلنگانه) - آندھرا که آندھراپرادش خوانده می‌شود اکنون ۳ ایالت مجزا در جنوب هند هستند.

حدود جغرافیایی و مساحت فعلی دکن (ایالت آندھراپرادش هند)

این ایالت از شمال به ایالت‌های مهاراشترا و اُریسا^۱ از شرق به خلیج بنگال، از جنوب به ایالت تامیل نادو^۲ از غرب به ایالت کارناتا‌کا (کرنا‌تک) محدود می‌باشد و مساحت آن ۲۷۶۹۱۴ کیلومتر مربع است.

ب) اوضاع طبیعی

بخشی از سرزمین دکن از رسوبات آتشفشانی تشکیل شده که به شکل نیم‌دایره از نا‌گپور^۳ تا گوا^۴ پوشیده شده است. این رسوبات که در جهت دریا گسترده شده شبیه دیوار بزرگی است، که توسط دره‌های عمیق و باریک از تپه‌های با شیب تند و قله‌های مرتفع جدا گردیده که این مواد منبع خاک سیاه مهاراشترای جنوبی و سایر بخشهای فلات دکن می‌باشند. حاصلخیزترین بخش این منطقه، دشت مسطحی میان رودخانه‌های کریشنا^۵ و گوداوری^۶ است که از عهد باستان محل برخورد‌های نظامی میان حکومت‌های محلی و بیگانگان بوده است.

شکل زمین‌شناسی منطقه تیلنگ - آندھرا به استثنای منطقه خاک سیاه رسوبی از گرانیت تشکیل شده است. در این منطقه تپه‌ها خالی از گیاه بوده ولی دشت‌ها پوشیده از عوارض طبیعی پراکنده از قبیل: تپه‌های گنبدی شکل، تخته سنگهای شگفت‌انگیز و صخره‌های بلند است. این اشکال به ویژه در حیدرآباد توسعه یافته و به طرف جنوب شرقی گسترش یافته‌اند. در این منطقه

-
1. Orisa
 2. Tamilnado
 3. Nagpur
 4. Goa
 5. Krishna
 6. Godavari

در فصل گرما رودخانه‌ها خشک می‌شوند لذا جمع‌آوری و ذخیره آب باران در ایام بارندگی برای آبیاری تلنگانه در این فصل اجتناب‌ناپذیر است.

وجود معادن متعدد خصوصاً طلا، منگنز، آهن، کرم، مس، سرب، روی و ذغال سنگ که از ثروتهای ملی هند است بر اهمیت این منطقه می‌افزاید. کوداپاس^۱ به عنوان سلسله جبال منطقه کورنول^۲ شناخته می‌شود. صخره‌های این منطقه در قرون وسطی دارای ذخائر الماس بوده که در سطح جهان به عنوان الماسهای گلکنده^۳ معروف هستند؛ در حال حاضر رگه‌های الماس این منطقه به اتمام رسیده هرچند گهگاه مقداری در سطح بیرونی آن یافت می‌شود. وجود بنادر زیاد در قسمت شرقی، این ایالت از هندوستان را یکی از مناطق مهم سیاسی و اقتصادی کشور ساخته که از بدو تشکیل حکومت‌های محلی و سپس ورود بیگانگان، جنگهای بسیاری برای تسلط بر آن به وقوع پیوسته است.^۴

ج) آب و هوا

آب و هوای این منطقه به دلیل مجاورت با خلیج بنگال گرم و مرطوب است و در قسمتی از سال (ژوئن، جولای و آگوست) بارانهای موسمی خسارات زیادی را برای مردم منطقه به بار می‌آورد. این منطقه دارای ۳ فصل می‌باشد:

1. Cuddapahs

2. Kurnool

3. Golconda

4. H.K. Sherwani, P.M. Joshi. History of Medieval Deccan (1295-1725) India A.P. Govt: Text-Book Press, Mint Compound Hyderabad 1974, Vol 1. P.3-28.

۱. تابستان با هوای گرم و مرطوب و درجه حرارت بین 20°C در شبها و 41°C در روزها

۲. بهار با بارانهای شدید و هوای خنک

۳. زمستان بدون بارندگی با هوای ملایم و درجه حرارت بین 13°C در شبها و 22°C در

روزها

فصل دوم

اوضاع سیاسی دکن قبل از تأسیس حیدرآباد

سلاطین خاندان بهمنی در دکن

اوضاع سیاسی دکن قبل از تأسیس حیدرآباد

براساس آنچه که در کتابهای تاریخی هند^۱ آمده است در دوران حکومت سلطان محمد - تغلق پادشاه تغلقیان هند (۸۱۵-۷۲۰ ه.ق.) برخی از امیران مناطق تحت حکومت وی، از اطاعت حکومت مرکزی دست کشیده و هر یک از آنان در منطقه تحت فرمان خود سر به شورش برداشتند. از جمله این امیران علاءالدین حسن گانگوی بود که در سال ۷۴۸ ه.ق. در شهر دولت آباد دکن؛ به مخالفت برخاست. در این ایام سلطان محمد برای دفع شورش گجرات به آن منطقه لشکرکشی کرده و بعد از ختم آن غائله به دولت آباد رفت. پس از محاصره قلعه دولت آباد و شکست دادن شورشیان این شهر، عمادالملک را که از سرداران نامدار خود بود به تعقیب علاءالدین که به شهر گلبرگه متواری شده بود فرستاد و چون در این اثنا مجدداً خبر شورش در گجرات را شنید خود عازم آن منطقه گشت.

علاءالدین که از عدم پشتیبانی عمادالملک مطلع شد به مقابله با وی پرداخت و او را شکست داده، پیروزمندانه به دولت آباد بازگشت^۲ و در روز جمعه شهر شعبان المعظم سنه ۷۴۸ ه.ق. اعلام استقلال کرده بر تخت سلطنت نشست؛ و چون نسب خود را به بهمن پسر اسفندیارشاه اسطوره‌ای ایران می‌رساند به بهمن‌شاه ملقب گردید^۳ و سلسله بهمنی‌ها را تأسیس

۱. سیدعلی طباطبای: برهان مآثر (دهلی، جامعه، ۱۳۵۵ ه.ق.) ص ۱۱ و نیز ملا محمد قاسم هندوشاه فرشته: تاریخ فرشته (کانبور هند، نولکشور، ۱۳۰۱ ه.ق.) ج ۱ ص ۱۴۳ و ۲۷۷

۲. در برخی از کتابهای تاریخی نوشته‌اند سلطان علاءالدین ابتدا گلبرگه را تسخیر کرد و در آن شهر بر تخت نشست. (برهان مآثر ص ۲۷)

۳. ملا محمد قاسم هندوشاه فرشته: پیشین، جلد اول ص ۲۸۱

نمود.

علاءالدین بعد از اعلام استقلال، هر یک از سران لشکر خود را به اطراف و اکناف فرستاد تا حکام بلاد را به اطاعت دعوت و در صورت مخالفت با آنان مقابله نمایند. لذا ابتدا گروهی را از پی امرای محمد تغلق اعزام کرد که آنها لشکر سلطان محمد را شکست داده و نظامالملک سردار سپاه وی را به قتل رساندند. پس از آن کوتگیر^۱ و قندهار دکن^۲، مندری^۳، آکلکوت^۴، کوهیر^۵، قلعه کلیانی^۶، گلبرگه^۷، ریچور^۸ و دیگر شهرهای دکن یکی بعد از دیگری به تصرف سپاه علاءالدین درآمدند.^۹

بعد از این فتوحات، وی شهر گلبرگه را به عنوان پایتخت انتخاب و آن را حسن آباد نامید. سپس به لشکرکشی به سایر نقاط دکن ادامه داد و تا آخرین روزهای عمر خود دست از جنگ نکشید. علاءالدین بعد از یازده سال پادشاهی در سال ۷۵۹ ه. ق. در سن ۶۷ سالگی درگذشت و فرزندش سلطان محمد اول جانشین او شد.

دوران سلطنت سلطان محمد اول نیز به جنگ و کشورگشایی گذشت. او نیز بعد از هفده سال و اندی سلطنت در سال ۷۷۶ ه. ق. چشم از جهان فرو بست و فرزندش مجاهدشاه به سلطنت رسید. مجاهدشاه سه سال و اندی سلطنت کرد و هنگامی که از جنگ با حاکم بیجانگر^{۱۰}

1. Kotgir

2. Qandhar

3. Mahendri

4. Akkalkot

5. Kohir

6. Kalyani

7. Gulbarga

8. Raichur

10. Bijanagar

بازمی‌گشت بدست عمومی خود داود^۱ به قتل رسید. داود بعد از قتل مجاهدشاه بر تخت نشست اما چون کینه او در دل خواهر مجاهدشاه قرار گرفته بود یکی از غلامانش را اجیر کرده وی را به قتل رساند و سلطان محمد دوم فرزند محمودبن علاءالدین حسن جانشین وی شد.^۲

ایام سلطنت سلطان محمد دوم برخلاف اجدادش به صلح و صفا با همسایگان گذشت. وی پادشاهی ادیب و فرهنگ پرور بود، به همین جهت آرامش دوران سلطنت او باعث رواج فرهنگ و ادب گردید. هم او بود که از حافظ برای سفر به دکن دعوت نمود. او بعد از نوزده سال سلطنت در سال ۷۹۹ ه. ق. درگذشت.^۳

بعد از سلطان محمد دوم ابتدا غیاث‌الدین و سپس شمس‌الدین فرزندان وی به سلطنت رسیدند که در مجموع بیش از چند ماه دوام نیاورده حکومتشان به فیروزخان یکی از نوادگان علاءالدین حسن منتقل گردید.

فیروزخان نیز مردی ادیب و دانشمند و درعین حال شجاع و جنگجو بود. تمام دوران سلطنت وی به جنگ و کشورگشایی گذشت و او در این مدت حکام شهرهای اطراف حکومت خود را مسحور قدرت و خراجگذار خود ساخت. به همین جهت وسعت پادشاهی بهمنی در زمان وی وسیع‌تر گشت؛ و منطقه تلنگ (تلنگانه) که از مناطق بزرگ و مهم دکن بود به وسیله او تسخیر شد. فیروز بهمنی در سال ۸۲۵ ه. ق. توسط برادرش احمدخان برکنار و احمدخان خود به جای وی بر تخت سلطنت نشست.

۱. هارون‌خان شروانی در جلد اول کتاب (History of Medieval Deccan 1295-1724)، داود را پسر عمومی مجاهدشاه معرفی کرده است.

۲. برخی از کتابهای تاریخی هند مانند تاریخ فرشته بعد از داود شاه محمودبن علاءالدین حسن را به عنوان پادشاه معرفی کرده‌اند (ملا محمد قاسم هندوشاه فرشته: پیشین، ج ۱ ص ۳۰۱).

۳. سیدعلی طباطبائی: پیشین، ص ۳۶.

احمدخان نیز پادشاهی جنگجو و جسور بود و در طول مدت زمامداری اش جنگهای متعددی با همسایگان خود نموده آنها را به اطاعت و فرمانبرداری واداشت. از رویدادهای قابل اشاره در زمان وی تسخیر قلعه کهرله^۱ می باشد و آن اینکه: هنگامی که احمدخان تصمیم گرفت قلعه مذکور را فتح نماید، حاکم آن برای دفاع از خود، از هوشنگ خان ملقب به الخان حاکم مسلمان مالوه^۲ درخواست کمک نموده و در مقابل قبول ارسال خراج سالانه به وی داد. هوشنگ خان نیز فریفته شده به مقابله با احمدخان شتافت. احمدخان برای جلوگیری از ریختن خون مسلمانان تصمیم به ترک جنگ گرفته و بازگشت. اما هوشنگ خان این تصمیم را ناشی از ضعف او دانسته به تعقیبش پرداخت. احمدخان نیز که چنین دید، با طرح سؤالی از علمای اسلام درخصوص مقابله یا ترک جنگ با هوشنگ خان از آنان کسب تکلیف کرد. و چون علما متفق القول دفع اعوان و ارباب شرک و کفر را مانند جهاد و تقویت و امداد اصحاب دین را از واجبات دانستند لذا سران لشکر را جمع نموده و علت مراجعت را برای آنان بیان کرد و اعلام نمود که برای تنبیه هوشنگ خان با وی مقابله خواهد کرد. درنهایت میان دو لشکر جنگ سختی درگرفت که به شکست هوشنگ خان و فرار وی منجر شد و قلعه مذکور نیز به تصرف احمدخان درآمد.^۳

در زمان احمدخان پایتخت از گلبرگه به بیدر^۴ انتقال یافت و این شهر براساس معماری ایران بناگردید. با انتقال پایتخت به بیدر، گلبرگه همچنان موقعیت خود را به عنوان یک شهر مهم فرهنگی در جنوب هند حفظ کرد.

1. Kherla

2. Malwa

۳. سیدعلی طباطبای: پیشین ص ۶۴-۶۱ و نیز ملامحمد قاسم هندوشاه فرشته: پیشین ص ۳۲۳-۳۲۴

4. Bidar

بعد از مرگ احمدخان که در سال ۸۳۸ ه. ق. روی داد فرزندش علاءالدین احمد و پس از وی فرزندانش همایون‌شاه و نظام‌شاه و سپس محمد فرزند همایون و بعد از محمد نیز محمود فرزند وی به سلطنت رسیدند و تا سال ۹۲۴ ه. ق. بر دکن حکومت کردند.

حکومت پادشاهان بهمنی از زمان روی کارآمدن سلطان محمود در سال ۸۸۷ ه. ق. به ضعف و سستی گرایید و پنج تن از امیران منصوب آنان در مناطق مختلف سر از اطاعت برداشتند. این تشتت از زمانی آغاز شد که ملک قاسم برید یکی از سرداران بهمنی‌ها با انتصاب به منصب وکالت و میرچملگی عملاً سلطان محمود را مسلوب‌الاختیار کرده بود. ملک قاسم در سال ۹۱۰ ه. ق. درگذشت و فرزندش امیر جانشین او شد که او نیز راه و روش پدر را ادامه داد. با مشاهده این اوضاع، در سال ۸۹۵ ه. ق. یوسف عادلخان در بیجاپور^۱ اعلام استقلال کرده تعدادی از قلعه‌ها و شهرهای اطراف حوزه فرمانروایی خود را متصرف گردید و سلسله عادلشاهیان را تأسیس نمود.^۲ در احمد نگر^۳ نیز، ملک احمد نظام‌الملک بحری سلسله نظام شاهیان،^۴ در برار^۵ فتح‌اله عمادالملک در سال ۸۹۲ ه. ق. سلسله عماد شاهیان^۶ و قطب‌الملک همدانی در سال ۹۱۸ ه. ق. در گلکنده^۷ سلسله قطب‌شاهیان^۸ را تأسیس کردند.

بعد از مرگ سلطان محمود سال ۹۲۴ ه. ق. امیر برید از ترس چشمداشت هر یک از امیران مذکور به تسخیر پایتخت، احمدخان فرزند سلطان محمود را بر تخت نشاند و او را نیز

1. Bijapur

۲. ملا محمد قاسم هندوشاه فرشته: پیشین ج ۲ ص ۴

3. Ahmed negar

۴. پیشین، ج ۱ ص ۳۶۷

5. Berar

۶. پیشین ج ۲ ص ۱۷۴

7. Gulcunda

۸. پیشین ج ۲ ص ۱۶۸

مانند پدر محدود و محصور ساخته بعد از دو سال به قتل رساند. و پس از او فرزندش علاءالدین را متمکن سلطنت گردانیده سپس به سرنوشت پدرش دچار نمود. بعد از علاءالدین ولی... و کلیم... دو تن از فرزندان سلطان محمود به ترتیب جانشین وی شدند که همه این انتصابها از سوی امیر برید و به دلیل ملاحظه فوق بود. کلیم... بعد از دو سال پادشاهی به بیجاپور گریخت و در سال ۹۳۴ در همانجا درگذشت و امیر برید وارث تاج و تخت بهمنی‌ها شده، حکومت برید شاهیان را در بیدر اعلام کرد.^۱ با مرگ کلیم... حکومت بهمنی‌ها منقرض و دکن به پنج منطقه تحت تسلط حکومت‌های فوق‌الذکر تقسیم گردید.

۱. ملا محمد قاسم هندو شاه فرشته: پیشین ج ۱ ص ۳۷۶. توضیح اینکه: برخی از مورخین تأسیس حکومت برید شاهیان را از زمان انتصاب قاسم برید به منصب وکالت و میرجملگی می‌دانند چرا که از آن زمان سلطان محمود عملاً هیچ اختیاری از خود نداشته و قاسم برید همه کاره بود.

فصل سوم

اوضاع فرهنگی دکن در زمان سلاطین بهمنی

اوضاع فرهنگی دکن در زمان سلاطین بهمنی

وجود فرهنگ مشترک مذهبی میان ایران و دکن به عنوان بخشی از هند بزرگ دال بر این است که از زمانهای بسیار دور نوعی رابطه فرهنگی اقتصادی و سیاسی میان این دو منطقه وجود داشته است. آثار معماری موجود در دکن به سبک بناهای ایرانی و همچنین کتابها و نوشته‌های زیادی به زبان فارسی که در کتابخانه‌های این منطقه موجود است بر این تصور تأکید می‌کنند.

تاریخ روابط فرهنگی میان ایران و دکن از هفت قرن قبل تاکنون بسیار روشن‌تر از پیش است، زیرا حکومت‌های محلی این منطقه توسط سلاطین ایرانی‌نژاد تشکیل شده و مذهب تشیع نیز نوعی تفاهم عمیق میان ایران و این دولتها به وجود آورده بود. این تفاهم به حدی بوده که در بسیاری از موارد دولتهای شیعه جنوب هند برای مصون ماندن از حمله گورکانیان هند، از ایرانیان استمداد می‌کردند و سلاطین ایرانی نیز برای مقابله با دشمنان و نشان‌دادن نفوذ خود بر حکومت‌های اطراف، دست دوستی آنان را می‌فشردند.

قدیمی‌ترین مکاتبه میان سلاطین ایران و دکن مربوط به زمان شاه اسماعیل صفوی است که به همراه هدایایی برای سلطان محمود به بیدر ارسال شده است. سیدعلی طباطبائی در کتاب تاریخ برهان مآثر در این رابطه چنین می‌نویسد:

رسولی از جانب اعلیحضرت گردون رفعت فریدون شوکت جمشید حشمت ستاره سپاه سلیمان‌جاه حضرت شاه اسماعیل حسینی صفوی بهادرخان، که به ارث و استحقاق پادشاه ممالک خراسان و عراق بل سایر بلاد ایران و توران بود با تحف و

هدایای بسیار از نفایس اقمشه و البسه و جواهر شاهوار و اسپان تازی نژاد باد رفتار به درگاه شهریار فریدون تبار اسفندیار آثار رسیده به سعادت تقبیل سده سلطنت مستعد گردید.

ز دینار و یاقوت و مشک و عبیر ز دیبا و زربفت و خز و حریر
ز چینی نسج و خطایی پرند گذشته ز اندازه چون و چند

اما در آن وقت چون شاه و سپاه به مذهب اهل سنت و جماعت عمل می نمودند و مذهب حضرت پادشاه جهان صاحبقران زمان شاه اسماعیل بهادرخان مذهب امام جعفر صادق علیه صلوات... الخالق بود و تاج شاهی که مرسول داشته بودند نیز مبنی و مشعر از مذهب ائمه اثنی عشر بود سلطان محمود پرتو التفاتی بدان رسول و تحف نموده بزودی او را رخصت انصراف داد.^۱

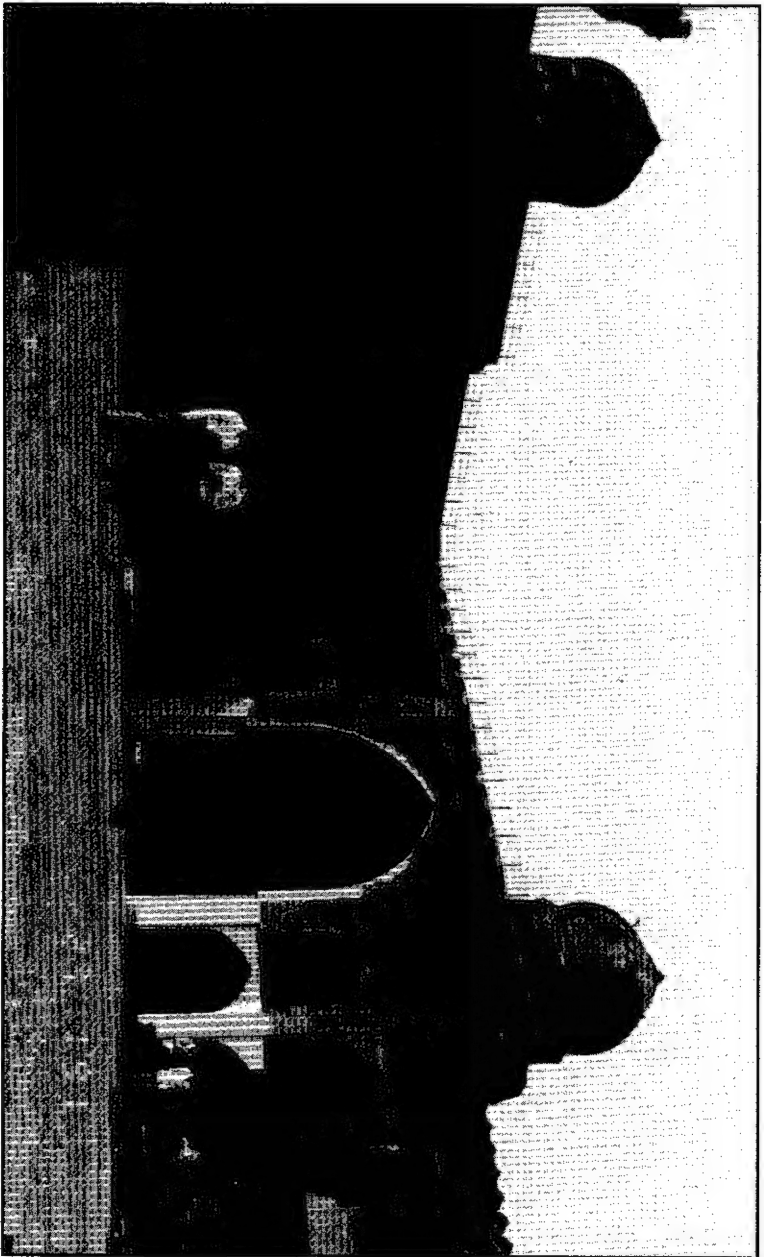
ایرانی نژاد بودن و تظاهر سلاطین بهمنی به اسلام سبب شده بود تا علما، شعرا، دانشمندان و صاحبان فضل و کمال، سیاستمداران و سرداران ایرانی در دربار آنان جمع شوند. بطوریکه بسیاری از سرداران بهمنی گیلانی، مازندرانی، خراسانی، شیرازی و ... بودند. بررسی تاریخ این منطقه از هند نشان می دهد که ایرانیان همواره نقش فعالی در صورتهای فوق داشته و هنر ایرانی در بوجود آمدن تمدن اسلامی در دکن سهم بزرگی داشته است.

میرفضل... انجو، شیخ آذری اسفراینی، خواجه مظفر علی استرآبادی، خواجه محمود - گاو، عبدالملک عصامی، شیخ عین الدین بیجاپوری و سلطانقلی قراقویونلو (قطب الملک - همدانی) از جمله ایرانیانی بودند که سبب گسترش فرهنگ و هنر ایرانی و زبان فارسی در جنوب هند شدند.

در این دوران برای اولین بار معماری، فرهنگ و هنر ایرانی در جنوب هند رونق گرفت و مسجدها، مقبره‌ها، خانقاه‌ها و کاخ‌ها همه بر اسلوب و سبک معماری ایرانی پایه‌گذاری و بنا شد. در زمان احمدشاه بهمنی که پایتخت به بیدر منتقل شد، ساختن تالارهای ستوندار و اجرای قوس در سردرها و کمانهای گنبد‌ها و مناره‌ها، بیدر را شهری ایرانی جلوه‌گر ساخت و برای اولین بار در معماری و نماسازی از کاشی استفاده شد که نمونه‌هایی از آن را می‌توان در مقبره‌ها، کاخ‌ها و مدارس ساخته شده در دوره بهمنی‌ها مشاهده نمود. یکی از مشخص‌ترین بناهای باقی مانده از این دوران، مدرسه و مسجد محمود گاوآن وزیر دانشمند بهمنی‌هاست. این مدرسه که به سبک مدارس علوم دینی ایران ساخته شده دارای حجره‌های مختلف جهت استقرار طلاب، مسجدی جهت اقامه نماز و سالن قرائت و تجوید قرآن کریم بوده است. ساختمان این سالن به گونه‌ای طراحی شده که هنگام قرائت قرآن کریم صدای قاری به نحو دلپذیری در سالن منعکس می‌گردد. مسجد این مدرسه هنوز مورد استفاده است و در آن نماز جمعه برگزار می‌شود. از دیگر مشخصه‌های این مدرسه و مسجد آن، کاشیکاری نمای بیرونی ضلع شرقی است که البته به دلیل گذشت مدت زمان زیادی از تاریخ تأسیس بنا و تغییرات جزئی مقدار زیادی از کاشیها شکسته و ریخته است.

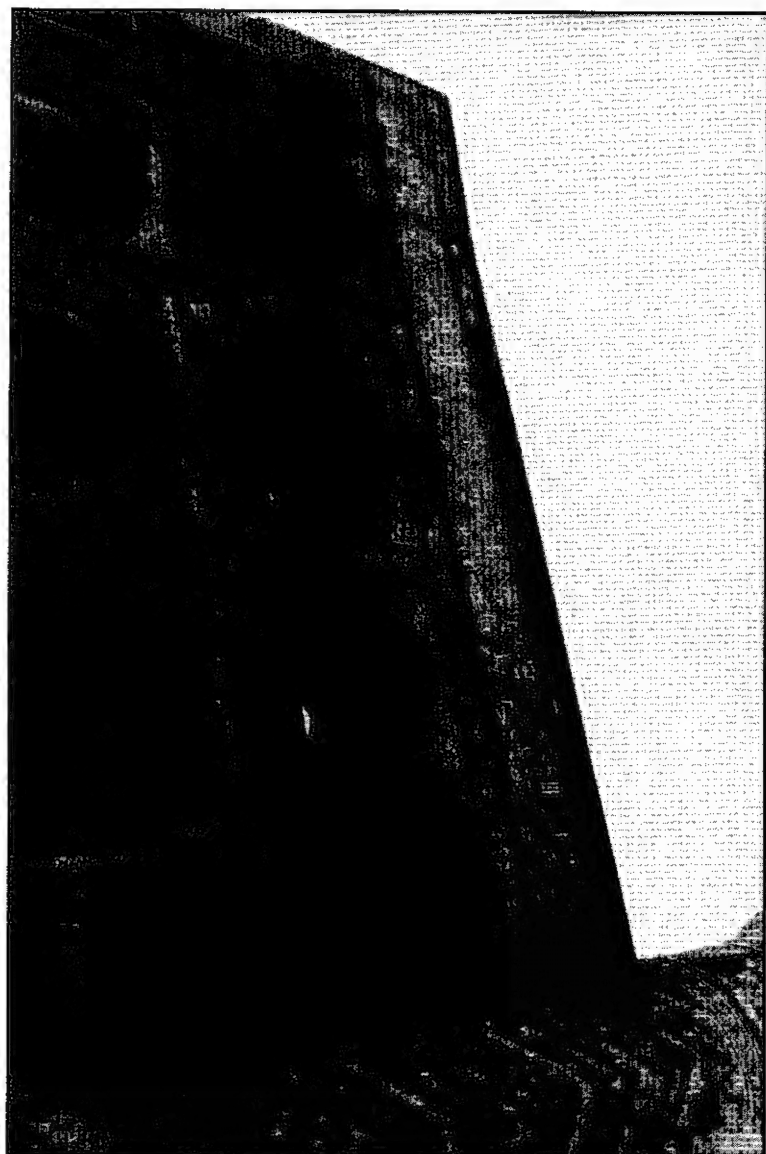
مقبره شاه خلیل... فرزند شاه نعمت‌اله ولی که بیرون شهر بیدر است با سبک معماری ایرانی هنوز پابرجاست. مقبره احمدخان بهمنی با گنبد میناکاری آن نیز از آثار بسیار زیبای معماری این دوران و کتیبه‌های فارسی موجود بر عمارتها دلیلی دیگر بر ارتباط نزدیک فرهنگی میان این دو منطقه است.

از آثار معماری این دوره در شهر گلبرگه اکنون جز یک قلعه خرابه و یک مسجد که کتیبه آن معمارش را رفیع‌الدین قزوینی معرفی می‌کند و بنای چند مقبره متعلق به این سلاطین و همچنین مقبره خواجه بنده‌نواز گیسودراز چیز دیگری باقی نمانده است. ساختمان این مسجد که دارای ستونهای بسیار است به گونه‌ای طراحی شده که هنگام نماز جماعت صدای امام تا آخرین صف نماز در انتهای مسجد برسد.



نمایی از خیابان‌های مدرسه و مسجد محمود گاون در شهر بیدر

تصویری از بنای کاشیهای مسجد محمود گاون



خط و زبان فارسی در زمان سلاطین بهمنی

در قرون وسطی زبان فارسی زبان طبقه حاکم در شمال و جنوب هند بوده است. از اوایل قرن چهاردهم میلادی که علاءالدین خلجی جنوب هند را فتح کرد؛ مردم فارسی زبان در این منطقه مقیم شدند و تا دورترین نقاط آن نفوذ کردند. این مسئله تا اواسط این قرن که دکن مستقل شد آثار کمی بر ادبیات منطقه داشت. اما از آن تاریخ به بعد دکن نیز جایگاه دولتی شد که فعالیت فرهنگی و ادب فارسی آن تا آن زمان منحصر به دهلی، لاهور و ملتان بود.^۱ مهاجرت روحانیون، دانشمندان، شاعران و ... از ایران به جنوب هند از زمان علاءالدین حسن بهمنی آغاز شد و در قرنهای بعد افزایش یافت. وی در گلبرگه جشن نوروز را برپا کرد و در آن زمان (۷۵۹-۷۴۸ ه.ق.) مجالسی با حضور شاعران و دانشمندان عالی رتبه تشکیل می داد؛ دانشمندانی که معروفترین آنها عصامی مؤلف فتوح السلاطین و شیخ عین الدین بیجاپوری (نویسنده تکمله طبقات ناصری) بودند. علاوه بر آنها افرادی نظیر ملاءعین الدین هروی، حکیم علیم الدین تبریزی، حکیم ناصرالدین شیرازی، مفتی احمد هروی و میرفضل... انجو نیز در دربار وی مقیم بودند. یکی از اقدامات مهم علاءالدین که تأثیر زیادی بر پیشرفت زبان و ادبیات فارسی داشت تأسیس مؤسسات آموزشی در ایلچپور،^۲ گلبرگه، دولت آباد و سایر شهرها بود؛ که به مردمی شدن زبان فارسی به ویژه در میان جوانان کمک کرد. ارتباط نزدیک برهمنان با دستگاههای دولتی، نیز منجر به انتقال زبان فارسی به جمعیت غیرمسلمان دکن و در نتیجه نفوذ بر ادبیات سایر زبانهای منطقه گردید.^۳ در دوران حکومت بهمنی ها بسیاری از کتابها و نوشته ها به زبان فارسی تحریر می شد و بسیاری از شاعران قصیده ها و شعرهای خود را به فارسی می سرودند. اغلب فرمانهای حکومتی به فارسی نوشته و ابلاغ می شد و برخی از آنها که از آسیب حوادث دوران مصون مانده

1. Multan

2. Elichpur

3. H.K. Sherwani, P.M. Joshi. History of Medieval Deccan (1295-1725) India A.P. Govt: Text-Book Press, Mint Compound Hyderabad 1974, Vol. 2 P.77

است هم اکنون در اداره بایگانی اسناد دولتی شهر حیدرآباد موجود می باشد. قدیمی ترین سندی که از این دوران به زبان فارسی بجای مانده، فرمان سلطان فیروز بهمنی است که در تاریخ ۱۴ ماه مه سنه ۱۴۰۶ میلادی صادر شده است.

برخی از سلاطین بهمنی نیز خود صاحب ذوق بوده اند که از میان آنها می توان به سلطان محمد دوم^۱ (۷۹۹-۷۸۰ ه.ق.) و فیروزخان (۸۲۵-۷۹۹ ه.ق.) اشاره کرد. سلطان محمد دوم پادشاهی ادب دوست و با فرهنگ بود. از علوم متداوله باخبر و به فارسی و عربی فصیح سخن می گفت، قرآن را نیکو خوانده و اهل شعر بود. ابیات ذیل منسوب به اوست.

آنجا که لطف دوست دهد منصب مراد بخت سیاه و طالع میمون برابر است

* * *

عافیت در سینه کار خون فاسد می کند رخصتی ای دل که از الماس نشتر می خورم
خضر بد سود است در بیع متاع عافیت می روم این جنس را از جای دیگر می خرم

شاعران عرب و عجم در دوران سلطنت او به دکن آمده و از سرچشمه انعام و احسانش بهره مند می شدند و هنگامی که آوازه هنرپروری او در جهان پیچید خواجه حافظ شیرازی علاقمند سفر به دکن شد و چون این خبر به میرفضل... انجو که از شاگردان ملا سعدالدین تفتازانی و مقیم دربار سلطان محمد دوم بود، رسید؛ ضمن ارسال هدایایی برای حافظ از وی دعوت کرد تا به دکن مسافرت نماید. حافظ این دعوت را اجابت کرده به جزیره هرمز آمد اما با مشاهده طوفان دریا از این سفر منصرف شده غزل معروف خود را سروده برای سلطان محمد دوم فرستاد و خود به شیراز بازگشت.

۱. در ذکر نام این پادشاه بهمنی میان مورخین اختلاف است. برخی مانند محمد قاسم فرشته او را سلطان محمود و برخی مانند سید علی طباطبائی او را سلطان محمد دوم معرفی نموده اند.

دمی با غم به سر بردن جهان یکسر نمی‌ارزد
 به کوی می فروشانش به جامی بر نمی‌گیرند
 رقیب سرزنشها کرد کز این باب رخ برتاب
 شکوه تاج سلطانی که بیم جان در او درجست
 بس آسان می‌نمود اول غم دریا به بوی سود
 تر آن به که روی خود ز مشتاقان پیوشانی
 بشوی این دلق یکرنگی که در بازار دلتنگی
 چو حافظ در قناعت کوش و از دنیای دون بگذر
 به می بفروش دلق ما کزین بهتر نمی‌ارزد
 زهی سجاده تقوی که یک ساغر نمی‌ارزد
 چه افتاد این سرما را که خاک در نمی‌ارزد
 کلاهی دلکش است اما به ترک سر نمی‌ارزد
 غلط کردم که هر موجش به صد گوهر نمی‌ارزد
 که شادی جهانگیری غم لشکر نمی‌ارزد
 مرقعهای گوناگون می احمر نمی‌ارزد
 که یک جو منت دونان دوصد من زر نمی‌ارزد

هنگامی که این خبر به سلطان محمد دوم رسید برای تشکر از حافظ به جهت قبول دعوت و حرکت از شیراز، هدایای گرانبهایی توسط ملا محمد قاسم مشهدی که یکی از فضلاء دولت خود بود، برای وی ارسال کرد.^۱

غیر از سلطان محمد دوم، فیروزخان بهمنی نیز از سلاطین ادب دوست و دانشمند این سلسله بود. بطوری که برخی از مورخان او را فاضل‌ترین فرد این خاندان دانسته‌اند. نهضتی که در زمینه فارسی‌نویسی و فارسی‌گویی از زمان علاءالدین حسن بهمنی آغاز شده بود در زمان او رشدی تازه یافت و باعث شد فاضلان، شاعران و ادیبان زیادی منجمله لطف‌آ... سبزواری، حکیم حسن گیلانی، سید محمود کازرونی، شرف‌الدین علی یزدی و خواجه بنده‌نواز گیسودراز به دکن آیند. فیروزخان خود شاعر بوده و دیوان شعری نیز داشته است اما امروز فقط در برخی از کتابها اشعاری از وی نقل شده است. تخلص او در شعرگاه عروجی و گاه فیروزی بوده است. دو غزل و یک رباعی از او به نقل از تاریخ فرشته در اینجا ذکر می‌گردد.

کرشمه جنبش آموز است مژگان درازش را ستم کرد است واجب هر زمان تعلیم تازش را

محبت چاک بر دل می‌زند هر گه که در بزمی
می‌بادا سبب نقصان یابد از سوز دلم تاری
نیابد لذتی زاهد ز وصلت از متاع خلد
فیروزی قامت و رخسار آن خورشید تابان را

* * *

به خود مخصوص می‌بینم تغافل‌های نازش را
به دل چون ره دهم اندیشه زلف درازش را
همان بهتر که در دامن‌کشی اجر نمازش را
به سرو و لاله می‌سنجد که ببند امتیازش را

بدان مثابه زغم دهر بر دلم تنگ است
به قطع راه محبت مخور فریب امید
دلی به سینه لب‌الب ز دوستی دارم
گل امید شکفت از نسیم وعده ولی
بجز سرود محبت نکرد زمزمه‌ی نای
دماغ طبع عروجی چه دلگشا چمنی است

* * *

که دل به لذت سودای عشق در جنگ است
که غایت ابدش ابتدای فرسنگ است
که پیش اهل جهان بی‌بهار از سنگ است
از آفتاب غم انتظار بی‌رنگ است
که هر چه خارج این پرده ننگ آهنگ است
چمن مگوی که آن آسمان فرهنگ است

در آتش هرزه فکر زائل نکنی
این نقد خزینه دماغ است بکوش

اندیشه به هر خیال مایل نکنی
تا صرف به جنسهای باطل نکنی^۱

فیروز بهمنی از هوشی قوی برخوردار بوده؛ اشعار متقدمین را خوب می‌شناخته و به اغلب زبانهای محلی آشنا بوده است. ملادادود بیدری تاریخ تحفة السلاطین را به نام او نوشته و گفته است که وی در اکثر علوم بویژه تفسیر اصول و حکمت نظری مهارت تمام داشته و از اصطلاحات تصوف مطلع بوده است. در هفته سه روز تفسیر زاهدی، شرح و تذکره ریاضی، شرح مقاصد در کلام، تحریر اقلیدس در هندسه و مطول ملاسع‌الدین تفتازانی در علم معانی و بیان را تدریس می‌کرده است. وی در محضر میرفضل... انجو از شاگردان ملاسع‌الدین تفتازانی کسب فیض کرده لذا او را وکیل السلطنه خود قرار داده بود. براساس دستور فیروزخان قرار بود در

دولت آباد رصدخانه‌ای بنا کنند اما مرگ حکیم حسن گیلانی یکی از دانشمندانی که مأمور این کار بود مانع از تکمیل آن شد.^۱

فضلا، دانشمندان و شاعران عهد بهمنی

۱. عبدالملک عصامی

عبدالملک عصامی معروفترین شاعر و مورخ دوره بهمنی است. کتاب تاریخ وی به نام فتوح السلاطین که به زبان فارسی نوشته شده موجود است. این کتاب حوادث یکصد و پنجاه سال از حکومت بهمنی‌ها را به نظم درآورده است. هادی حسن در مقدمه، نسخه‌ای از این کتاب که به چاپ رسیده است می‌گوید:

«عصامی در شعر فارسی مخصوصاً در صنف مثنوی مقامی بس عالی دارد و در واقع فتوح السلاطین بهترین نمونه مثنوی و دلکش‌ترین آثار قدمایی است که به زبان فارسی در هند نوشته شده است.

۲. شیخ آذری اسفراینی

شیخ آذری اسفراینی از دیگر شاعران فارسی‌گوی این دوران است که در زمان سلطان احمد اول (۸۳۸-۸۲۵ ه.ق.) به دکن آمد. مؤلف کتاب تاریخ فرشته در مورد او چنین می‌نویسد:

«شیخ آذری اسفراینی از شعرای مشهور زمان خود بود که به حدت فهم وجودت ذکا اشتها داشت وی در سن کهولت به سلک درویشان درآمد از اسفراین به حجاز رفت و در بازگشت به دکن آمده به مرتبه ملک‌الشعرایی رسید سپس به اسفراین بازگشت و در آن حدود خیرات بسیار کرده در سنه ۹۶۶ به رحمت ایزدی پیوست. بهمن نامه که کتابی نظیر شاهنامه است تا وقایع زمان همایون شاه توسط وی سروده شده و پس از آن توسط ملاسامعی و دیگر شعرا تکمیل گردیده است.

یکی از غزل‌های شیخ به نقل از کتاب تاریخ فرشته در اینجا درج می‌گردد:

به مجلسی که درو گنج کبریا بخشند	هزار افسر شاهی به یک گدا بخشند
دلا به میکده‌ها روز و شب گدایی کن	بود که درد کشان جرعه‌ای به ما بخشند
شدیم پیر به عصیان و چشم آن داریم	که جرم ما به جوانان پارسا بخشند
غلام همت آن عارفان با کرم	که یک صواب ببینند و صد خطا بخشند
به کوی میکده از مفلسی چه غم دارم	که ساقیا همه جام جهان‌نما بخشند
به نیمساعت هجر آذری نمی‌آرزد	هزار سال گرش در جهان بقا بخشند ^۱

علاوه بر بهمن‌نامه که متأسفانه نایاب است، آذری اسفراینی صاحب دیوان اشعار،^۲ مثنوی مرآت‌الاسرار و همچنین نوشته‌هایی به نامهای: جوهرالاسرار یا مفتاح‌الاسرار در بیان علوم مختلف، عجایب‌الغرایب یا غرایب‌الدنیا در بیان عجایب عالم و سعی‌الصفا که رساله‌ای در آداب حج است می‌باشد. غیر از بهمن‌نامه و فتوح‌السلطین کتابهای تاریخ دیگری به نامهای عیون‌التواریخ نوشته ابوطالب بغدادی، سراج‌التواریخ نوشته ملا محمد لاری، تحفة‌السلطین نوشته ملا داود بیدری و تاریخ حاجی محمد قندهاری را می‌توان نام برد که در این دوران نوشته شده اما متأسفانه از هیچ یک از آنها نسخه‌ای در دست نیست.^۳

۳. خواجه محمود گاوآن

خواجه محمود گاوآن از سیاستمداران و بازرگانان ایرانی است که در زمان سلطنت علاءالدین دوم (۸۶۲-۸۳۸ ه. ق.) به دکن آمد. وی متولد قریه قاوان از توابع گیلان بود که بعد از کسب علوم و تحصیل کمالات به تجارت روی آورد و در این ارتباط به دکن مسافرت نمود اما به

۱. ملا محمد قاسم هندو شاه فرشته: پیشین، ج ۱ ص ۳۲۶.

۲. نسخه‌ای از این دیوان در کتابخانه خطی مدراس (Madras) هند موجود است.

۳. در کتابهای تاریخ فرشته و برهان مآثر مکرراً به این کتابها استناد شده است.

فرمان سلطان علاءالدین در آنجا مقیم شده به ملکالتجار ملقب گردید. خواجه در زمان سلطان محمد سوم (۸۸۷-۸۶۷ ه.ق.) به لقب خواجه جهان مفتخر و به صدارت عظمی رسید و در سال ۸۸۶ به سعایت برخی از درباریان مقتول گردید.^۱ بسیاری از مورخین و تذکره‌نویسان وی را خوش‌فکر، کاردان، زیرک و دانشمند دانسته و معتقدند در زمان صدارت وی سلطنت بهمنی‌ها اقتدار و شوکت تمام یافت. از جمله خدمات او تأسیس مدارس مختلف در جنوب هند است که مرکز تعلیم علوم متداوله و زبان و ادبیات فارسی بوده است.^۲ خواجه محمود گاوآن در نویسندگی نیز مهارت داشته است. دو کتاب به نامهای ریاض‌الانشاء و مناظرالانشاء از او به یادگار مانده که مناظرالانشاء رساله‌ای است علمی و تحقیقی در فن انشاء فارسی و ریاض‌الانشاء مجموعه‌ای از نامه‌های او به پادشاهان، وزیران، امیران و شاهزادگان محلی و وزیران و پادشاهان هند و همچنین عالمان و دانشمندان ایران و ماوراءالنهر مانند عبدالرحمن جامی و شیخ‌صدرالدین رواسی و نیز بستگان، نزدیکان و دوستانش می‌باشد. این دو کتاب از نمونه‌های نثر فارسی در دوران بهمنی‌ها است.^۳

۴. خواجه گیسودراز

صدرالدین ابوالفتح سیدمحمد حسینی معروف به خواجه گیسودراز فرزند یوسف‌بن‌علی‌بن محمدالحسینی مشهور به سیدراجو قتال، مشهورترین صوفی دکن در زمان

۱. ملا محمد قاسم هندو شاه فرشته: پیشین، ج ۱ ص ۳۵۸

۲. علی‌اصغر حکمت در صفحه ۷۶ کتاب سرزمین هند، چهار زمان را برای شیعیان هند مهم و دارای اهمیت خاص دانسته که اولین آنها در زمان وزارت خواجه محمود گاوآن در دکن بوده است. همچنین در صفحه ۸۷ آن کتاب می‌نویسد: در قرن نهم خواجه محمود گاوآن ملکالتجار وزیر دانشمند سلاطین بهمنیه در جنوب هندوستان از حامیان با اقتدار زبان و ادب فارسی بود. مکاتبات او با جامی از کمال ارتباط شهر هرات با شهر بیدر پایتخت سلاطین بهمنی حکایت می‌نماید و نفوذ استادان خراسان را در دکن نشان می‌دهد. بعد از قتل وی در سال ۸۸۶ هجری حکومت سلاطین بهمنی روبه زوال نهاد.

۳. تحقیق منتشر نشده‌ای از خانم دکتر رضیه اکبر استاد بازنشسته زبان فارسی دانشگاه عثمانیه حیدرآباد تحت عنوان: زبان و ادب فارسی در زمان پادشاهان بهمنی

بهمنی‌ها بوده است. خواجه در زمان سلطان فیروز بهمنی به گلبرگه آمد و مورد استقبال وی قرار گرفت. او فردی ستوده‌خصال، حمیده افعال، قانع، متواضع و به غایت فاضل و کامل بوده است. در لطافت طبع و نظافت ذهن از دیگر علمای خود ممتازتر و دارای ذوقی سرشار در شعر و مهارتی خاص در نویسندگی بوده است. تفسیرهای زیادی نوشته است که در آنها رمزها و اسرار تصوف را بیان کرده است. نوشتجات او به سه زبان فارسی، عربی و دکنی بوده که برخی از آنها به چاپ نیز رسیده است. شعرهای او چاشنی تصوف دارد. دیوان وی انیس‌العشاق نام دارد و نسخه‌های خطی آن در کتابخانه‌های هند موجود است.

چند غزل و رباعی او را از دیوان شعرش در اینجا نقل می‌کنیم:

ماییم اسیر تو نگارا	دریاب زلف خویش ما را
مگذار به درد و غم بمیرم	مپار به دست هجر ما را

* * *

جهانی خفته اندر خواب غفلت	دل هشیار و بیداری نماندست
بجز وضع دروغ و افترا نیست	به دنیا دین و دینداری نماندست

* * *

مرد معنی از جهان دیگر است	گوهر لعلش زکان دیگر است
عشق حاصل نیست از تعلیم کسی	این سخن را هم بیانی دیگر است
آنکه در ماه یقین سر سوده‌اند	هر سری صاحبقرانی دیگر است
کشتگان غمزه‌معشوق را	هر زمان از لطف جانی دیگر است

* * *

آنانکه به جام عشق مست‌اند	بیهوش زیاده الستند
بر لوح وجود هر چه دیدند	جز نقش و نگار پاک شستند
از کرسی و عرش درگذشتند	در غرفه لامکان نشستند
از ردّ و قبول ننگ دارند	از هجر و وصال دست شستند
دیباچه دفتر وجودند	عنوان ازل ابد شدستند
از کن فیکون رستگانند	آیند و روند خویش هستند

* * *

ای عکس رخت برده فروغ قمر ما	افکنده لب لعل تو خون جگر ما
پروانه صفت جان بدهم خرم و خندان	آن شب که تو چون شمع درآیی به بر ما
یادآوری از دیده گریان محمد	گر باشدت ای دوست گذاری به سر ما

* * *

خواجه گیسو دراز علاوه بر شعر در نثر فارسی نیز شهرت دارد، وی کتابهای زیادی در موضوع دین و تصوف تألیف نموده که مهمترین آنها جوامع الکلم است. این کتاب مجموعه‌ای است که در آن از اصطلاحات شعر و ادب فارسی و تصوف بحث شده است و لغاتی مانند: ساقی، میخانه، شراب، خوابات، دیرمغان، ژنار، صومعه و غیره معنا و تشریح گردیده است. از دیگر آثار خواجه مجموعه مکاتیب اوست که به زبان فارسی نوشته شده و در کتابخانه خطی حیدرآباد دکن موجود است. برخی دیگر از کتابهای او به نامهای: اسماء الاسرار که شرحی است بر رساله قشیری نوشته شیخ محی الدین عربی، شرح عوارف المعارف^۱ شیخ شهاب الدین - سهروردی، جواهرالعشاق که شرح رساله غوثیه مولانا عبدالقادر گیلانی است،

شرح تمهیدات همدانی، شرح مشرق الانوار، شرح فقه الاکبر ابوحنفی، شرح خصوص الحکم و سیره النبی می باشند.^۱

خواجه گیسودراز در زمان احمدخان بهمنی (۸۳۸-۸۲۵ ه. ق.) مورد عنایت خاص او قرار گرفت. احمدخان برای وی خانقاهی ساخت و قراء و قصبانی را وقف کارهای او کرد.^۲ او خود اغلب در مجالس خواجه حاضر شده و از سخنان صوفیانه او بهره‌مند می‌شد بعد از وفات خواجه گیسودراز، احمدخان از شیخ آذری اسفراینی خواست تا جای وی را پرکند و چون شیخ در سال ۸۳۳ عازم ایران شد احمدخان جمعی از اهل دل را با هدایایی گرانبها به کرمان فرستاد و از شاه نعمت‌اله ولی برای سفر و اقامت در بیدر دعوت به عمل آورد. شاه نعمت‌اله ولی میهمانان را گرمی داشته و ملّا قطب‌الدین کرمانی را که از مریدان خود بود به همراه آنان روانه دکن گردانید و تاجی سبز رنگ را که دوازده ترک داشت به همراه نامه‌ای به وی سپرد تا به احمدخان تحویل دهد. احمدخان آن تاج را بر سر گذاشت و چون شاه نعمت‌اله ولی در نامه خود، او را شهاب‌الدین احمدشاه ولی خوانده بود به همین لقب مشهور گشت.^۳

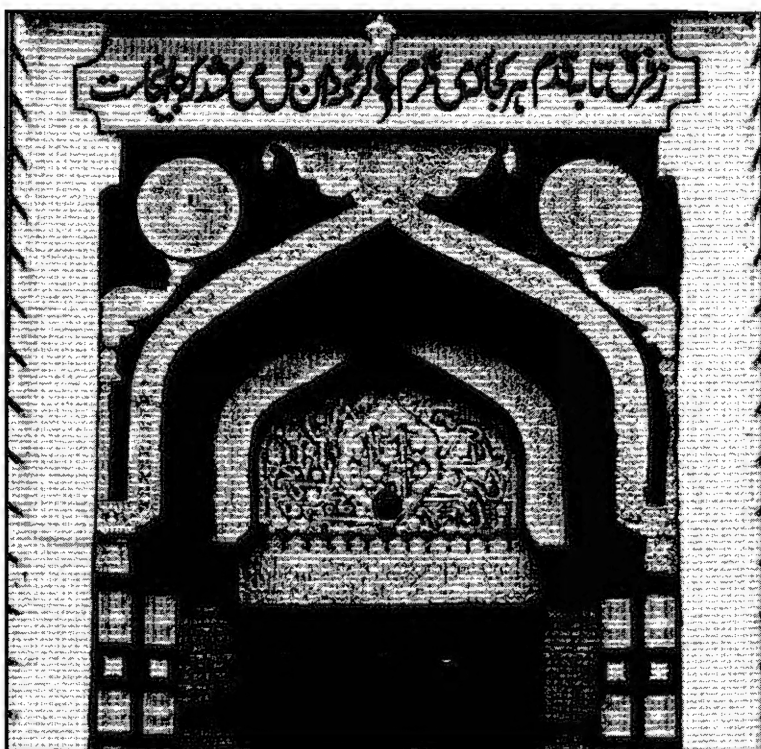
احمدخان بعد از این جریان مجدداً کسانی را به کرمان فرستاد و از شاه نعمت‌اله ولی درخواست نمود تا یکی از فرزندان خود را به دکن اعزام نماید؛ اما چون شاه خلیل‌اله تنها فرزند شاه نعمت‌اله ولی و دوری او برایش غم‌انگیز بود لذا نوه‌اش میرنوراله را به دکن اعزام نمود. احمدخان میرنوراله را احترام بسیار کرده به ملک‌المشایخ ملقب نمود و به دامادی خود برگزید. بعد از وفات شاه نعمت‌اله ولی، شاه خلیل‌اله به اتفاق شاه حبیب‌اله غازی و شاه محب‌اله دو تن

۱. رضیه اکبر - پیشین

۲. این موضوع در دوران سلاطین بعد و در مورد شاگردان خواجه گیسودراز نیز اجرا شد. در این رابطه سندی به زبان فارسی و به مهر خواجه محمود گاوان توسط اداره بایگانی استاد حیدرآباد منتشر شده که متن بازخوانی شده آن در انتهای این بخش ضمیمه شده است.

۳. احمدخان بهمنی شیعه مذهب بود اما تشیع خود را آشکار نمی‌کرد. ارسال تاج ۱۲ ترک توسط شاه نعمت‌اله ولی برای او، اشاره به همین معنا دارد. مشهور است که احمدخان بعد از این ماجرا تشیع خویش را آشکار ساخت.

از مریدان خود به دکن رفته و در آنجا اقامت گزیدند. شاه خلیل اله تا پایان عمر در دکن ماند.^۱ مقبره او که در بیرون شهر بیدر قرار دارد از آثار معماری دوران بهمنی هاست.



سردر مقبره خواجه گیسودراز

۵. سید اکبر حسینی

سید اکبر حسینی فرزند خواجه گیسودراز و از مشاهیر دوران بهمنی است. وی مردی

فاضل و ادیب بوده و تالیفاتی به شرح ذیل داشته است:

۱. کتاب العقاید که کتابی است مختصر درباره عقاید اهل سنت به زبان ساده

۲. مرآة الحقیقین

۳. شرح سوانح که شرحی است بر کتاب امام احمد غزالی

۴. مکتوبات که شامل نامه‌های اوست.

۶. دیگر شعرا و نویسندگان

سید امین‌الدین حسینی نوه خواجه گیسودراز، سیدیداله حسینی از شاگردان معروف خواجه گیسودراز که تألیفات و نوشته‌های نفیس و ارزنده‌ای در علوم مختلف از قبیل فلسفه، تصوف، تفسیر و غیره داشته است، ملا نظیری طوسی شاعر، ملا سامعی شاعر توانا، عبدالکریم همدانی یا شیرازی که نوشتن تاریخ محمود شاهی را به وی نسبت می‌دهند، نعمت‌اله عیانی بیدری صاحب کلیات عیانی، محمد جمال نویسنده کتاب قوام‌العقاید، نصرین - شیخ شهاب‌الدین اجروغی نویسنده کتاب مقتل‌نامه که در باب تصوف است، عبدالعزیزین - شیرین ملک‌بن محمد واعظی نویسنده تاریخ جیبی و تذکره مرشدی که شرح حال خواجه گیسودراز است، از دیگر نویسندگان و شاعران این دوره‌اند که آثاری به زبان فارسی تحریر نموده‌اند.^۱

نمونه‌هایی از

اسناد فارسی دوره بهمنی‌ها*

*. Yusuf Husain Khan, Farman's and Sanads of The Deccan Sultan's (Hyderabad: The State Archives, Government of Andhra Pradesh, 1963).

۲۵ - ذیقعدہ سنہ ۸۰۸ھ. ق.

۱۴ - می سنہ ۱۴۰۶ م

اللہ اعلیٰ حمدہ اولیٰ

الرائق بتائید الرحمن

ابوالمظفر فیروز شاہ السلطان

(طغرا)

مهر ...

مهر ...

این فرمان کامکاری محلی به طغراء جهاننداری نفاذ یافت (به
عنایت) پادشاهانہ و فرط عاطفت خسروانہ ... قصبہ‌های
کلیان آباد

بحکم فرمان اعلیٰ از ابتدای خمس و ثلاثین و ثمان مائے
مقرر و مستقیم نمایند

(مهر شنجرفی)

استقبال شہور سنہ سبع و ثمان مائے در وجہ انعام
مسلم باسم مولانا محمد قاضی و بعد او باولاد و
احفاد معین گردانیدہ و فرمودہ آمد تا کارکنان حال و
استقبال معاملہ مذکورہ را من تائید ہم زمین مذکور چنانچہ
ذکر رفت بہ مولانا محمد قاضی مذکور و بعد او باولاد و
احفاد محدود کنند بدهند و الحال تصرفات ایشان و کسان
ایشان باز گزارند بحجت مجدد و مثال موکد نہ نمودہ پر
حکم فرمان اعلیٰ روند تا پسندیدہ افتد - بمشیت اللہ
تعالیٰ و عونہ بالامر اعلا اللہ و نفذہ شرقاً و غرباً

... قاضی محمد ...

مقرر شد ... خمس و

ثلاثین ثمان مائے

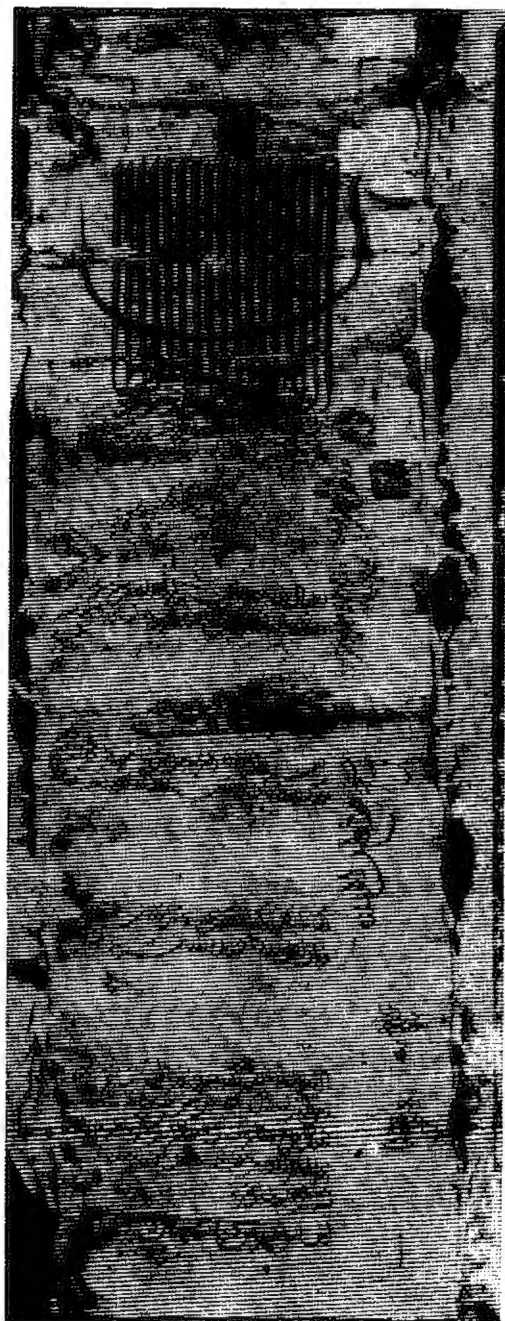
نسخ فی دیوان الوزارہ

مجلس عالی الحق والدين، لسان الملوك والسلاطين،
معین المملکتہ یمین (السلطنتہ) اللہ المنان الغ اعظم
خان خانان قتلغ معظم باریک دام عالیا و (مفخر الامراء)
... مجمع العلم و الاداب، افتخار الدولة والدين،
مختار الملوك و السلاطين، قتلغ نائب خاص حاجب
مکنہ اللہ تعالیٰ

... ثبت شد

... ثبت شد

الخامس عشرين ذی القعدة سنہ ثمان و ثمان مائة ثبت شد



سنه ۸۷۰ هـ. ق.

سنه ۱۴۶۵ م.

(مهر) خواجه جهان محمود گاو

این مثال واجب التعظیم و الاقبال از بندگی خدیوند معین کریم و موجب عظمت کامل
الرفعت و الاقبال، شامل الحشمت و الاجلال، در دریای فراست، گوهر کان کیاست، دافع الکفره
والازار، قاطع النون و الفجار، عنوان صحائف کامگاری، مصداق جراید المخصوص
بعنايت الله الرحمان اکرم، شمس الدولت والدين مبلغ مکرم خواجه جهان و حاجب
..... حواله سپاه و افرال قرب و الاختصاص آمرزگار ... و و دام مکرمات تحریر یافت تا کارکنان
حوالی شهر دارالملک محمدآباد بدانند موضع مالهور اعمال حوالی شهر مذکوره در وجه
(مقاصا) بدینموجب با پسران خان اعظم عزیزخان حواله خان اعظم سکندرخان (بدفتر انشا)
اعلی مبلغ پنجهزار دویست و پنجاه بیکی متعین است موضع مذکور بجهت بخالصة آورده از
ابتدائی سال مذکور در وجه خرج روضه متبرکه حضرت شاه نعمت الله بتولیت مخدومزاده
امیرزا محب الله و بعد او باولاد و احفاد او بر رقم مذکور بموجب حجت دیوان عالی مقدار تعیین
شده است - باید که ایشان موضع مذکور را چنانچه ذکر رفت به متعلقان مخدومزاده
امیرزا محب الله مذکور تسلیم نمایند و تصرف ایشان و کسان ایشان بازگزارند - ابواب مزاحمت
من کل الوجوه مسدود دارند - بر حکم مثال معظم و مکرم روند -

(مهر) المعتمد بالله المجلس

عظمت همایون

فصل چهارم

قطب شاهیان

قطب‌شاهیان

مؤسس سلسله قطب‌شاهیان «سلطانقلی قراقویونلو» فرزند اويس قلی ابن پیرقلی ابن - امیرزاده الوند ابن امیرزاده سکندر ابن امیرزاده قرامحمد است. نویسنده تاریخ فرشته او را از ترکان بهارلو و از قوم «میرعلی شکر» معرفی کرده و گفته است: «بعضی از منصوبان سلطانقلی او را از اعقاب میرزا جهانشاه قراقویونلو می‌دانند». به هر حال براساس آنچه که در برخی از کتابهای تاریخی هند آمده است، وی متولد قریه اسدآباد همدان، پدرش امیرزاده اويس قلی ابن - پیرقلی بیک و مادرش «مریم خاتون» دختر ملک صالح همدانی از اکابر همدان بوده که پس از تولد، ملک صالح تعلیم و تربیت او را برعهده می‌گیرد.^۱

زمانی که «امیرحسن بیک ابن قرا عثمان» حاکم «دیاربکر» از قوم آق قویونلو بر قوم قراقویونلو مسلط گشت^۲ بنابر افتادگی و قناعت «پیرقلی» جد امجد سلطانقلی و شفاعت اکابر همدان متعرض احوال او و فرزندانش نشده، بلکه ایشان را مشمول عواطف خود گرداند. بعد از «حسن بیک» فرزندش «خلیل سلطان» نیز طریقه پدر را مرعی داشت و چون سلطنت به «یعقوب» رسید وی از روی حزم و احتیاط در احوال امیرزادگان تفحص نموده و چون خبر رشادت «سلطانقلی» و ادعای او بر سلطنت و همچنین اتفاق قوم قراقویونلو را بر وی شنید درصدد استیصال او برآمد. «اويس قلی» برای حفظ جان فرزندش او را به همراه عمویش «الله قلی» به هند فرستاد. «سلطانقلی» در اواخر دوران سلطنت «محمدشاه سوم بهمنی»

۱. ملا محمد قاسم هندوشاه: پیشین ج ۲ ص ۱۶۷ و نیز میرعالم: حدیقه العالم (حیدرآباد دکن، چاپ سنگی، ۱۳۰۹ ه. ق.) مقاله اول ص ۹

۲. قبایل قراقویونلو و آق قویونلو از اقوام ترکمن بودند که بر اثر ناخت و تاز «چنگیزخان» از شهر و دیار خود رانده شده به طرف غرب ایران کوچ کردند و چون بر پرچمهای آنان به ترتیب تصویر گوسفندان سیاه و سفید بود آنان را قراقویونلو و آق قویونلو می‌خواندند. بعد از مرگ «امیر تیمور گورکان» قراقویونلوها از سال ۸۰۹ تا ۸۷۳ ه. ق. و آق قویونلوها از ۸۷۰ تا ۹۰۷ ه. ق. در غرب ایران حکومت کردند.

(۸۸۷-۸۶۷ ه.ق.) به بیدر وارد شد و چون مردی شجاع، زیرک و کارداران بود و در علم حساب ماهر و خط سیاق را خوب می‌نوشت در دستگاه وی مورد احترام قرار گرفت. وی در عهد سلطنت «سلطان محمود بهمنی» (۹۲۴-۸۸۷ ه.ق.) به مرتبه امارت رسیده لقب قطب‌الملکی یافته، سپهسالار منطقه تلنگ، [تلنگانه] گشت. «سلطانقلی» قلعه گلکنده را مقرر فرماندهی خود قرار داده با تدبیر به اداره امور منطقه پرداخت و لیاقت و کاردانی خود را اثبات نمود. وی تا سال ۹۱۸ ه.ق. در این سمت باقی ماند و در این سال به تبعیت از یوسف عادلخان، فتح‌اله عمادالملک و احمد نظام‌الملک بحری که قبلاً در بیجاپور، برار و احمدنگر، اعلام استقلال کرده بودند رایت شاهی برافراشت و سلسله قطب‌شاهیان^۲ را تأسیس نمود. اما از آنجا که ارادتی به «سلطان محمود بهمنی» داشت تا سال ۹۲۴ ه.ق. که او زنده بود هر ماه مبلغی به عنوان هدیه برای وی به بیدر ارسال می‌کرد. بعد از مرگ «سلطان محمود»، «سلطانقلی» قلعه‌های مجاور منطقه خود را که قریب شصت - هفتاد قلعه رفیع و مستحکم بود تسخیر کرده، حوزه فرمانروایی خود را در شرق تا ساحل غربی خلیج بنگال گسترش داد.^۳ چون «سلطانقلی» شیعه مذهب و از مریدان مشایخ صفوی بود به پیروی از «شاه اسماعیل صفوی» مذهب تشیع را در گلکنده اعلام و دستور داد در خطبه‌های نماز جمعه نام ائمه اثنی عشری قرائت شود. وی همچنین نام «شاه اسماعیل» را مقدم بر نام خود در خطبه‌ها قرار داد و بدینسان ارادت خود را نسبت به این خاندان آشکار نمود.^۴

۱. Tilangana - منطقه‌ای است در دکن که از شرق به دریای شور (خلیج بنگال)، از شمال به مناطق لکه چاندا و اریسا (Orisa)، از غرب به محمدآباد و بیجاپور و از جنوب به کرناٹک (Karnatak) محدود است. (میرعالم: پیشین، مقاله اول - ص ۱۱).

۲. چون لقب «سلطانقلی» قطب‌الملک بود بعد از اعلام استقلال، قطب‌شاه نامیده شد لذا سلاطین این سلسله به قطب‌شاهیان معروف شدند. این سلاطین همگی شیعه بوده و در نشر فرهنگ تشیع و زبان و ادبیات فارسی در جنوب هند نقش عمده‌ای داشتند.

۳. خواجه غلامحسین خان جوهر: گلزار آصفیه (حیدرآباد دکن، چاپ سنگی) ص ۹

۴. میرعالم: پیشین، مقاله اول ص ۳۳ و نیز خواجه غلامحسین خان در صفحه ۹ کتاب گلزار آصفیه در شرح حال «سلطانقلی» آورده است: «وی خطبه اثنی عشری در تمام مملکت خویش جاری فرمود و همیشه می‌گفت که من این مقدمه را پیش از جاری کردن «شاه اسماعیل صفوی» خطبه اثنی عشری را در مملکت ایران، به عمل»

سلطانقلی تا سال ۹۵۰ ه. ق. حکومت کرد و در این سال بدست یکی از غلامان خود کشته شد.

جمشید قلی دومین پادشاه این سلسله بود که بعد از مرگ پدر بر تخت نشست. وی مردی جنگجو، و بی‌باک بود و تمام مدت سلطنت خود را صرف جنگ با همسایگان خود نمود. او اهل شعر و ادب نیز بوده، اشعاری به زبان فارسی می‌سرود. براساس نوشته حدیقه‌العالم، او در ترویج مذهب تشیع نیز کوشا بود. جمشید قلی بعد از هفت سال سلطنت بر اثر ابتلا به بیماری سرطان درگذشت.^۱

بعد از مرگ «جمشیدقلی» برخی از امیران قطب‌شاهی «سبحانقلی» فرزند هفت ساله او را به سلطنت برگزیدند اما این انتصاب مورد مخالفت سایرین واقع شده و نهایتاً «ابراهیم قلی» فرزند دیگر «سلطانقلی» که در زمان سلطنت برادرش از ترس وی به یکی از ملوک همسایه پناهنده شده بود به سلطنت رسید. «ابراهیم قلی» ۳۱ سال حکومت کرد و در این مدت جنگهای زیادی در حمایت از برخی از همسایگان خود بر علیه همسایگان دیگر انجام داد. مهمترین جنگی که وی در آن شرکت کرد جنگ «تالیکوتا» است^۲ که علیه امپراتوری رام راج حاکم بیجانگر روی داد. امپراتوری مذکور بخاطر وسعت خاک، جمعیت زیاد و ثروت بی‌حساب که تشکیل ارتش عظیمی را مقدور می‌ساخت همواره مرزهای دولت‌های مسلمان دکن را مورد هجوم قرار داده به اذیت آنان می‌پرداخت. در این میان از حربه نفاق نیز استفاده کرده گهگاه حکومت‌های مسلمان را علیه یکدیگر تحریک می‌نمود. تا زمانی که دولت بهمنی‌ها بر سر کار بود نوعی توازن قوا میان آنان برقرار بود اما پس از انقراض بهمنی‌ها و تجزیه دکن که سبب تقسیم قدرت نظامی مسلمانان شده بود رام‌راج فرصت یافت تا به اراضی مسلمانان تعرض نماید. در جنگی که با اتحاد میان دولتهای مسلمان دکن (عادلشاهیان، قطب‌شاهیان، نظام‌شاهیان و بریدشاهیان) علیه رام‌راج

→ آورده‌ام. کسی نداند که من نتبع آن شاه مغفور کرده باشم.

۱. میرعالم: پیشین، مقاله اول ص ۸۵-۱۱۰.

صورت گرفت که به جنگ تالیکوتا معروف است، رامراج شکست خورده و کشته شد.^۱ بعد از مرگ «ابراهیم قلی» در سال ۹۸۸ ه. ق. فرزندش محمدقلی به سلطنت رسید. در تاریخ حیدرآباد دوران سلطنت وی اهمیت بسیار دارد چرا که در سیزدهمین سال سلطنت او یعنی در سال ۱۰۰۰ ه. ق. (۱۵۹۱ م) فرمان بنای این شهر را صادر کرد. تا این زمان گلکنده پایتخت بود اما پس از تأسیس شهر جدید که در ده کیلومتری گلکنده و در دشتی مسطح واقع شده بود و بنا به ارادت قطبشاهیان به امیرمؤمنان حضرت علی (ع) «حیدرکرار» حیدرآباد نامیده شد، پایتخت را به آنجا منتقل نمود.^۲ وی در این شهر چهار بازار وسیع با چهار طاقهای رفیع و در هر بازار چند چهارسوی متوازی الاضلاع با چهارده هزار دکان که در دو طرف بازارها جویهای آب روان و درختان سایه‌دار قرار داشت، ایجاد کرد و در خارج این بازارها به ساختن مدرسه، مسجد، خانقاه و حمام پرداخته و در میدانی که به چهارکمان^۳ معروف گردید، ایوانهای

۱. میرعالم: پیشین، مقاله اول ص ۱۴۴ تا ۱۵۱
 ۲. درخصوص نام‌گذاری شهر حیدرآباد هندوها داستانی ساخته‌اند به این شرح که: چون سلطان محمدقلی - قطب‌شاه همسری هندو به نام بهاگ متی داشته، به دلیل محبت فراوان به او ابتدا شهر را موسوم به بهاگ نگر (Bhagnagar) و پس از مرگ او حیدرآباد نامیده است. این داستان که بسیار مشهور است از سوی محققین این شهر رد شده است. در این رابطه مؤلف کتاب «نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی» می‌نویسد: «داستانی که درباره بنای شهر حیدرآباد و عشق محمدقلی قطب‌شاه به بهاگ متی نقل شده و خیلی نیز معروف است یک داستان محض و افسانه است و هیچ اعتبار تاریخی ندارد، درباره آن ضد و نقیض فراوان است که با اسناد تاریخی کاملاً تطبیق نمی‌شود. هارون خان شروانی مؤلف کتاب (History of Medieval Deccan) نیز درباره اصالت این داستان اظهار تردید کرده است. مؤلف همچنین در صفحه ۲۱ همان کتاب، به نقل از کتاب «تاریخ سلطان محمدقطب‌شاه» می‌نویسد: «در احسن ساعات و ایمن اوقات بنای این شهر مبارک را نهاده و این شهر را موسوم به حیدرآباد کردند».

[به نقل از کتاب نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی تألیف رضیه اکبر (حیدرآباد دکن، سیما، ۱۹۸۲ م، ص ۲۲]. همچنین مؤلف کتاب «حدائق السلاطین فی کلام الخواقین» در بیان احوال محمدقلی قطب‌شاه می‌نویسد: شهر حیدرآباد که مسکن ارباب علم و سداد و مامن اصحاب رشد و رشاد است از مستحدثات آن شاه و الانزاد است که در سته هزار و چهار [هزار ه. ق.] طرح انداخته بنای آن برافراخته و از موارد غیبی کلمه حیدرآباد بهشت بنیاد به تاریخ موافق افتاده و ... [به نقل از حدائق السلاطین فی کلام الخواقین تألیف علی‌بن طیفور بسطامی، به تصحیح شریف‌النساء انصاری (دهلی نو، ب. ن، بی تا) ص ۹۷]

۳. چهارکمان میدانی بوده است تقریباً شبیه میدان نقش جهان اصفهان که در چهارطرف آن چهار دروازه به شکل محراب (دارای قوس محرابی شکل) و در وسط آن حوضی مدور از سنگ قرار داده بودند و به همین دلیل به چهارکمان معروف گردیده است. دروازه‌ها و حوض مذکور هنوز باقی است اما بناهای قدیمی آن همگی -

عالی و قصرهای رفیع بنا نمود. از جمله بناهایی که در این شهر ساخته شد «مسجد جامع»، «چهار منار»، «دارالشفاء» یا مریضخانه جهت مداوای بیماران، «دادمحل» و حمامی در کنار مسجد جامع بود. برخی از این بناها نظیر «چهارمنار» و «مسجد جامع» هنوز پابرجا و برخی دیگر نظیر «دارالشفاء» اکنون مخروبه و متروکه گشته‌اند. از دیگر بناهایی که در زمان «محمدقلی» در حیدرآباد احداث شد «عاشورخانه‌ها» و «خانقاه‌ها» بود که در میان آنها «پادشاهی عاشورخانه» از دیگر عاشورخانه‌ها مشهورتر است. دوران سلطنت «محمدقلی» قطب‌شاه به عصر طلایی دکن شهرت دارد چراکه عمده مدت حکومت وی به صلح و صفا گذشته، زمینه رشد و تعالی فرهنگ و ادب در دکن فراهم گشت. این رشد و توسعه هم به دلیل علاقه خود او به فرهنگ و ادب و هم به دلیل وجود «میرمؤمن استرآبادی»^۱ وکیل السلطنه او بود که مردی فاضل، مدیر، کاردان و با فرهنگ بوده و تحت مدیریت وی پایه و اساس حکومت «محمدقلی» مستحکم گشته و دوام یافت. همچنین رابطه دوستی و مودت با ایران بویژه با اصفهان که پایتخت صفویان بود مستحکم و استوار شده اشخاص معتبر به عنوان سفیر و نماینده میان دو دولت مبادله شدند.

«محمدقلی» بعد از ۳۲ سال حکومت در سال ۱۰۲۰ ه. ق. درگذشت و برادرزاده‌اش «سلطان محمد» جانشین او شد. «سلطان محمد» فرزند «محمدامین میرزا» برادرزاده «محمدقلی» بود که در کودکی پدر خود را از دست داد و چون «محمدقلی» فاقد فرزند ذکور بود او را به ولیعهدی انتخاب کرده میرمؤمن استرآبادی را مأمور تربیت وی کرد. «سلطان محمد» در سایه توجهات «میرمؤمن» به مقامات عالیه علمی و دینی نائل آمد بطوری که تمام مورخین و تذکره‌نویسان معتقدند که وی از لحاظ علم و فضل فوق‌العاده روشنفکر، متین و صاحب‌نظر بوده

→ تخریب شده و جای خود را به بناهای جدید داده است به گونه‌ای که شکل اولیه آن را دگرگون کرده است.

۱. مؤلف کتاب تاریخ فرشته در مورد میرمؤمن می‌نویسد: «میرمحمد مؤمن استرآبادی» فرزند «خواجه - شهاب‌الدین مروارید» معلم «حیدر میرزا» فرزند شاه «طهماسب صفوی» بود که در اواخر سلطنت ابراهیم قلی - قطب‌شاه به دکن آمد. بعد از مرگ او، مدت بیست و پنج سال وکیل السلطنه «محمدقلی قطب‌شاه» گردید. میرمؤمن در کلیه علوم متداوله معقول و منقول متبحر و اعلم علمای عصر خود بود. در تقوی، زهد، نیک‌نفسی و تواضع بی‌نظیر و کمال اهل بیت را با مراتب دنیوی جمع داشت». (به نقل از کتاب تاریخ فرشته تألیف ملامحمد - قاسم هندوشاه پیشین ج ۲ ص ۱۷۳)

از فساد اخلاق و رفتار خلاف شرع و شرب خمر جلوگیری می‌کرد و علیرغم ازدحام مشاغل سلطنت هیچگاه از رعایت احکام شرع غافل نبوده و مرتکب هیچگونه لذات نفسانی که متضمن شمه‌ای از مناهمی باشد نمی‌گشت. وی اعمال دینی را بر اشتغال دنیوی مقدم داشته در دخل و خرج مملکت به دقت عمل می‌نمود.

«سلطان محمد» جامع علوم عقلی و نقلی و به غایت هوشمند بوده است. وی مروج فرهنگ تشیع و زبان و ادبیات فارسی بوده و در سرودن شعر بویژه غزل استعداد کافی داشته است. قصاید و اشعار زیادی در مدح اهل بیت سروده که از جمله آنان هشت‌بند مرثیه سیدالشهدا و واقعه کربلاست. در زمان «سلطان محمد» نیز رابطه حیدرآباد و ایران بسیار نزدیک بوده، سفیرانی میان دو دولت قطب‌شاهی و صفوی مبادله شدند.

بعد از مرگ سلطان محمد که در سال ۱۰۳۵ ه. ق. روی داد فرزندش عبدالله جانشین وی گردید. سلطان عبدالله ۴۸ سال سلطنت کرد و در سال ۱۰۸۳ ه. ق. درگذشت.

ضعف و زوال دولت قطب‌شاهیان از این دوران آغاز شد چراکه دکن عرصه تاخت و تاز گورکانیان هند قرار گرفته و قطب‌شاهیان نیز از این قاعده مستثنی نبودند. ۳۱ سال از دوران حکومت وی با سلطنت شاه جهان^۱ همزمان بود. تحت فشارهای شاه جهان عبدالله قطب‌شاه خراجگزار او شد و براساس دستور وی نام ائمه اثنی‌عشری و همچنین نام والی ایران از خطبه‌های نمازجمعه حیدرآباد حذف گردید.^۲ در سال ۱۰۶۶ ه. ق. میرمحمد سعید اردستانی میرجمله^۳ دولت عبدالله قطب‌شاه و فرزندش محمدامین از شاه رنجیده به اورنگ زیب^۴ پناهنده شدند و مقدمات حمله اورنگ زیب به حیدرآباد را فراهم آوردند. سلطان عبدالله بعد از دریافت

۱. شاه جهان (سلطان خرم) فرزند شاه سلیم گورکانی پادشاه هند بود که از سال ۱۰۳۷ تا ۱۰۶۸ ه. ق. سلطنت کرد.

۲. اسناد مکاتبات این موضوع در کتاب مکتوبات سلاطین قطب‌شاهی تهیه شده توسط سیدعباس حسین‌خان - الموسوی و منتشره از سوی اداره ادبیات اردوی حیدرآباد آمده است.

۳. میرجمله مقامی برابر با امیرالامرا بوده است.

۴. اورنگ زیب فرزند شاه جهان بود که بعد از پدرش به سلطنت رسید.

این خبر در قلعه گلکنده پناه گرفت. اما سپاه اورنگ زیب بعد از تاراج شهر حیدرآباد قلعه مذکور را محاصره نمودند که با وساطت «حیات‌بخشی بیگم» مادر سلطان عبدالله و پرداخت باج و خراج گزاف و همچنین ازدواج یکی از دختران وی با فرزند اورنگ زیب کار به صلح انجامیده و مقرر گردید که سلطان عبدالله همچنان خراجگزار گورکانیان هند باشد.^۱ بعد از این واقعه سلطان عبدالله نامه‌ای به شاه عباس دوم صفوی نوشت و در آن ضمن تشریح چگونگی وقوع این حادثه از وی طلب یاری نمود.

آخرین پادشاه این سلسله ابوالحسن «تانا شاه» داماد سلطان عبدالله بود که پس از رسیدن به سلطنت، اورنگ زیب فرمانی برای او صادر کرده و از وی خواست تا قسم یاد کند که همواره مطیع او بوده و از حمایت دشمنانش خودداری کرده و نیز همه ساله مبلغی به عنوان خراج برای وی ارسال نماید. «تانا شاه» نیز کتباً موارد فوق را پذیرفته و خراجگزار او شد.^۲ «ابوالحسن تانا شاه» تا سال ۱۰۹۲ بر پیمان خود راسخ بود اما در این سال به حمایت از سکندر عادل شاه که مورد هجوم نظامی اورنگ زیب قرار گرفته بود سپاهی به بیجاپور گسیل داشت که با شکست مواجه شد. لذا تانا شاه ضمن ارسال پیشکشهایی برای اورنگ زیب از او عذرخواهی نمود. اورنگ زیب نیز که سرگرم جدال با عادل‌شاهیان بود عذر وی را پذیرفت اما در سال ۱۰۹۸ ه. ق. به عزم تسخیر گلکنده و حیدرآباد روانه آن دیار گردید. وی بعد از تاراج حیدرآباد، قلعه گلکنده را که مأمن ابوالحسن بود محاصره کرد. این محاصره که هشت ماه به طول انجامید سرانجام با خیانت برخی از قلعه‌داران که دروازه‌ای از گلکنده را به روی سپاه اورنگ زیب گشودند پایان یافت و ابوالحسن قطب‌شاه دستگیر و به دولت آباد تبعید گردید. با سقوط گلکنده در این سال به حکومت قطب‌شاهیان نیز خاتمه داده شد.^۳

۱. میرعالم: پیشین، ص ۳۵۸ و نیز سیدعباس حسین خان الموسوی: مکتوبات سلاطین قطب‌شاهی (حیدرآباد دکن، اداره ادبیات اردو، چاپ سنگی) ص ۱۲۱ و همچنین گردهاری لعل‌احقر: تاریخ ظفره (حیدرآباد دکن، جامعه عثمانیه، ۱۳۴۶ ه. ق.) ص ۳۲-۲۹.
 ۲. گردهاری لعل‌احقر: پیشین ص ۳۹-۳۵.
 ۳. پیشین، ص ۴۹-۴۵.

فصل پنجم

روابط ایران و حیدرآباد در زمان قطب شاهیان

روابط ایران و حیدرآباد در زمان قطب‌شاهیان

قطب‌شاهیان برای توازن قوا سعی داشتند روابط خود با کشورهای دور و نزدیک را براساس دوستی برقرار نمایند. به همین جهت هرگاه دولتهای مجاور خود یعنی عادل‌شاهیان و نظام‌شاهیان را در خطر می‌دیدند برای حفظ استقلال دکن به یاری آنان می‌شتافتند و برای آنکه از شر گورکانیان هند در امان باشند به لحاظ اشتراک اعتقادات مذهبی که با سلاطین صفوی داشتند دست دوستی به سوی آنان دراز می‌کردند. صفویان نیز که مورد تهدید ترکان عثمانی و گورکانیان هند قرار داشتند دست دوستی آنان را فشرده با اعزام سفیر به دربار آنان و یا پذیرش سفرای قطب‌شاهی بر استحکام این روابط می‌افزودند. روابط سیاسی، فرهنگی و ادبی قطب‌شاهیان با صفویان به حدی نزدیک بود که حیدرآباد به «اصفهان نو» معروف گردید. میرمؤمن استرآبادی وکیل السلطنه سلطان محمدقلی قطب‌شاه در یکی از اشعار خود به این موضوع اشاره کرده و گفته است:

گر صفاهان نوشد از شاه جهان عباس شاه حیدرآباد از تو شد شاهها صفاهان نوی^۱

تاریخ دقیق اعزام اولین سفیر قطب‌شاهیان به ایران مشخص نیست، اما همین قدر معلوم است که از زمان سلطانتقلی قطب‌شاه (۹۵۰-۹۲۴ ه. ق.) مؤسس این سلسله، این ارتباط برقرار بوده است. مؤلف کتاب عالم آرای عباسی در ذکر احوال شاه طهماسب می‌نویسد:

«در سنه ثمان و اربعین و تسعمائه (۹۴۸ ه. ق.) گسکن قراسلطان که در آن حین

حاکم بلخ و توابع بود مشهور به خان چهره و عبدالعزیزخان ولدعبیدخان که پادشاه بخارا

۱. علی بن طیفور بسطامی: حدائق السلاطین فی کلام الخواصین، به تصحیح شریف النساء انصاری (دهلی نو، ب. ن، ب ت) ص ۶ و ۷ مقدمه.

بود، خدای پیردی بهادر را به رسم رسالت به پایه سریر خلافت فرستاده اظهار صداقت و رفع مواد خصومت سابقه نموده، ایلچیان سلاطین خوارزم و اورگنج خود اکثر اوقات آمد و شد می نمودند. و از جانب سلاطین عظام دکن علی‌الخصوص نظام شاه والی احمدآباد پتن و قطب‌شاه والی گلکنده و حیدرآباد که دعوی محبت و ولای خاندان حیدر کرار نموده خود را شیعه ائمه اظهار علیهم صلوات‌اله الملک الجبار می شمردند و علی‌عادل‌شاه والی بیجاپور مکرراً ایلچیان سخندان آمده اظهار عقیدت و اخلاص و اینکه در ممالک ایشان خطبه اثنی عشری به نام نامی و القاب سامی آن حضرت خوانده می نمودند، تحف و هدایا گذرانیده به خلعت‌های خاص از تاج مرصع و اسب‌های با زین زر و کمر و خنجر و امثال ذالک اختصاص می یافتند.^۱

با توجه به اینکه سلطانقلی قطب‌شاه تا سال ۹۵۰ ه. ق. حکومت کرده معلوم می شود که سفیر مذکور در زمان حکمرانی وی به ایران اعزام شده است. همچنین ذکر کلمه «مکرراً» که قبل از عبارت «ایلچیان سخندان» آمده نشان می دهد که وی اولین سفیری نبوده که از دکن به ایران اعزام شده لذا می توان نتیجه گرفت که قبل از این سال نیز احتمالاً سفیرانی از حیدرآباد به ایران سفر کرده و حامل پیام‌هایی برای سلاطین صفوی بوده‌اند ولی در هیچیک از کتاب‌های تاریخی که مورد مطالعه قرار گرفت از این سفیران و پیام‌های آنان ذکری به میان نیامده است.

مؤلف حدیقه‌العالم نیز در بیان انتخاب و اعزام یکی از سفرای قطب‌شاهی به ایران

می نویسد:

«چون نسبت موافقت و رابطه مصادقت میان دودمان علیه صفویه موسویه و خاندان رفیعہ قطب‌شاهی از زمان شاه علّیین مکان شاه اسماعیل صفوی پادشاه ایران و او ان خلافت پادشاه غفران‌پناه ملک سلطانقلی قطب‌شاه نوراله مرقدہ که آن سلطنت و این خلافت در عشر اول از ماه عاشر سنه هجری است بنابر اتحاد مذهب از جانبین مرعی و ملحوظ بود ...»^۲

۱. اسکندربیک ترکمان: عالم‌آرای عباسی (تهران، امیرکبیر، ۱۳۳۴) ج ۱ ص ۱۱۶

۲. میرعالم: پیشین مقاله اول ص ۳۱۶ و ۳۱۷.

اولین کسی که در کتابهای تاریخی از او به عنوان سفیر ایران در دکن نام برده شده اسدبیک کرگ یراق تبریزی است. مؤلف عالم آرای عباسی در شرح احوال سال دهم سلطنت شاه عباس اول (۱۰۰۵ ه. ق.) می‌نویسد:

«اسدبیک کرگ یراق تبریزی یکی از ایلچیان است که چند سال قبل از این به رسم رسالت نزد سلاطین عظام هند دکن رفته بود، در این سال مراجعت نموده بارخانه‌ها از اجناس و امتعه هند آورده پیشکشهای لایق گذرانید.^۱

دومین سفیر ایران در دربار سلاطین قطب‌شاهی «اغرلوسلطان» بود که در سال ۱۰۱۲ ه. ق. به حیدرآباد وارد و به حضور محمدقلی قطب‌شاه رسید. وی مدت ۶ سال در این شهر اقامت نمود. قبل از بازگشت وی حاجی قنبرعلی از معتمدان درگاه محمدقلی با تحف و هدایای لایق از جواهر و امتعه نفیسه هند جهت تجدید مراسم اخلاص سلطان قطب‌شاه روانه دربار شاه صفوی گردید و پس از آن مهدی‌قلی به همراه اغرلوسلطان عازم ایران شد.^۲

قدیمی‌ترین نامه‌ای که میان سلاطین صفوی و سلاطین قطب‌شاهی مبادله شده و کتابهای تاریخی آن را نقل کرده‌اند نامه محمدقلی قطب‌شاه به شاه عباس اول است که توسط مهدی‌قلی سفیر اعزامی قطب‌شاه به دربار صفوی فرستاده شده است. نذیر احمد در مقاله‌ای تحت عنوان «روابط سیاسی شاه عباس با شاهان قطب‌شاهی» قسمتهایی از آن را نقل کرده است.^۳ در این نامه محمدقلی قطب‌شاه اعزام اغرلوسلطان از جانب شاه عباس را «نوازش و مکرمت خسروانه» او که شامل حال خودش گشته، دانسته و ضمن معرفی مهدی‌قلی به عنوان سفیر خود گفته است: که چون وی از همه اوضاع و احوال مطلع است شما را در جریان مسائل قرار خواهد داد. محمدقلی در پایان این نامه از شاه عباس درخواست کرده تا عنایت خاصی نسبت به

۱. اسکندر بیگ ترکمان: پیشین، ج ۱ ص ۵۲۹

۲. میرعالم: پیشین، مقاله اول ص ۲۴۵

۳. نذیر احمد. فرهنگ ایران زمین، تهران، ۱۳۴۷ ه. ش، جلد پانزدهم صفحات ۲۸۶-۲۸۲ به نقل از مجموعه مکاتیب زمان سلاطین صفویه نسخه منحصر بفرد کتابخانه آصفیه حیدرآباد دکن

گزارشهای مهدی قلی بنمایید. تاریخ این نامه باید سال ۱۰۱۸ ه. ق. باشد چراکه اغرلو سلطان در سال ۱۰۱۲ ه. ق. به حیدرآباد وارد و پس از ۶ سال اقامت به همراه مهدی قلی، حیدرآباد را ترک کرده است.

نذیر احمد در همان مقاله به نامه دیگری از محمدقلی به شاه عباس اشاره کرده که چند ماه بعد از نامه اول و توسط شخصی به نام قاضی مصطفی ارسال شده که قسمتی از این نامه چنین است.

«دین پناه، سلاطین امید گاه! چون احوال خیرمآل این حدود چنانکه از ایلچیان آن درگاه خلاق پناه و مترددین آن ممالک محروسه به مسامع عالیہ رسیده خواهد بود؛ چند سال متوالی است که به واسطه اهل طغیان و فساد نهایت تشویش و اختلال دارد، بر وجهی که ذکر شمه‌ای از آن موجب آن است که گرد کدورت تمام از این رهگذر بنابر نسبت‌های دینیّه و دنیویّه که این عبدمسعود را از قدیم به آن دودمان قویم‌البینان ثابت و راسخ است به نظر قدسی مظاهر ... راه یابد. بنابراین ترک تطویل و تفضیل در ابواب مذکوره اولی دانسته استدعا می‌رود که توجهات خاطر ملکوت ناظر بیشتر از پیشتر به تفقد احوال این محب با اخلاص کوشند که از اندک توجه آن دین و دنیا پناه امید است که انشالله تعالی و تقدس ... بلیات مذکوره به احسن وجهی مرتفع گردد.

... چون در همه باب دست اعتصام به جبل‌المتین ولایت و امامت تشبث و استحکام دارد امید که از میان توجهات آن زبده خاندان ولایت و اطن ملکوت مواطن حضرات چهارده معصوم علیهم افضل الصلوات و اکمل التّحیات در هر باب امداد و اعانت نماید ... لذا قاضی مصطفی که نسبت بندگی موروث به آن آستان عالی‌شان دارد این عریضه اخلاص و محبت، مصحوب مشارالیه روانه آن درگاه خلاق پناه است، امید است که به شرف عرض تواند رسید»^۱.

همانگونه که از متن نامه برمی‌آید «محمدقلی قطب‌شاه» در این نامه از اقدامات کسانی که

آنان را اهل طغیان و فساد^۱ دانسته احساس خطر کرده و به شاه‌عباس خاطر نشان نموده است که چنانچه اندک توجهی از سوی وی به او شود مشکلاتش حل خواهد شد. این نامه سند معتبری است بر اینکه سلاطین حیدرآباد هرگاه حکومت خود را در خطر می‌دیده‌اند دست حمایت به جانب ایران دراز می‌کرده‌اند.

مؤلف عالم‌آرای عباسی نیز به این موضوع اشاره کرده می‌نویسد:

«چون سلاطین عظام هند دکن از قدیم‌الایام ارادت و اخلاص تمام بدین دودمان ولایت نشان دارند قبل از این عادل‌شاه والی بیجاپور محمدقلی قطب‌شاه والی گلکنده و ملک عنبر سپهدار سلسله نظام شاهیه هر یک ایلچیان سخندان با تحف و هدایا و بیلاکات لایقه به درگاه جهان پناه فرستاده از تعدی لشکر جغتای که حسب‌الفرمان فرمانروای هندوستان متعرض مملکت ایشان می‌شده‌اند استغاثه نموده بودند^۲

در این رابطه شاه‌عباس نامه‌ای به خط خود برای شاه سلیم^۳ فرستاده می‌نویسد:

«به جهت خاطر ما به حکام ذوی‌الاحترام آن ولایت خصوصاً عالیجاه «محمدقلی قطب‌شاه» که او را با این صداقت آیین اخلاص دیگر است و پیوسته خاطر محبت ذخایر متوجه انجام و انتظام احوال اوست در مقام عنایت و شفقت درآمده جرائم ایشان به استار عفو و اغماض پوشیده آید. هر آینه این معنی موجب آسایش عباد و آرامش بلاد و استرضای خاطر مخلص صادق الولا خواهد بود و چون غرض سفارش حکام مذکور است یقین که درجه قبول خواهد یافت»^۴

شاه‌عباس در این نامه اخلاص محمدقلی قطب‌شاه را به خود مورد تأکید قرار داده و با ارسال این نامه میزان علاقه دولت ایران به روابط با قطب‌شاهیان را نشان داده است. وی در نامه

۱. منظور محمدقلی از اهل طغیان و فساد، گورکانیان هند است چراکه جهانگیر گورکانی در این سال پسر خود پرویز را جهت تسخیر دکن فرستاده بود (نذیر احمد: همان، ص ۲۸۷)

۲. اسکندر بیک ترکمان: پیشین، ص ۸۶۶

۳. نورالدین محمد جهانگیر معروف به شاه سلیم پسر اکبر شاه گورکانی پادشاه هند بود که در سال ۱۰۱۴ ه. ق. به سلطنت رسید.

۴. نصرالله فلسفی: زندگانی شاه‌عباس اول (تهران، محمدعلی علمی، ۱۳۵۸) ج ۴، ص ۱۴۲۲

دیگری که به مناسبت فتوحاتش در گرجستان برای شاه سلیم می فرستد مجدداً از وی درخواست می نماید که به خاطر او از تقصیرات سلاطین دکن گذشته و اگر خلائی از آنها مشاهده نماید تنبیه و تأدیب آنان را به او واگذار کند. شاه سلیم نیز خواهش شاه عباس را پذیرفته و از لشکرکشی به دکن خودداری می کند^۱

از دیگر نامه های شاه عباس به شاه سلیم که در آن سفارش سلاطین دکن را نموده، نامه ای است که قسمت هایی از آن در ذیل نقل می شود:

... سلاطین دکن خراجگذاران سلسله علیه بوده و با این دودمان نیز مدت مدیدی است که روابط صمیمانه دارند. آنان حداکثر سعی خود را به منظور ابقای مناسبات خود با این بنده (شاه عباس) مبذول داشته و از زمان تاجگذاری آن اعلیحضرت تاکنون طی مکاتبات مختلف وفاداری و مراتب اخلاص خود را اظهار کرده اند. با اتکا به همین روابط دوستانه بوده که یکبار بنابه تقاضای من، آن اعلیحضرت از سر تقصیرات آنان گذشته و از قرار معلوم با آن سلاطین در کمال عطف و رفتار نموده اند. فرمانروایان یادشده پیوسته اطاعت و فرمانبرداری خود را از آن اعلیحضرت نشان داده حاضرند تا طریقه اخلاص و بندگی در پیش بگیرند امید است که آن شاهنشاه غبار بدخواهی آنان را با آب رحمت و بخشودگی از آینه قلب خویش بزایند تا این مطلب سند و مدرکی باشد برای جهانیان تا بدانند که مراتب دوستی و مودت مابین دو پادشاه معاصر تا این درجه به اوج کمال رسیده بود که بنابه پیشنهاد یکی از آنان، آن دیگری از فکر الحاق و انضمام مناطق همجوار صرف نظر می کرد. البته برای آن اعلیحضرت اهمیتی نخواهد داشت که آیا آنان به عنوان خراجگذار باقی بمانند و یا شخص معینی برای حکومت تمامی این سرزمینها معین شود اما اگر به آنان اجازه داده شود که متصرفات خود را همچنان در تصاحب خویش داشته باشند این عمل موجب خیراندیشی ایشان و باعث مزید امتنان من خواهد بود از طرفی علو طبع آن اعلیحضرت به حدی است که به سختی نیاز به تصرف این مناطق کوچک و ناقابل پیدا می کنند از سوی دیگر چنانچه میل به توسعه سرزمینهای

وسیع آن امپراتوری داشته باشند این بنده خیرخواه آماده است که نصف و یا حتی بیشتر متصرفات خود را جدا نماید. آرزوی من این است که سلاطین یاده شده و اقالیم آنها دست نخورده به حال خود باقی بمانند.^۱

این روابط سیاسی دوستانه و بسیار نزدیک میان ایران و حیدرآباد موجب شد تا شاه‌عباس برای تحکیم آن، دختر سلطان محمدقلی را برای ازدواج با یکی از پسران خود خواستگاری نماید. مؤلف تاریخ فرشته در این رابطه می‌نویسد:

«از دیگر توصیفات آسمانی و عنایات یزدانی که شامل حال آن شهریار محب اهل بیت شده این است که از آن زمان که آفتاب رایت اسلام از افق هندوستان طالع گشته هیچکس از سلاطین سابق و لاحق آن دیار را نسبت وصل و پیوند با پادشاهان عظیم‌الشان ایران دست نداده در این عصر میمنت اثر آن شهنشاه قبادبخت، جمشیدتخت شاه‌عباس والی ایران یکی از معتمدان درگاه خود را به دکن فرستاده صبیّه فرمانده تلنگ را جهت ازدواج یکی از اولاد امجاد خود خواستگاری فرمود آن حضرت شرف دنیا و آخرت در قبول آن دانسته در سامان و استعداد آن است که آن کریمه سعادت‌مند را به روش سلاطین کامگار روانه ایران سازد.^۲»

حسین بیگ قیچاقی سومین سفیر شاه‌عباس است که در سال ۱۰۲۳ ه. ق. و در دوران زمامداری محمدقطب‌شاه به حیدرآباد رفته نامه شاه‌عباس را به وی تسلیم کرد. در این نامه شاه ایران ضمن عرض تسلیت مرگ سلطان محمدقلی و تبریک سلطنت سلطان محمد و بیان اوضاع جاری از وی درخواست می‌نماید جهت ضرورت اطلاع از اوضاع آن دیار سفیر مذکور را زودتر مرخص گرداند تا اینگونه رفت‌وآمدها نیز بیشتر گردد.^۳

۱. نذیر احمد، مجله بررسیهای تاریخی، تهران ۱۳۴۸ ه. ش (سال چهارم، شماره یک) ص ۲۹۷ و ۲۹۸.

۲. ملامحمدقاسم هندوشاه فرشته: پیشین، ج ۲ ص ۱۷۴ و نیز عبدالحسین نوایی: اسناد و مکاتبات سیاسی ایران (تهران، بنیاد فرهنگ، ب. ت) ص ۱۹۰، از قرائن موجود برمی‌آید که این امر تحقق پیدا نکرده چون ظاهراً محمدقلی قطب‌شاه تنها یک دختر بنام حیات‌بخشی بیگم داشته و او را به عقد جانشین خود سلطان‌محمد درآورده است.

۳. میرعالم: پیشین، مقاله اول، صفحات ۲۷۳-۲۷۰ و نیز خواجه غلامحسین خان: پیشین ص ۳۱ و ۳۲.

مؤلف عالم آرای عباسی نیز در گزارش بیست و هفتمین سال سلطنت شاه عباس اول

می نویسد:

«از وقایع متنوعه که در این سال بوقوع پیوست فرستادن ایلچیان است به جانب هند دکن ... در این سال حضرت اعلی، حسین بیک قبیچاقی تبریزی را به رسالت قطب‌شاه، درویش بیک مرعشی را به ایلچی‌گری نظام شاه و ملک عنبر و شاه‌قلی بیک‌زیک را به سفارت عادل‌شاه تعیین فرموده مکاتیب عنایت اسلوب سعادت افزا در قلم آورده جهت هر یک خلایق فاخره لایقه و اسبان و تنسوقات راتقه ارسال داشتند. چون محمدقلی قطب‌شاه به جوار رحمت‌الله پیوسته بود و سلطان محمد برادرزاده و دامادش بر سریر سلطنت قطب‌شاهی تمکن یافته لوازم پرسش و مبارکباد به فعل آورده ایلچیان مذکور در اصفهان مرخص گشته به اتفاق میرخلیل و فرستادگان سلاطین مذکور روانه شدند»^۱

در پاسخ به این پیام شیخ محمدبن خاتون عاملی که از زمره علما و فضیای مشهد مقدس بوده و در زمان ضعف و سستی ازبکان به دکن رفته در سلک خواص قطب‌شاهیان اختصاص و انتظام یافته بود به همراه حسین بیک در سال ۱۰۲۷ ه.ق. به ایران آمد و در قزوین با شاه‌عباس ملاقات کرده پیام دوستی و اتحاد سلطان محمد را به وی تسلیم کرد.^۲

چهارمین سفیر ایران در دربار قطب‌شاهیان قاسم بیک سپهسالار مازندران است که در سال ۱۰۲۹ ه.ق. به همراه محمدبن خاتون عاملی به دکن اعزام شد، وی مأموریت داشت ابتدا به دهلی رفته تا نامه‌ای را که شاه‌عباس برای شاه سلیم نوشته و در آن سفارش سلاطین دکن را به وی نموده بود، تسلیم پادشاه گورکانی نموده سپس عازم حیدرآباد شود. متن این نامه چنین است:

«آنکه تا شاهدان ازهار ریاض چمنی را ابداع در نشو و نما باشد، نهال دولت آن

۱. اسکندر بیک ترکمان: پیشین، ج ۲ ص ۸۶۶

۲. اسکندر بیک ترکمان: پیشین ج ۲ ص ۹۴۱ و نیز علی بن طیفور بسطامی، پیشین: ص ۸ مقدمه

دو حقه حقیقه عظمت و اجلال از انهار سلسال بغایت سرسبز و ریّان باد. مراتب و داد و روابط اتحاد مقتضی بر آن است که طی تکلفات رسمی نموده هردم به وسیله [ای] خود را در آئینه ضمیر آن برادر به جان برابر در جلوه داده، بر زبان خاموش بیان حال و اظهار مافی‌البال نماید:

زان نامه به بار می‌نویسم که مگر

خرسند شود دل که به او در سختم

لهذا چون مسموع شد که بنابر سفارش این محب صادق‌البال تقصیرات سلاطین دکن به عفو مقرون ساخته مورد توجه و التفات فرموده‌اند، ایلچیان ایشان را که در این جانب آمده بودند مرخص گردانیده رفعت پناه اخلاص شعار قاسم‌بیک سپهسالار مازندران را که غلام و از غلام‌زادگان قدیم‌الخدمت این دودمان است فرستادیم که به وسیله این صحیفه محبت طراز به سعادت ملازمت مستسعد گردیده حقایق حالات این جای را به عرض مقدس رساند و بعد از آن رخصت یافته روانه دکن شود و سلاطین مذکور را زیاده از اول رضاجویی و اخلاص‌گزینی و بر خدمات آن نهال چمن‌آرای دولت و اقبال تحریض و ترغیب نماید. مرجو آن است که پیوسته شیوه مرضیه‌عنایت و التفات به سلاطین مذکور منظور دارند که دنیای مستعار را در نظر اولوالابصار، خصوصاً پادشاهان ذوی‌الاقدر آن قدر و اعتبار نیست که بعد از اطاعت زیردستان در مقام رفاهیت نباشند. هرچند طبع سلیم آن برادر جانی که به صفات مستحسنه آراسته است و به رفاه حال عبادالله راغب و درین مورد محتاج سفارش نیست غایتش از فرط محبت هرچه از مقوله خوبیها به خاطر می‌رسد، می‌خواهد که مذکور محفل ارم تزئین سازد ترصد آنکه بعد از تقبل بساط گردون مناطق رخصت مشارالیه مبذول فرمایند تا به زودی روانه دکن گردد. پیوسته اختربلند از افق طالع باد. آمین، رب‌العالمین.^۱

اسکندر بیک ترکمان نیز در گزارش سال سی و چهارم سلطنت شاه‌عباس به این سفارت

اشاره کرده است.^۲

۱. نصراله فلسفی: پیشین، ج ۴، ص ۱۶۵۰ و ۱۶۵۱.

۲. اسکندر بیک ترکمان: پیشین، ج ۴، ص ۹۵۱.

علامه ابن‌خاتون و قاسم‌بیک در سال ۱۰۳۴ ه.ق. به حیدرآباد رسیده و با سلطان محمد قطب‌شاه ملاقات کردند.^۱ در این ملاقات ابن‌خاتون نامه شاه عباس به سلطان محمد را به وی تقدیم کرد. در این نامه شاه‌عباس نوشته بود، که هم توسط سفیر اعزامی از حیدرآباد و هم از طرق دیگر از تصمیم گورکانیان در تعرض به دکن مطلع شده و جهت رفع این مشکل نامه‌هایی محبت‌آمیز به پادشاه هندوستان نوشته و درخواست انصراف از این تصمیم را کرده است. والی ایران در ادامه این مراسله اظهار امیدواری کرده که پس از رسیدن نامه‌های مذکور رفع سوء تفاهمات شده، صلح و صفا جای کدورت را بگیرد. همچنین در پایان از سلطان محمد تقاضا می‌کند تا در آینده هرگاه مسئله مهمی در این زمینه داشته باشد از روی محبت و یگانگی و بدون حجب و حیا اعلام نماید.^۲

قاسم بیک در سال ۱۰۳۶ ه.ق. در حیدرآباد وفات یافته و فرزندش محمدقلی بیک عازم ایران می‌گردد. لذا سلطان عبداله قطب‌شاه که از سال ۱۰۳۵ ه.ق. جانشین پدرش سلطان محمد شده بود یکی از نزدیکانش به نام خیرات‌خان را جهت همراهی وی انتخاب کرده با هدایای ارزنده‌ای از کالاهای و منسوجات نفیس و نامه‌ای محبت‌آمیز به ایران روانه می‌گرداند و زمانی که این دو به بندر سورت^۳ می‌رسند شاه‌جهان که پس از مرگ پدرش شاه‌سلیم بر تخت سلطنت هند نشسته بود آنان را به آگرا^۴ احضار کرده پیامی شفاهی به همراه نامه‌ای برای شاه ایران به آنان داده و آنها را مرخص می‌نماید. هنگامی که خیرات‌خان و محمدقلی بیک به ایران می‌رسند شاه‌عباس وفات یافته و شاه صفی جانشین وی شده بود لذا پیامهای ارسالی را به او تسلیم کرده و مورد التفات وی قرار می‌گیرند.^۵

۱. میرعالم: پیشین، مقاله اول ص ۳۱۷ و ۳۵۳.

۲. حیدر بن ابی القاسم ابوالغلی: مجمع الانشاء، نسخه خطی دکتر مهدی بیانی و میکروفیلم کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۲۷۲۲

3. Surat

4. Agra

۵. میرعالم: پیشین ص ۳۱۷، ۳۱۸ و ۳۵۳. متن نامه مذکور در مجمع الانشاء حیدر ابوالغلی آمده است.

خیرات‌خان در سال ۱۰۴۴ ه.ق. اجازه مراجعت گرفته به اتفاق امامقلی‌بیک پنجمین سفیر ایران در دربار قطب‌شاهیان، ابتدا جهت ارائه گزارش کار خود به شاه‌جهان به آگرا و سپس به حیدرآباد رفت. در حیدرآباد امامقلی‌بیک پیام تهنیت شاه‌صفی به مناسبت سلطنت سلطان‌عبداله و هدایای او را به وی تقدیم کرد.^۱

در پاسخ به این سفارت در سال ۱۰۵۱ ه.ق. حکیم نظام‌الدین محمود ملقب به حکیم‌الملک از سوی عبداله قطب‌شاه به همراه امامقلی‌بیک به ایران آمد و شاه صفی نیز بازرگانانی را برای خرید برخی از وسایل مورد نیاز دربار به گلکنده اعزام کرد که اینها حامل پیامهایی برای عبداله قطب‌شاه نیز بودند.^۲

روابط ایران و حیدرآباد در زمان شاه‌صفی نیز روابطی دوستانه و نزدیک بود. بطوری که از مکاتبات آنان استفاده می‌شود در هر مورد که هر یک از آنان به همکاری و مساعدت دیگری نیاز داشته نامه‌ای برای طرف دیگر ارسال و او نیز درخواست وی را اجابت می‌کرده است. چند فقره از مکاتبات میان این دو در منشآت مجلس آمده است که از جمله آنها نامه‌ای است که عبداله قطب‌شاه از شاه صفی خواستار ایجاد تسهیلاتی برای چند تن از زنان عضو خانواده خود که از راه ایران عازم عتبات عالیات بوده‌اند، شده است. در پاسخ این نامه شاه صفی اعلام کرده که دستور ارائه خدمات لازم را به آنان داده است.

بر اثر فشار گورکانیان هند که نسبت به این مراودات سیاسی بین ایران و حیدرآباد حساس شده بودند چند سالی اعزام سفیر به ایران متوقف گردید. اما پس از سلطنت شاه‌عباس دوم عبداله قطب‌شاه سفیری را جهت تهنیت به ایران فرستاد. این سفیر حامل پیامی از سوی عبداله قطب‌شاه برای شاه‌عباس دوم بود. در سال ۱۰۶۰ نیز سفیری از ایران به گلکنده رفت تا پیام شاه‌عباس دوم در رابطه با فتح قندهار و حمایت او از سلاطین دکن را اعلام نماید.^۳

۱. میرعالم. پیشین، ص ۳۵۳ و ۳۵۴.

بعد از حمله اورنگ زیب به حیدرآباد در سال ۱۰۶۸ ه. ق. عبداله قطب‌شاه در نامه‌ای به شاه‌عباس دوم صفوی، ضمن بیان اوضاع و احوال جاری و عهدشکنی گورکانیان هند از خسارت‌هایی که در این واقعه به شهر حیدرآباد و مسلمانان، بویژه سادات وارد شده سخن گفته و از عزم آنان برای حمله مجدد به این شهر خبر داده است. او در این نامه بذل هرگونه عنایتی از سوی ایران را احیای سنت اجدادی آنها و تداوم آثار حضرات ائمه هدی خوانده است. این نامه توسط شخصی به نام میران جی به ایران ارسال شده است.^۱

در پاسخ به این نامه، شاه‌عباس دوم در سال ۱۰۶۹ ه. ق. نامه‌ای توسط میرمقیم کتابدار برای عبداله قطب‌شاه می‌فرستد و در آن ضمن اظهار تأسف از نقض عهد گورکانیان هند در خصوص دکن، خبر از زوال این سلسله به دلیل اختلافات داخلی‌شان داده و برای مقابله با آنان اتحاد و یگانگی با عادل‌شاهیان را به وی توصیه می‌نماید.

آنچه که در صفحات گذشته مورد بررسی قرار گرفت همگی نشان می‌دهد که روابط ایران و حیدرآباد در زمان قطب‌شاهیان روابطی بسیار نزدیک و عمیق بوده است. بنظر می‌رسد که این روابط در زمان ابوالحسن تانا شاه (۱۰۹۸-۱۰۸۳ ه. ق.) نیز برقرار بوده اما در کتابهای تاریخی که مورد تحقیق قرار گرفت در این خصوص مطلبی مشاهده نگردید.

۱. قادرخان منشی: تاریخ قطب‌شاهی (حیدرآباد دکن، مطبع برهانیه، ۱۳۰۶ ه. ق.) ص ۴۱ و نیز سیدعباس حسین خان الموسوی: ص ۱.

۲. سیدعباس حسین خان الموسوی: پیشین ص ۱۱۴ و نیز منشآت: نسخه خطی کتابخانه عمومی رشت به شماره ۱۸۹ و میکروفیلم کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۲۰۲۰. همچنین محمدطاهر وحید قزوینی: عباسنامه با تصحیح و تحشیه ابراهیم دهگان (اراک، داودی، ۱۳۲۹) ص ۲۴۱

فصل ششم

اوضاع فرهنگی حیدرآباد در زمان قطب شاہیان

اوضاع فرهنگی حیدرآباد در زمان قطب‌شاهیان

ظهور سلسله قطب‌شاهی در تلنگانه نه تنها از نظر سیاسی بلکه از نظر فرهنگی نیز اهمیت ویژه‌ای داشت؛ چرا که سلاطین این سلسله اهل شعر و ادب و مروج آن بودند. لذا ابتدا گلکنده و سپس حیدرآباد مرکز رواج فرهنگ و ادب گردید. ایرانی‌بودن و تشیع آنها نیز سبب رشد و گسترش زبان فارسی و تمدن و فرهنگ تشیع در این منطقه گردید. سلطان‌قلی قطب‌شاه مؤسس این سلسله مذهب تشیع را در گلکنده اعلام و دستور داد در خطبه‌های نماز جمعه نام ائمه اثنی‌عشری قرائت شود. این شیوه تا زمان عبدالله قطب‌شاه ادامه داشت و در زمان او تحت فشارهای شاه‌جهان پادشاه گورکانی هند این روش تغییر کرد و از آن پس خطبه‌های نماز جمعه به روش اهل سنت قرائت گردید.

علیرغم فشارهای سیاسی سلاطین دهلی به قطب‌شاهیان بخاطر روابطشان با ایران، آنها نه تنها این روابط را قطع نکردند بلکه این روابط را به حدی رساندند که هر زمان از سوی گورکانیان احساس خطر می‌کردند دست حمایت به سوی ایران دراز می‌کردند. این روابط نزدیک سیاسی، گسترش روابط فرهنگی را نیز بدنبال داشت بطوری که بسیاری از رجال سیاسی، علمی، ادبی و دیگر اқشار مردم از ایران به گلکنده و حیدرآباد آمدند و در آنجا اقامت گزیدند. قدرشناسی قطب‌شاهیان از زبان و ادب فارسی نیز از دیگر عوامل عمده مهاجرت این اқشار بود. علاوه بر این از سایر مناطقی که در آن زمان مراکز عمده زبان فارسی بودند مانند عراق، توران و حتی از شمال هند افراد زیادی به این منطقه آمدند و آنرا به یکی از مراکز مهم و درخشان فرهنگ و ادب ایران تبدیل کردند. نفوذ این فرهنگ در حیدرآباد سبب شد تا بسیاری از هندوها نیز در شعر و نثر فارسی ذوق خود را به نمایش گذاشته آثاری گرانبها به زبان فارسی بوجود آورند. بدین منظور مراکز مهم تدریس زبان فارسی تأسیس شد که مورد حمایت امیران و اشراف بومی قرار گرفت و

در اثر همین حمایت‌ها بود که اغلب نویسندگان، شاعران، هنرمندان و علما پس از مدتی اقامت در این منطقه، اقامت دائم را بر بازگشت به وطن خود ترجیح می‌دادند.^۱

سبک معماری ایرانی در این دوره به منطقه آمد و سبب شد ترکیب جدیدی در معماری ایرانی و هندی به وجود آمده به نام «طرز قطب‌شاهی» مشهور گردد. کاشیکاری که از زمان بهمنی‌ها در جنوب هند رایج شده بود در این سالها رونق بیشتری گرفت، لذا هنرمندان ایرانی مورد توجه خاص قرار گرفتند. آثار کاشیهای باقی‌مانده بر مقبره ابراهیم قلی قطب‌شاه و کاشیکاری پادشاهی عاشورخانه در حیدرآباد نمونه‌هایی از کاشیکاری این دوران است.

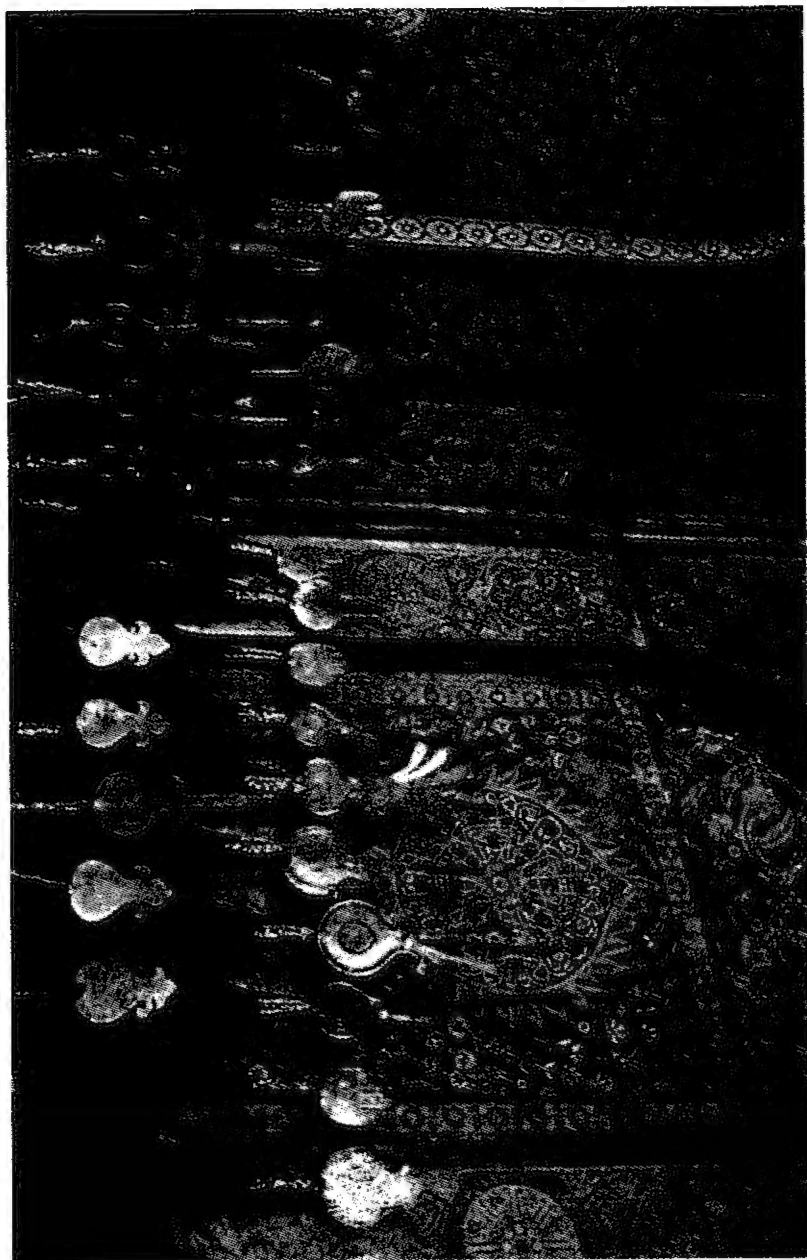
اکثر عمارتها و بناهایی که در این دوران ساخته شد دارای کتیبه‌های فارسی است که این کتیبه‌ها اغلب به خط نسخ و طغری و بعضاً به خط نستعلیق و توسط استادانی چون لطف‌اله‌حسینی تبریزی، تقی‌الدین محمد صالح بحرانی علی‌بن محمد صادق و جمال‌الدین حسین بن جلال‌الدین محمد الفخار شیرازی نوشته شده است. کتیبه مسجد جامع حیدرآباد و کتیبه مسجد و مقبره پتن چیرو دو نمونه از قدیمی‌ترین این کتیبه‌هاست، که متن هر یک از آنها به ترتیب چنین است:

۱. متن کتیبه مسجد جامع حیدرآباد

این کتیبه به خط نستعلیق و بر بالای درب ورودی مسجد بر سنگ سیاه حک شده است:

که نیکی دیده در عهدش نکویی
زلعش سرزند چون گفتگوی
گلستان ارم گردیده رویی
که در سقفش فلک گردیده کویی

جهانداری به شاهان شهریاری
دل آسایش کند جان تازه گردد
زمین را رشک جنت کرده خلقی
به امر عالی خود مسجدی ساخت



تصویری از کاشیکاری پادشاهی عاصم‌رخانه



بقایای کاشیهای مقبره ابراهیم قلی قطب‌شاه در گلکنده

مگر در پیش صحن او نماید	کند هر لحظه جنت رفت و رویی
بنازم غروش در آنجا می‌نماید	تقاضای مسلمانی غلویی
کسی پرسد اگر تاریخ او را	زهی عالی بنای خیرگویی

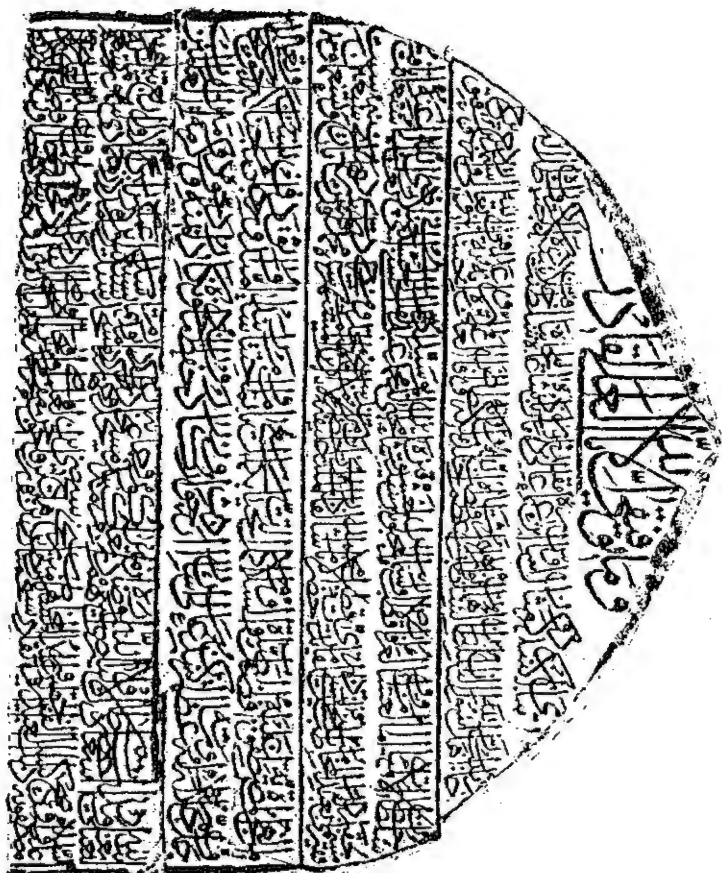
تمام گشت به سعی ملک امین‌الملک، حرره باباخان

۲. متن کتیبه مقبره پتن چیرو^۱

وما توفیقی الا بالله العلی القادر

بنای این گنبد گردون مثال و اساس این عمارت عالی مقدار در زمان پادشاه عالیجاه سلطنت پناه خلافت دستگاه گردون اجتهاد ظل الله خادم اهل بیت رسول‌الله السلطان بن السلطان همایون اعظم ابراهیم قطب‌شاه خلدالله ملکه و سلطانه و افاض علی‌العالمین بره و عدله و احسانه بتوفیق الله تعالی و از استمداد روح پرفتح بر حضرت سلطان الاولیا و امام العشاق و العرفا قطب‌الارض و السماء رئیس‌المحبوبین سید‌المعشوقین شاه محی‌الدین ابو محمد سید عبدالقادر الحسنی الحسینی الجیلانی رضی‌الله تعالی عنه استعانت یافت. حقیر فقیر مسمی به عبدالقادر المخاطب به امینخان قریشی القادری مرید حضرت قطب‌الانام شیخ ابراهیم المشتهر مخدوم شاه جی محمد قادری قدس سرهما در تاریخ سنه ست و سبعین و تسعمایه من الهجرة المصطفویه علیه افضل الصلوة والسلام و اکمل التحیات بکمال سعی به اتمام و اختتام رسانید امید واثق و رجاء صادق چنانست که حق سبحانه و تعالی جلّ جلاله و عم نواله و عظم شانه این گنبد عالی اساس را از حوادث روزگار در حفظ و امان خود نگهدارد بمنه وجوده و کرمه آمین رب‌العالمین به عنایت الله تعالی و مدد اشتغال حضرت سلطان‌الاولیا رضی‌الله

۱. پتن چیرو دهکده‌ای است در نزدیکی حیدرآباد که قبر سید عبدالقادر حسنی حسینی جیلانی که از دانشمندان بنام زمان خود بوده در آن قرار دارد. در زمان ابراهیم قلی قطب‌شاه بر روی قبر وی عمارتی ساخته و در کنار آن نیز مسجدی بنا کردند که به مقبره و مسجد پتن چیرو معروف شد. بر دروازه جنوبی این مقبره کتیبه فوق به خط ثلث و نسخ که بر سنگی به شکل محراب حک شده نصب گردیده است.



کتابہ مقبرۂ پش تجر

عنه و رضاهم در زمین انعام گنبد مذکور مسجد و جماعتخانه و چهار دیواری گرد مسجد مزبور کرده سنگ سنگین بسته تمام شد این عمارت مذکور در تاریخ ماه جمادی‌الاول شهر سنه اربع و ثمانین و تسعمایه هجریه مصطفویه علیه‌السلام و صبح ذلک کتبه العبد الفقیر الوقیر عبدالقادر المخاطب به امینخان المشتهر به شیخ میان بن شیخ بری بن شیخ همایون بن قاضی، بن خواجن بن مفخر العلما قاضی امجدین افتخار صلحا قاضی قطب باباالقرشی القادری اولادهم و امجادهم اسمهم خطاطخان و فاضلخان و عبدالعلی و عبدالکریم و شیخ ابراهیم.

علاوه بر کتیبه‌ها، سنگ قبرهایی که به زبان فارسی حک شده و در گلکنده موجود است، نشان می‌دهد که رواج زبان فارسی در این دوران به اندازه‌ای بوده که تمامی ابعاد امور جاری مردم را دربرمی‌گرفته است. یک نمونه از این سنگها بر مزار نیکنام خان از درباریان عبدالله قطب‌شاه و ابوالحسن تاناشاه که در کنار مقبره ابراهیم قلی قطب‌شاه در گلکنده قرار دارد نصب شده است. متن نوشته این سنگ که به خط نستعلیق و بسیار زیبا نوشته شده، فرمان ابوالحسن تاناشاه آخرین پادشاه این سلسله است که محلی را برای آبادی مقبره وی وقف نموده است. متن آن بدین شرح است:

فرمان جهان مطاع عنایت عنوان و حکم آفتاب شعاع مرحمت بنیان از دیوان همایون خلافت مشحون چنان شرف صدور یافت که مقدمان و کلکرنیان و رعایای موضع منگلورام من اعمال سمط جنوران طرف حسن‌آباد به الطاف شاهانه امیدوار بوده بدانند از راه عنایات خسروانه که شامل حال کافه فدویان است از ابتدای شهر سنه اربع و تسعین و الف حاصل موضع مذکور را وقف لنگر و روشنایی و حفاظ و خادمان مزار مغفرت‌پناه جنت مکان نیکنام‌خان نموده‌ایم که تا زمان حضور حضرت صاحب‌الزمان صلوات الله علیه من الملک المنان مقرر و جاری بوده باشد، باید که عهده‌داران و کارکنان و دیسائیان و تهلکرنیان و مقدمان و کلکرنیان سمط مزبور موضع مذکور را جهت اخراجات لنگر و روشنایی و خادمان و حفاظ مزار غفران‌پناه مومی‌الیه مقرر و معین



سنگ مزار نیکنام خان

دانسته بلاعذر جاری دارند و در این باب تأکید تمام و قدغن مالاکلام شناسند و اگر کسی از مضمون فرمان قضا جریان تخلف ورزد به لعنت خدا و نفرین رسول الله گرفتار خواهد شد. وفات غفران پناه نیک‌نام خان دهم ذیحجه سنه ۱۰۸۲ ه. ق. کتبہ علی بن محمد صادق عفا عنه.

چند تن از پادشاهان قطب‌شاهی خود اهل شعر و ادب بوده لذا شاعران، ادیبان و فضلاء عصر در دربار آنها جمع می‌شدند. جمشیدقلی قطب‌شاه به زبان فارسی شعر می‌گفته اما از اشعار او بجز چند قصیده و غزل که در برخی از کتابها نقل شده چیز دیگری باقی نمانده است. یکی غزلهای او را برای نمونه در اینجا نقل می‌کنیم

لب می‌گون بنما چون سرجام است
بی لب لعل بستان باده حرام است مرا
این چه سود است که با زلف چو شام است
بیا سر زلف تو سودای سیاهی دارم
خال تو دانه و آن زلف چو دام است
بر سر کوی بلای تو مقام
بر سر کوی بلای تو مقام
من که جمشیدم و این کار تما
هر زمان از پی دیدار تو آیم به درت
من که جمشیدم و این کار تما
ترک این کار نخواهم من بی دل کردن
این نه اشک است که از دیده ر
کوکب بخت من است اینکه برون می‌آید

ابراهیم‌قلی قطب‌شاه نیز فردی ادب دوست و با فرهنگی بود. به ه حکومت او زبان فارسی در دکن گسترش زیادی یافت و صوفیان و عارفان بلاد بویژه ایران به این منطقه آمده، فرهنگی مرکب از فرهنگهای ایران آثار آن هنوز هم در بسیاری از رسومات منطقه باقی مانده است. در بود و تمامی نامه‌ها و فرمانها به فارسی نوشته می‌شد، مجمو

منشآت فارسی دوران حکومت او در کتابخانه‌های مختلف هند محفوظ است. در این دوره علاوه بر شعر موضوعات مذهبی، فلسفی و تاریخی نیز مورد توجه بوده کتابهای ارزشمندی در این زمینه‌ها نوشته شده که از جمله آنها تذکره الملوک رفیع الدین ابراهیم شیرازی و تاریخ ایلچی نظام شاه نوشته خورشاه بن قباد الحسینی است.

دوران سلطنت محمدقلی قطب‌شاه به عصر طلایی دکن مشهور است چراکه در این دوره زبان و ادب فارسی به بالاترین رشد خود رسید در این رابطه خانم رضیه اکبر در کتاب نظم و نثر سی در زمان قطب‌شاهی می‌نویسد:

«پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در زمان محمدقلی قطب‌شاه به بالاترین اوج خود رسید. حتی می‌توان گفت محیط ادبی دکن از اصفهان نیز سرشارتر و ممتازتر بود که این امتیاز هم از نظر تعداد شعرا و غزلسرایان و هم از نظر امتیازی که در اسلوب گویندگان و نویسندگان این دوره دیده می‌شود به خوبی مشهود است. نگاهی به برخی از آثار علمی و ادبی این زمان چگونگی فضای فکری آن را به خوبی روشن می‌نماید. دقت در ادبیات فارسی این دوره و مقایسه آثار گرانبهای آن با ادبیات فارسی این نکته را روشن می‌کند که نویسندگان و گویندگان دکن بیشتر از روش دوران مغول در شمال هند استفاده کرده‌اند. در این زمان مجامع علمی در هر گوشه و کنار تشکیل شده، محافل شعرخوانی عمومی بود. همچنین مدرسه‌های زیادی برای آموزش زبان فارسی تأسیس گردید. موقعیت و اهمیت خاصی که شهر حیدرآباد در این دوره بدست آورد از آثار علمی و ادبی آن هویداست. مقدار زیادی از نسخه‌های خطی و قرائن دیگری که در دست است شاهد این مدعا است که در این دوران پرارزش پیشرفت علمی و ادبی توأم با هنر معماری موسیقی و نقاشی زیاد بوده است. بیشتر اصطلاحات اداری، اجتماعی و مدنی این دوره فارسی بوده و حتی اصطلاحات موسیقی نظیر پرده مقام، خسروانی، بربط، عود، دف، سرنا و غیره در دکن رایج داشته است. همچنین آداب و رسوم ایرانی که در مراسم گوناگون نظیر میهمانیها، شنها، عروسیها و عزاداریها رعایت می‌شد در فرهنگ منطقه وارد و مرسوم گردید.

شعر فارسی در زمان قطب‌شاه

سلطان محمدقلی قطب‌شاه خود شاعری برجسته بوده به سه زبان فارسی، اردو و تلگو شعر سروده است. دیوان اشعار تلگو و اردوی وی که بجا مانده بسیار ضخیم اما از اشعار فارسی او چیز زیادی باقی نمانده است. از غزل‌های او که بدست آمده چنین نتیجه‌گیری می‌شود که وی با غزلیات حافظ شیرازی آشنایی کامل داشته و از او پیروی کرده است.^۱

بخشی از اشعار او توسط میرسعادت علی رضوی جمع‌آوری و در کتاب کلام‌الملوک به چاپ رسیده است. یکی از غزل‌های او چنین است:

ساقی بیار باده که فصل بهار شد	صحن چمن ز آب و هوا لاله‌زار شد
ما اقتدا به شرب مدام تو کرده‌ایم	پُرکن پیاله که زمانِ خمار شد
چشم فلک ز رشک مقیمان بزم تو	چون دیده صراحی می‌اشکبار شد
هر جرعه ز زهر غضب نوش کرده‌ام	از دست آن نگار مرا سازگار شد
کردیم از رقیب نهان راز دل چه سود	زان یک نگاه راز مرا آشکار شد
اکنون کند کناره زمن ناصحا چو دید	کین صید دل به دست غم او شکار شد
بر وعده وصال دلش خوش کن ای حبیب	چون قطبشه ز هجر رخت بیقرار شد ^۲

سلطان محمد قطب‌شاه که بعد از عمویش محمدقلی به سلطنت رسید نیز از فضلا و شعرای بنام عصر خود بوده است. وی از کودکی تحت تعلیم میرمحمد مؤمن استرآبادی قرار داشت و تحت توجهات وی به مقامات عالیه علمی و دینی نائل گشت. تشیع در دوران زمامداری سلطان محمد رونق گرفته و گسترش یافت. توجه او به علوم تشیع خصوصاً حکمت، فلسفه و تاریخ سبب مجالست زیاد وی با فضلا و دانشمندان بود. وی کتاب‌های بسیاری در این علوم تهیه کرده بیشتر اوقات فراغت خود را به مطالعه آنها می‌گذراند. درباره‌اش محل تجمع دانشمندان و فاضلان و شاعرانی بود که از فارس، خراسان، عراق و شمال هند به دکن آمده

۱. رضیه اکبر: نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ص ۲۳ تا ۳۲.
 ۲. میرسعادت علی رضوی: کلام‌الملوک (حیدرآباد دکن، مجلس اشاعت دکنی مخطوطات، ۱۳۵۷ ه. ق.).

بودند.^۱ سلطان محمد دارای طبع شعر بوده و غزل‌های نغز می‌سرود. او دارای دیوان اشعار فارسی و اردو بوده ولی اکنون از دیوان‌های او خبری نیست اما میرسعادت علی رضوی مقداری از اشعار فارسی او را که در آنها «سلطان» و «ظل‌الله» تخلص کرده جمع‌آوری و در کتاب کلام‌الملوک چاپ نموده است. یکی از غزل‌های او را برای نمونه به نقل از همان کتاب در اینجا ذکر می‌کنیم:

لاله‌رویان زغم دهر نجاتم دادند	وز شراب لب خود آب حیاتم دادند
نشأء باده زآتش به لبم افشاندند	وز طرب خانه دل ثقل صفاتم دادند
ظلمت سیّه شد محو به تأثیر صفا	گل ز گلزار فروغ حسناتم دادند
تا بدّل گشت ز علوی صفت سغلی من	قدسیان مژده فیض درجاتم دادند
تلخ کامیم شده دور که شیرین دهان	از شکرریزی لب طرفه نباتم دادند
تازه‌تر از ارمم سبزتر از گلشنِ حُسن	رنگ و بوئی زبهارت به زکاتم دادند
هر نفس عشق تو بیرنگ دگر با من باخت	چون فلک قطب‌منش بین چه ثباتم دادند
کانِ لعل و گُهر و زر به تصرف داریم	تا به گنج از پی تقدیر براتم دادند

بر ریاض سُخن آن ظل الهی که زغیب

عندلیبان همه رنگین نعماتم دادند^۲

از زمان سلطنت عبدالله قطب‌شاه تا سقوط حیدرآباد به رغم تشنجات سیاسی موجود میان شمال و جنوب هند، زبان فارسی موقعیت خود را حفظ کرده مورد توجه خاص و عام بود. اسناد مکاتبات عبدالله قطب‌شاه با سلاطین ایران و هند، فرمان‌های صادره برای امیران و درباریان خود و یا نامه‌هایی که برای بستگان و دوستان خود ارسال کرده، بجای مانده که اغلب آنها به زبان فارسی است.^۳ تألیف فرهنگ لغت پرهان قاطع در زمان زمامداری او توسط ملا محمدحسین -

۱. رضیه اکبر: نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ص ۴۱-۳۳.

۲. میرسعادت علی رضوی: پیشین، ص ۷۷

۳. سیدعباس حسین خان الموسوی: پیشین، این کتاب بخشی از مکاتبات عبدالله قطب‌شاه است.

خلف تبریزی نیز نشان‌دهنده اهمیت این زبان در دوران سلطنت اوست.

در زمان ابوالحسن تاناشاه نیز کتابهای ارزنده‌ای در رشته‌های مذهب، الهیات و دیگر علوم روز نوشته شد که به دلیل تشنجات موجود در جامعه آن زمان اکثر آنها از بین رفته است. ابوالحسن نیز اهل ذوق بوده و اشعاری به فارسی و اردو سروده است.^۱

شاعران، ادیبان و فضلالی دوره قطب‌شاهی

۱. از جمله رجالی که از ایران به گلکنده و حیدرآباد مهاجرت کردند می‌توان از میرمؤمن استرآبادی نام برد. او سالها وکیل السلطنه «محمدقلی» و «سلطان‌محمد» قطب‌شاه بود. میرمؤمن علاوه بر امور کشوری مجالس درس و بحث داشته که در آن جمعی از علما و طلاب شرکت می‌کردند. علاوه بر آن، اهل شعر و ادب نیز بود و قصیده، غزل و رباعی می‌سرود. دیوانی به زبان فارسی داشته که برخی از اشعار آن در کتابهای تاریخی نقل شده است. رساله مقداریه در علم طب، رساله مغریه در علم عروض و کتاب اختیارات قطب‌شاهی از نوشته‌های اوست که نسخه‌هایی از آنها در کتابخانه‌های آصفیه و سالار جنگ حیدرآباد محفوظ مانده است.^۲

۲. علامه شیخ محمدبن خاتون عاملی متولد جبل عامل و بزرگ شده در مشهد مقدس از دیگر علمایی است که در سال ۱۰۰۹ ه. ق. به حیدرآباد آمد. وی در علوم مختلف بویژه ریاضیات، ادبیات، تفسیر، حدیث، فقه، فلسفه و منطق استاد و مردی بسیار فاضل بوده است. او یکبار به عنوان سفیر سلطان‌محمد قطب‌شاه به ایران آمد و با شاه عباس اول صفوی دیدار کرد. ابن‌خاتون در زمان عبدالله قطب‌شاه به نخست‌وزیری منصوب شد و بیست سال در این سمت انجام وظیفه کرد به رغم گرفتاریهای اداری مجالس درس و بحث خود را که در آن، فضلا، علما، قضات و اکابر زمان شرکت می‌کردند تعطیل نکرد و محافل شعر و سخن را بطور ویژه

۱. رضیه اکبر: نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ص ۴۷-۴۲.

۲. رضیه اکبر: نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ص ۹۳ و نیز علی‌بن طیفور بسطامی: پیشین صفحات ۹،

برگزار می‌کرد. ابن خاتون نیز اشعاری به زبان فارسی داشته که در برخی از کتابها مانند حدائق السلاطین فی کلام الخواقین بعضی از آنها نقل شده است. وی مکتوباتی نیز به شرح ذیل از خود بجای گذاشته است:

۱. کتاب شرح الارشاد الازهان ۲. شرح اربعین ۳. شرح جامع عباسی ۴. تکمله جامع عباسی، ۵. کتاب الامت^۱

۳. علی بن طیفور بسطامی یکی از نویسندگان بنام این دوره بود که آثار علمی و ادبی زیادی تألیف کرد اما آنچه که از وی باقی مانده اغلب در زمینه ادبیات، الهیات، علوم و تذکرةهای گرانیهاست که عبارتند از:

۱. تحفه ملکی یا ترجمه عیون اخبارالرضا تألیف شیخ صدوق (این کتاب خطی و به فارسی ترجمه شده است).

۲. تحفه قطب‌شاهی که کتابی است به سبک گلستان سعدی

۳. شرح عوامل: که شرحی است بر کتاب العوامل الماته تألیف ابی بکر بن عبدالقاهر -

جرجانی

۴. انوارالتحقیق که مجموعه‌ای است از مقالات خواجه عبدالله انصاری

۵. رساله معصومیّه در بیان احوال عالم برزخ و حیات بعد از مرگ

۶. تحفه الغرایب درباره حقایق روح، عقل و نفس

۷. ترجمه مکارم الاخلاق تألیف محمدرضی الدین طبرسی صاحب مجمع البیان

۸. گنج‌نامه در حل لغات شاهنامه که لغات و الفاظ مشکل شاهنامه را تشریح کرده است.

۹. حدائق السلاطین فی کلام الخواقین که تذکرة‌ای است تاریخی - ادبی و در سال ۱۰۹۲

ه. ق. تألیف شده است. قسمتی از این کتاب مشتمل است بر شرح حال اشخاص برجسته و

سلسله‌های پادشاهی در ایران نظیر پیشدادیان، کیانیان، ساسانیان، آل زیار، علویان، قراختائی‌ان، ایلخانیان و غیره.^۱

۴. حسین بن علی الفرسی شاعر نامدار و بزرگ فارسی زبان از مورخین مشهور دوره محمدقلی قطب‌شاه است که منظومه‌ای تاریخی به نام نسب‌نامه از او به یادگار مانده است. او به درخواست محمدقلی قطب‌شاه تاریخ دوره قطب‌شاهی از زمان سلطانقلی تا اوایل سلطنت وی را به نظم درآورد. بخشی از این منظومه که در کتابخانه موزه سالار جنگ حیدرآباد موجود است نشان می‌دهد که شاعر دارای کلامی نغز و بیانی شیرین و سلیس و لفظی ساده بوده است. چند بیت از این منظومه برای نمونه در اینجا ذکر می‌گردد:

ز گوینده باستان آورم	شگفتی یکی داستان آورم
به توحید یزدان و جان سروش	نخست ای نبوشده بگشای گوش
نگارنده کاخ نیلی حصار	خداوند دارنده روزگار
که مرگ آردت آخر اندر کنار	اگر صد بمانی و گر صد هزار
قدر چون شود راست وارونه نیست	قضای نوشته دگرگونه نیست
کجا رفت کیخسرو و طوس کو	کجا رفت جمشید و کاووس کو
در آن کشور جاودان رفته‌اند	همه زین سرای جهان رفته‌اند
خنک آنکه بر گرد زشتی نگشت ^۲	مرا و ترا نیز باید گذشت

۵. محمدامین شهرستانی از صاحب منصبان سلسله قطب‌شاهی و از شعرای صاحب نام این دوران است که دیوان او بنام گلستان ناز پنج هزار بیت شعر دارد. همچنین مثنویهای خسرو و شیرین، مطمع‌الانظار، لیلی و مجنون و آسمان هشتم یا فلک البروج از اوست.^۳

۱. علی بن طیفور بسطامی: پیشین، مقدمه ص ۹، ۳۴، ۳۵ و ۳۶.

۲. رضیه اکبر: نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ص ۸۰.

۳. علی بن طیفور بسطامی: پیشین ص ۹ و نیز رضیه اکبر: نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی ص ۷۲ و ۷۴.

دیگر نویسندگان، شاعران و دانشمندان این دوره

آذر ساسانی مرید مؤلف کتاب تاریخ دبستان که در باب ادیان و مذاهب مختلف بحث می‌کند، سعید کاشانی رباعی‌سرای مشهور هند که سرمد تخلص می‌کرد، ملا سالک یزدی از شاعران ممتاز، ملارضی دانش سراینده قصیده‌های نغز، ملاحسین آملی شاعر فارسی زبان مشهور هند، شیخ احمدالهندی مترجم کتاب کشکول نوشته بهاءالدین آملی، ملاشاه قاضی مترجم کتاب نادر کثیرالمیامین، مهذب‌الدین نویسنده تفسیرالقرآن، علی حسینی نویسنده کتاب حلیه‌القاری در تجوید، نظام‌الدین احمد نویسنده کتاب حدیقه‌السلاطین، الفتی یزدی صاحب رساله‌ای در علم عروض به نام ریاض‌الصنائع و کتابی به نام گلشن قطب‌شاهی یا سوانح عبدالله قطب‌شاه حاوی احوال سلطنت وی و اوضاع شهر حیدرآباد، محمدعلی هیل‌رودی صاحب کتاب مجمع‌الامثال یا جامع التمثیل شامل ضرب‌المثل‌های فارسی، محمدبن عبدالله - نیشابوری صاحب کتاب مآثر قطب‌شاهی در رشته تاریخ، محمدشاه جامی شاعر و مترجم کتاب کوک‌شاستر که کتابی است به زبان سانسکریت و او آن را به نظم فارسی درآورد، عبداللطیف - خلقی شوشتری از فضلا و شاعران بنام که در دارالشفا حیدرآباد علوم معقول و منقول و ریاضی را تدریس می‌کرد و در علم جفر و اعداد نیز استاد بود و قصیده و غزل و رباعی و قطعه می‌سرود، حاجی عبدالعلی طالقانی از نویسندگان بنام که مجموعه‌ای از نامه‌های دیوانی و رسمی سلطان عبدالله قطب‌شاه و امرای حیدرآباد و گلکنده به سلاطین و امرای ایران و هند نوشته و به منشآت حاجی عبدالعلی طالقانی مشهور و بخشی از آنها به چاپ رسیده است و از نظر انشاء و اطلاعات تاریخی ارزش بسیار زیادی دارد، ملا محمدحسین تبریزی نویسنده و شاعر که فرهنگ لغت برهان قاطع را در سال ۱۰۶۲ ه.ق. در حیدرآباد تألیف کرد، اسداله‌وجهی ملک‌الشعرای دربار محمدقلی قطب‌شاه که دیوان فارسی او بیش از سه هزار بیت شعر دارد و سراج‌الدین عارف ایگی صاحب کتاب اندرزنامه با ۲۳۰۰ بیت شعر از دیگر نویسندگان و فضلا و شاعران این دوره بوده‌اند.

عزاداری سیدالشهدا در زمان قطب‌شاهیان

اعلام مذهب تشیع به عنوان مذهب رسمی، توسط سلطانقلی قطب‌شاه سبب رواج آداب و رسوم این مذهب از جمله برگزاری اعیاد و سوگواریها شد. بنابراینچه در کتابهای تاریخی آمده جشن میلادالنبی و عزاداری حضرت اباعبداله‌الحسین از مراسمی بوده که با شکوه تمام برگزار می‌شده است. سلطانقلی علاوه بر تأسیس مسجد جامع در گلکنده، برای ایام عزاداری محرم، عاشورخانه‌ای^۱ نیز ساخته بود. وی که ۵۰ سال بر این منطقه حکومت کرد (۲۴ سال به عنوان استاندار و ۲۶ سال به عنوان پادشاه) فرصت کافی برای رواج تشیع بدست آورد.

در زمان ابراهیم قلی قطب‌شاه رسومات مذهبی تشیع اوج گرفته علما و دانشمندان مسلمان از اطراف و اکناف جهان اسلام به گلکنده آمدند و بدین ترتیب گلکنده و اطراف آن به صورت یکی از پایگاههای علوم اسلامی درآمد. وی ساختمانی را به نام لنگر دوازده امام بنا کرد که در آن یک عَلم و نعلی (محافظی که در جنگها روی بینی قرار می‌گرفت) را که گفته می‌شد متعلق به حضرت اباعبدالله... -الحسین است در آن قرار داده، در دهه اول محرم هر سال آن علم را در مراسم عزاداری و روضه‌خوانی به معرض نمایش می‌گذاشتند.

در زمان حکومت محمدقلی قطب‌شاه به ابتکار میرمؤمن استرآبادی مراسم عزاداری سالار شهیدان همانند مراسمی که در ایران برگزار می‌شد رواج یافت و بودجه خاصی نیز برای آن اختصاص داده شد. خوردن گوشت و مصرف تنباکو در ایام محرم ممنوع بوده و در آغاز دهه اول محرم چند هزار دست لباس سیاه بین مردم بویژه مداحان و ذاکران اهل بیت تقسیم می‌گردید و مردم به همراهی مرثیه‌سرایان و نوحه‌خوانان در عاشورخانه‌ها به نوحه‌خوانی و سینه‌زنی می‌پرداختند.

پادشاهی عاشورخانه در سال ۱۰۰۱ ه. ق. توسط محمدقلی قطب‌شاه بنا شد. در این عاشورخانه ۱۴ عَلم که از آن پارچه‌های زربفت آویزان می‌کردند قرار داده بودند. از شب اول

۱. در کشورهای شبه قاره هند محل عزاداری حضرت سیدالشهدا را عاشورخانه می‌گویند.

محرم تا شب دهم هر شب یکهزار چراغ در محوطه این عاشورخانه روشن می‌کردند که در شب دهم تعداد چراغها به ده‌هزار شعله می‌رسید و در این عاشورخانه نیز همانند سایر عاشورخانه‌ها مراسم تعزیه‌داری برپا بود. برگزاری این مراسم هنرنمایی شعرا و قصیده‌سرایان را به دنبال داشت و مرثیه‌ها و قصیده‌هایی که توسط آنان سروده می‌شد، در ایام عزاداری در عاشورخانه‌ها قرائت می‌گردید. متأسفانه این مرثیه‌ها و قصیده‌ها جمع‌آوری نگردیده اما عظمت برگزاری این مراسم در این منطقه نشان می‌دهد که مرثیه‌سرایی رواج زیادی داشته تا آنجا که سلطان محمدقلی و محمد قطب‌شاه را نیز تحت تأثیر قرار داده و آنها در این زمینه نیز ذوق خود را آزموده‌اند.

محمدقلی قطب‌شاه خود از مرثیه‌سرایان بنام بوده است. بخشی از اشعار فارسی او که توسط میرسعادت علی رضوی جمع‌آوری و در کتاب کلام‌الملوک چاپ شده حاوی نوحه‌ها و قصیده‌هایی در ارتباط با واقعه کربلاست؛ که از همه آنها مهمتر هفت‌بند قصیده‌ای است به سبک قصیده محتشم کاشانی، که بند دوم آن در اینجا نقل می‌شود:

صد تیر آه در جگر آسمان شکست	باز این چه ماتم است که پشت جهان شکست
خوناب‌گریه در گلوی تشنگان شکست	باز این چه ماتم است که از جوش العطش
بیرون نرفت از تن و در استخوان شکست	هر تیر غصه که از این غم به دل رسید
در این قضیه چنگ زد و آشیان شکست	هر طائر رفیع که در سدره جای داشت
شد مضطرب چنان که قلم در بنان شکست	هر کاتبی که قصد این غصه می‌نوشت
در پیکر شریف امام‌زمان شکست	آه از دمی که نیزه آن مرتد لعین
خون شد دل ملائکه در ماتم حسین ^۱	جسبریل خاک به سر کرد از غم حسین

محمد قطب‌شاه نیز از مرثیه‌سرایان با ذوق عصر خود بوده است. نویسنده کتاب کلام‌الملوک در صفحه چهارم مقدمه این کتاب از کتابی به نام «مجموعه مراثی سلطان محمد -

قطب‌شاه» به زبان فارسی یاد می‌کند که بخشی از این مرثیه‌ها در کتاب کلام‌الملوک چاپ شده که دو نمونه از آنها که اولی یک بند از هشت بند مرثیه وی در رابطه با واقعه کربلا و دومی در منقبت معصومین علیه‌السلام است در اینجا نقل می‌شود:

بند اول مرثیه شهدای کربلا از سلطان محمد قطب‌شاه

آمد محرم و غم دل بر ملاست باز	آگه ز حال عالم بالانیم ولی
شادی و خرمی همه بر یک کنار شد	تاج مرصع از سر شاهان شدست دور
اورنگ خسروی ز میان برکنار شد	برجان مصطفی است دگر صد هزار درد
خیر البشر به صد غم و درد است زین عزا	دشوار شد نفس زدن از درد این عزا
آنکس که هیچ‌گاه خبرش از غمی نبود	ظل الله این الم نه همین شد نصیب ما
زاهل سما و ارض مصیبت عجب مدار	
در دهر شور و زلزله کربلاست باز	
دور فلک چو حلقه ماتم سراسر است باز	
دوران درد و غصه و رنج و بلاست باز	
پیراهن تحمل از این غم قیاست باز	
برجای تخت پادشاهی بوریاست باز	
صدگونه غم نصیب دل مرتضی است باز	
ایام رنج و محنت خیرالنساست باز	
بر دل فضای جمله جهان تنگناست باز	
در چنگ صد هزار الم مبتلاست باز	
هنگام ماتم همه ارض و سماست باز	
در ماتمی چنین غم و محنت عجب مدار	

منقبت

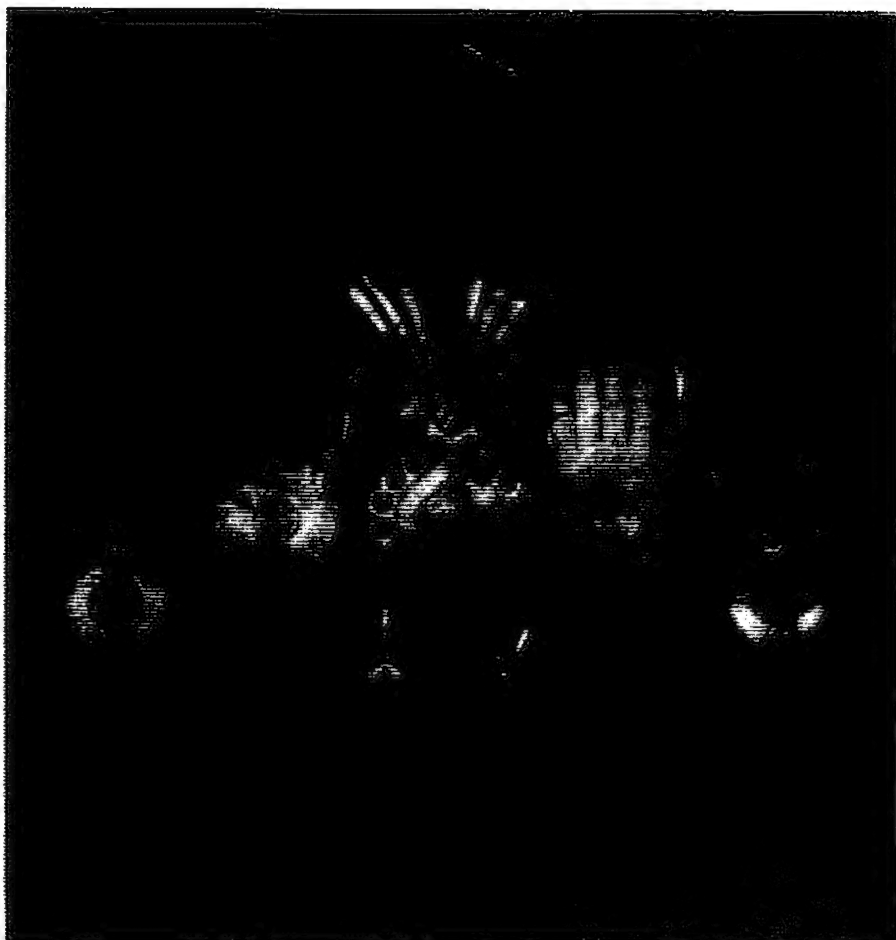
بعد ذکر مصطفی و ذکر شاه اولیاء	خوش بود ذکر ده و دو جمله خاصان خدا
حضرت خیرالنساء با هر دو عالی گوهرش	منجبتی یک را لقب دیگر شهید کربلا
بعد از این هر دو سرو سرور امام چهارمین	حضرت زین‌العباد آن هر دو عالم را ضیاء
از پی زین‌العباد آن سرور باقر لقب	از پی او صادق دین منبع صدق و صفا

از پی صادق امام عالم و کاظم لقب
 از پی آن سرور هفتم امام هشتمین
 از پی آن هشتمین سرور نهم سرور که بود
 از پی ذکر نهم سرور دهم را یاد کن
 از پی او عسکری را ذکر کن جنت طلب
 رهنمای آخرین جز مهدی هادی مدان
 پیشوایان این چنین یابند اندر راه دین
 شکر این نعمت چه سان گویم که از لطف اله

آنکه بوده صد چنین القاب خوش بر وی روا
 گر رضای حق طلب کردن لقب گشتش رضا
 هم تقی و هم جواد او را لقب‌هایی بجا
 آن نقی کزوی مشرف گشته سُزَمَن رَأی
 کز پی عقبی به او گشته مقرر التجا
 کز مبارک ذکر او گشته مقرر فیض‌ها
 باد بر هر یک درود بی‌حد و بی‌انتها
 همچو ظل‌اللّه ندانم غیر ایشان مقتدا^۱

متأسفانه از دیگر مرثیه‌سرایان این دوره و مرثیه‌های آنان در کتابهایی که مورد مطالعه و دسترسی قرار گرفت ذکری به میان نیامده است که بتوان آنها را معرفی کرد.

براساس آنچه که از کتابهای تاریخی بدست می‌آید مراسم عزاداری اهل بیت عصمت و طهارت در دکن، از زمان شهاب‌الدین احمدشاه ولی بهمنی که مذهب تشیع را برگزیده و تحت تأثیر صوفی مشهور هند سید محمد حسینی معروف به خواجه گیسودراز ایام محرم را عزای عمومی اعلام نموده بود، آغاز شد و سپس در دوره‌های دیگر ادامه یافت. بطوریکه هم اکنون نیز این مراسم در این منطقه برگزار می‌شود. آثار باقی مانده در گلکنده و حیدرآباد اعم از کتابها و کتابخانه‌ها، ساختمانها و کتیبه‌های آنها، مراسم عزاداریها و ولادتهای ائمه معصومین، سنگ‌مزارها و ... همگی بیانگر آن است که تشیع در زمان قطب‌شاهیان در این منطقه رواج کامل داشته است. از جمله دلایل این مدعا کتابهای ارزنده و بیشمار فقهی است که در آن زمان نوشته شده و بطور خاص هنوز در برخی از کتابخانه‌های حیدرآباد مانند کتابخانه موزه سالار جنگ، آصفیه، سعیدیه، آندهرپرادش و کتابخانه اداره بایگانی اسناد تاریخی حیدرآباد موجود است.



نمونه‌هایی از

اسناد فارسی دوره قطب‌شاهیان*

*. Yusuf Husain Khan, *Farmans and Sanads of The Deccan Sultan's* (Hyderabad: The State Archives, Government of Andhra Pradesh, 1963).

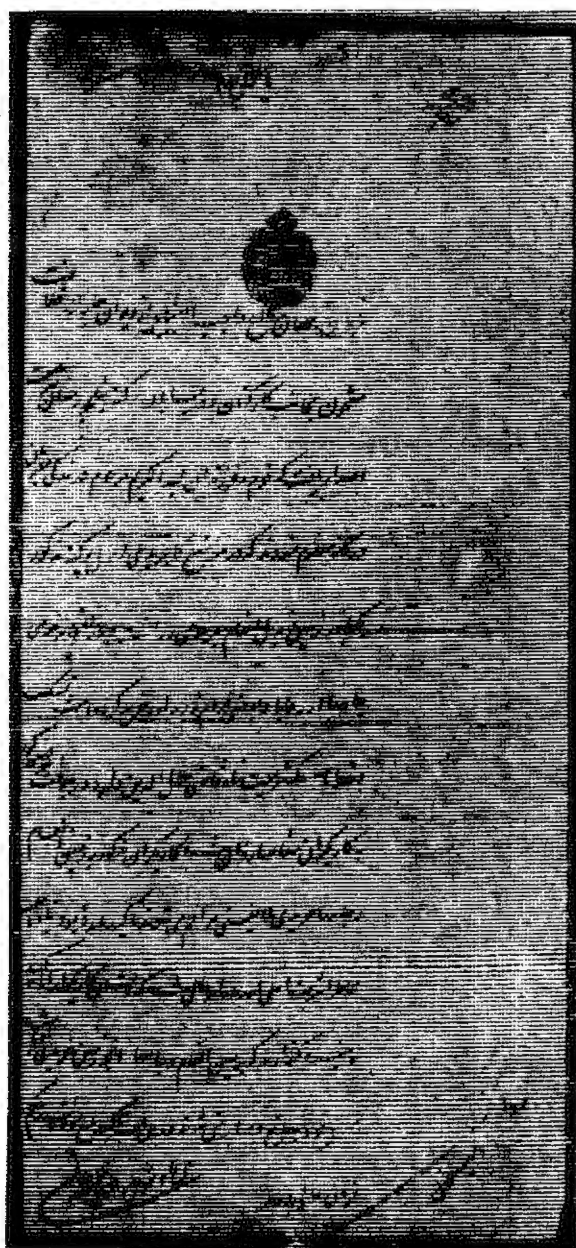
(مهر) سلطان محمد قلی قطب شاه

یا علی مدد

فرمان جهان مطاع واجب الاتباع از دیوان همایون خلافت مشحون بجانب کارکنان و دیسایان پرگنه پتلچور چنان شرف اصدار یافت که قوم و فرزندان عبدالکریم مرحوم در بندگی مقربان درگاه معلوم نمودند که در موضع کاجرید پلی اعمال پرگنه مذکور یکچاور زمین بدل انعام بمرحومی روانست و در آنجا مرحومی جاها از رعایا و بعضی مردم زر داده خرید کرده است و تمسک و خط یا سکه شریعت پناه قاضی جمال الدین دارد درینوقت موضع مذکور به کاریگران مقاصا روان شده کاریگران مذکور به زمین انعام و جاها خریدی لایعنی مزاحم می شوند تاکید باید فرمود بنا علیه بخاطر اشرف اعلی آورده - امر عالی شده که ایشان کاریگران را تاکید نمایند و نگذارند که بزمین انعام و جاها و آنچه زمین خریدی او باشد بهیچ وجه مانع و معارض شوند - درین باب تاکید بلیغ دانند بر حکم فرمان عالی روند -

تاریخ ۲- شهر ربیع الثانی سنه ۱۰۰۳ هـ

پروانگی امین خان



نشان داخله رجستر (۵۰۴۴)

۱۷ جمادی‌الاول سنه ۱۰۹۷ ه.ق.
یکم اپریل سنه ۱۶۸۶ م

فرمان سلطان ابوالحسن تاناشاه

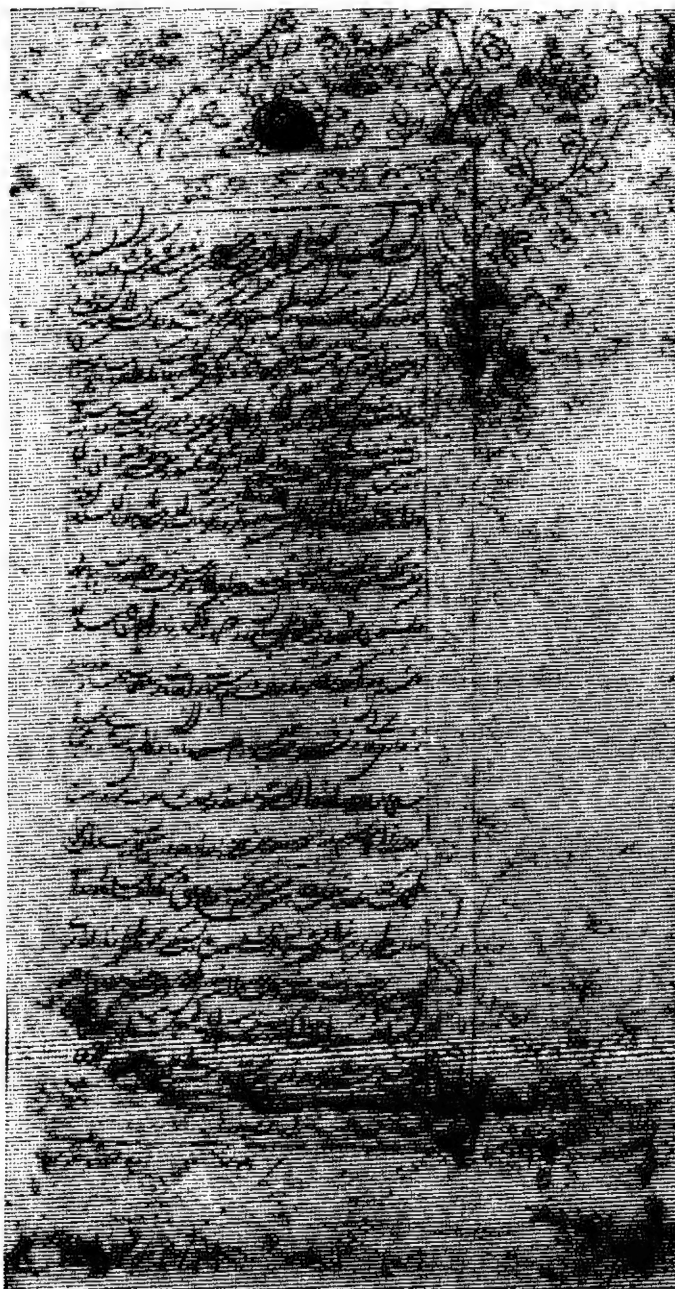
(مهر) ...

ختم بالخير و السعادة

فرمان جهان مطاع آفتاب ارتفاع از کیوان همیون خلافت مشحون میمنت مقرون بجانب کارکنان و دیسایان و دیسپاندیان و مقدمان و کلکرنیان و تهلکرنیان حال و استقبال پرگنه جریکنده سرکار دیورکنده حیدرآباد چنان شرف اصدار یافت که موازی نودوشش دیهه عهده دیسمکھی و مجموعه داری و نارگودی داری دیهات مذکور دوازده دیهات پالم پت دیسمکهان و نه دیهه مقطوعات دیسپاندیان و دو دیهه اگرهار باز ارسال داشته معه حق و رسوم بحساب سریصد ده روپیه سیوائی سیریات و انعامات و مقطوعات و دیهات پالم پت و حق و سایر و راهداری و کلالی و محترفه و معمول دسهره و دستخط مان و پان و لوازمه حقداری غله بنام فرزندان ینکنا رامچندر راؤ و پرساد راو رگهونایک راو و سیانت راو از فرمان سلطان عبداللّه قطب‌الملک مقرر و جاریست و قابض و متصرف درینولا بدستور سابق معه دوازده دیهات پالم پت دیسمکهان و نه دیهه مقطوعات دیسپاندیان و دیهه اگرهار زنارداران جمله نودوشش دیهه از پرگنه و سرکار مذکور معه حق و رسوم و سیریات و انعامات و مقطوعات و غیره خود سائر و راهداری و کلالی و محترفه معمول دسهره و دستخط مان و پان و لوازمه حقداری بر طبق اسناد پیشین باولاد و احفاد نسلأ بعد نسل در قبض و تصرف فرزندان مشارالیه بحال و برقرار داشته شده باید که در وجه معیشت خودها در آورده و زر پن مقطوعات دیهات موافق معمول لگان سرکار نموده در متابعت سرکار حاضر و سرگرم باشند و جمیع وجوه و تکالیف سرکار عالی و دیوانی معاف دارند و بهیچ وجه مزاحم و معترض نشده عهده دیسمکھی و مجموعه داری و

نارگودی معه حق و رسوم و سیریات و انعامات و مقطوعات و غیره مرقوم الصدر جاری دارند و هر سال عذر فرمان ننموده فرمان هذا نقل گرفته اصل فرمان باز دهند و برحکم فرمان عالی عمل نمایند.

سنه سبع و تسعين بعد الف هجری مقدسه مرقوم هفدهم شهر جمادی الاول سنه ۱۰۹۷ هجری



فصل هفتم

آصفجاهیان

آصفجاهیان

بعد از سقوط سلسله قطب‌شاهی در حیدرآباد (در سال ۱۰۹۸ ه.ق.) تا ظهور سلسله آصفجاهی به دلیل خلاء سیاسی که در این منطقه پدید آمد گورکانیان هند برای اداره آن استاندارانی را تعیین می‌کردند. در همین رابطه در سال ۱۱۳۷ ه.ق. یکی از سرداران سپاه گورکانیان به نام میرقمرالدین به استانداری دکن انتخاب شد. جد پدری میرقمرالدین خواجه-عابد از نوادگان شیخ شهاب‌الدین سهروردی و متولد علی‌آباد سمرقند است. خواجه عابد که ملقب به اعلم‌العلماء بود در جوانی به بخارا رفت و در آنجا ابتدا به منصب قضا و سپس به مرتبه شیخ‌الاسلامی رسید. او در اواخر دوره سلطنت شاه‌جهان به دهلی سفر کرد و در دستگاه حکومت وی مورد عزت و احترام واقع شد. خواجه عابد در سال ۱۰۷۷ ه.ق. به فرمانداری اجمیر^۱، در سال ۱۰۸۱ ه.ق. به فرمانداری ملتان و در سال ۱۰۹۰ ه.ق. به صدارت کل هند منصوب گردید. هنگامی که اورنگ زیب جهت جنگ با عادل‌شاهیان و قطب‌شاهیان به دکن لشکر کشید خواجه عابد با لقب چین قلیچ‌خان همراه وی شد و در همین سفر در سال ۱۰۹۸ ه.ق. در جنگ با ابوالحسن قطب‌شاه در نزدیکی قلعه گلکنده بر اثر اصابت گلوله توپ کشته شد.^۲

بعد از مرگ خواجه عابد فرزندش شهاب‌الدین ابتدا به فرمانداری برار و سپس به فرمانداری گجرات منصوب گردید. میرشهاب‌الدین در سال ۱۱۲۲ ه.ق. درگذشت.

میرقمرالدین فرزند میرشهاب‌الدین در سال ۱۰۸۲ ه.ق. متولد شد و در سن بیست‌سالگی لقب چین قلیچ‌خانی گرفته به سرداری سپاه گورکانیان هند منصوب گردید. او

مأموریت‌های زیادی از سوی گورکانیان انجام داد و در سال ۱۱۳۷ ه. ق. به استانداری دکن برگزیده شد. وی که ملقب به نظام الملک آصفجاء گردیده بود با تبعیت از سلاطین دهلی و با اقتدار تمام در این منطقه حکومت خود را تثبیت کرده خاطره یکپارچگی دکن در زمان بهمنی‌ها را تجدید نمود. نظام‌الملک از هیچگونه مساعدتی نسبت به سلاطین دهلی کوتاهی نکرد و هرگاه که به مساعدت وی نیاز داشتند آنان را همراهی می‌نمود، که از جمله این موارد زمان حمله نادرشاه به هند بود. در آن ایام نظام‌الملک فرزند ارشدش ناصر جنگ را به نیابت از خود در دکن گذاشته و خود جهت یاری محمدشاه گورکانی به شاه‌جهان آباد رفت. به پیشنهاد او سلطان دهلی طرح مصالحه با نادرشاه را پذیرفت و در واقع جنگ با پیروزی نادر خاتمه یافت. بعد از این واقعه نظام‌الملک به دکن بازگشت و به تمشیت امور پرداخت.

بعد از آنکه انگلیسی‌ها و فرانسوی‌ها از طریق دریا به هند رخنه کردند و در بنادر و شهرهای جنوب هند مستقر شدند، حکومت گورکانیان هند نیز به ضعف و سستی گرایید. در این ایام نظام‌الملک که در دکن از قدرت زیادی برخوردار بود و به دلیل وسعت منطقه حکومتی و درآمد سرشار توانسته بود ارتشی برای خود تشکیل دهد، خودمختار شد. به رغم این خودمختاری تا آخرین روز حیات خود با سلاطین دهلی روابط سابق را حفظ نمود. این خودمختاری مقدمه‌ای برای تشکیل سلسله‌ای از حکمرانان این منطقه شد که به «آصفجاهی» معروف گشتند و چون مؤسس آن نظام‌الملک بود پادشاهان این سلسله «نظام» نامیده شدند. نظام اول نظام‌الملک و پس از وی شش تن از فرزندان و نوادگان او به حکومت رسیدند که تا سال ۱۳۶۸ ه. ق. (۱۹۴۸ م) بر دکن فرمانروایی کردند.

ظهور سلسله آصفجاهی در دکن مقارن حضور انگلیسی‌ها و فرانسوی‌ها در شبه قاره هند بود و بدیهی است دکن با موقعیت سوق‌الجیشی خود یکی از مناطق خاص مورد نظر آنها بوده لذا رقابت میان آنها برای تسلط بر این منطقه بسیار شدید بود. نظام‌الملک که هدف خارجی‌ان از حضور در هند را بهره‌گیری آنان از اختلافات داخلی حاکم بر سرتاسر کشور می‌دانست، سعی

داشت در روابط خود با آنها نوعی توازن برقرار نماید. بنابراین هیچ یک از این دو کشور نتوانستند نظر او را نسبت به خود جلب نمایند. بعد از مرگ نظام‌الملک که در سال ۱۱۶۱ ه. ق. روی داد جانشینان او برای حفظ موقعیت خود به خارجی‌ان متوسل شدند و به همین جهت بخش زیادی از قلمرو حکومتشان در قبال امضای معاهدات دفاعی با آنها از دست رفت.^۱

اختلاف و کشمکش بر سر جانشینی نظام‌الملک در میان خانواده او درگرفت. ابتدایاً ناصر-جنگ فرزند دوم او که بعد از پدر داعیه سلطنت داشت بدست مظفرجنگ (نوه دختری نظام‌الملک) که از سوی فرانسوی‌ها حمایت می‌شد به قتل رسید. مظفر جنگ نیز بعد از مدت کوتاهی در گیرودار جنگهای داخلی دکن به قتل رسید و در نهایت، صلابت جنگ فرزند سوم نظام‌الملک با حمایت فرانسوی‌ها به حکومت رسید. صلابت جنگ پایتخت را به اورنگ‌آباد منتقل کرد. انگلیسی‌ها که در این ناحیه شکست خورده بودند در منطقه کرناتک نفوذ خود را تثبیت کردند و سعی بر تحمیل شرایط خود بر فرانسوی‌ها داشتند. اما فرانسوی‌ها تا سال ۱۱۷۲ ه. ق. (۱۷۵۸ م) بر آصفجایان مسلط بودند. در سال ۱۱۷۳ ه. ق. (۱۷۵۹ م) معاهده‌ای میان انگلیسی‌ها و صلابت جنگ منعقد شد که اولین معاهده میان بریتانیا و آصفجایان و آغاز نفوذ بریتانیا در حیدرآباد محسوب می‌شود. براساس این معاهده منطقه‌ای به وسعت ۷۰۰ مایل مربع به بریتانیا واگذار شد و صلابت جنگ نیز متعهد گردید تا فرانسوی‌ها را از مناطق تحت نفوذشان اخراج کند.^۲

در این اوضاع و احوال پرآشوب، جنگهای داخلی دکن نیز سبب شد که تقریباً $\frac{۱}{۳}$ از قلمرو حکومت آصفجاه جداگردد. در سال ۱۱۷۶ ه. ق. (۱۷۶۲ م) میرنظام علی‌خان فرزند چهارم نظام‌الملک، برادرش صلابت جنگ را دستگیر و زندانی کرد و خود با فرمانی از سوی حاکم دهلی که در آن او را نظام دوم نامیده بود، بر تخت سلطنت دکن نشست. میرنظام علی‌خان

1. Raza Alikhan, Hyder Abad 400 Years Zenith Services Hyd-India, 1991, P.88

2. Raza Alikhan, P. 88-91

پایتخت را به حیدرآباد منتقل نمود و این شهر دوباره مرکز سیاسی، اقتصادی و نظامی دکن گردید. علیرغم اینکه ناصرجنگ، مظفرجنگ و صلابت‌جنگ مدت ۱۴ سال بر دکن حکومت کردند اما هیچیک از آنها عنوان آصفجاه یا نظام را نداشتند لذا مورخین نام آنان را در شمار خاندان آصفجاهی محسوب نکرده‌اند.^۱

نظام دوم از سال ۱۱۷۶ تا ۱۲۱۸ ه. ق. (۱۷۶۲-۱۸۰۳ م) بر دکن حکومت کرد. دوران حکومت او یکی از مهمترین دوران تاریخ آصفجاهی است؛ چراکه اوضاع دکن در بحرانی‌ترین شرایط قرار داشت و اقدامات او مانع سقوط آصفجاهیان گردید. نظام علیخان با برقراری رابطه‌ای متوازن با انگلیسیها و فرانسویها و همچنین رابطه دوستانه‌ای با حاکم میسور^۲ بر اوضاع آشفته و نگران‌کننده داخلی و خارجی سامان داد. یکی از کارهای عاقلانه او انتقال پایتخت از اورنگ‌آباد به حیدرآباد بود چراکه مرکزیت این شهر در دکن بیشتر بوده و از لحاظ هجوم دشمنان خارجی نیز امنیت آن بالاتر بود. نظام دوم در این دوران به بازیگری سرزمینهایی که در ۱۴ سال دوران حکومت ناصرجنگ، مظفرجنگ و صلابت‌جنگ از دست رفته بود پرداخت و قسمت اعظم آن سرزمینها را به خاک دکن ضمیمه نمود.

انگلیسیها با فشارهای سیاسی روابط نظام با حاکم میسور را قطع کردند که این امر منافی را برای آنها دربرداشت:

اول آنکه شرایط خود را بر نظام تحمیل کرده و اهداف خود را پیاده می‌کردند و دوم اینکه در جنگ با حاکم میسور او را تنها یافته و بهتر می‌توانستند با او مقابله کنند. به همین جهت با تحمیل قراردادهای متعدد به نظام، که تمامی آنها در جهت منافع انگلیس بود بر قدرت خود در

1. Raza Alikhan, P.91

۲. Mysur یکی از شهرهای جنوب هند است که حاکم آن حیدرعلی منصوب از طرف آصفجاه بود بعد از او پسرش تیپوسلطان حکمران شد که مبارزات زیادی علیه انگلیسیها را سازماندهی کرد و سرانجام بدست آنها کشته شد.

این منطقه افزودند.^۱

نظام دوم در سال ۱۲۱۸ ه. ق. (۱۸۰۳ م) درگذشت و فرزندش میرعلی اکبرخان ملقب به سکندرجه به عنوان «نظام سوم» به قدرت رسید. در دوران حکومت او که تا سال ۱۲۴۵ ه. ق. (۱۸۲۹ م) به طول انجامید انگلیسیها در دکن در هر کاری اعم از انتصاب نخست‌وزیر تا دیگر مسئولان دولتی دخالت کرده بدون اجازه آنها هیچ کاری انجام نمی‌شد.^۲

نظام چهارم میرفرخنده علیخان ناصرالدوله فرزند سکندرجه بود که جانشین پدر شد. یکی از کارهای متهورانه او درخواست عزل خارجیان از کارهای دولتی دکن بود که از فرماندار انگلیسی هند آنرا تقاضا کرد. این درخواست اگرچه مورد موافقت وی قرار گرفت اما در عمل کارها تحت نظارت آنها جریان داشت و انگلیسیها مرتباً برای دولت دکن بدهیهایی را ایجاد کرده و در مقابل سرزمینهای آنها را تصرف می‌کردند و این عمل انگلیسیها سبب ایجاد جنگ سرد میان دولت آصفجاهی و بریتانیا شد.^۳

افضل‌الدوله پنجمین نظام حیدرآباد بعد از مرگ ناصرالدوله در سال ۱۲۷۴ ه. ق. (۱۸۵۷ م) به حکومت رسید. در دوران حکومت او اصلاحاتی در زمینه اقتصاد کشور انجام شد که از جمله آنها ایجاد خزانه مرکزی دولت، تأسیس اداره پست و اعطای وام به کشاورزان بود. افضل‌الدوله فردی مذهبی بود، که به دستور وی تمام مغازه‌های مشروب‌فروشی در شهر تعطیل گردید. مسجد افضل گنج و بازار افضل گنج نیز به دستور او بنا گردید. افضل‌الدوله بعد از ۱۲ سال حکومت در سال ۱۲۸۶ ه. ق. (۱۸۶۹ م) درگذشت.^۴

بعد از مرگ افضل‌الدوله فرزندش میرمحبوب علیخان به عنوان نظام ششم برگزیده شد اما به دلیل کمی سن، نخست‌وزیر وقت حیدرآباد، یکی از وزرا ملقب به شمس‌الامرا و نماینده

1. Raza Alikhan, P. 92-94

2. Raza Alikhan, P. 95-96

3. Raza Alikhan, P. 97-98

4. Raza Alikhan, P. 99-100

دولت انگلیس در حیدرآباد به عنوان نیابت سلطنت وی عمل می‌کردند. نخست‌وزیر که در این دوران به سالار جنگ معروف بود برای میر محبوب علیخان معلمینی انتخاب کرد که از جمله آنها فردی انگلیسی به نام کاپیتان «جان» و فضایی بودند که فارسی، عربی و اردو تدریس می‌کردند. وقتی نظام ششم شانزده ساله شد، سالار جنگ آموزش جزئیات اداره کشور را برای او آغاز کرد و تحت آموزشهای وی نظام، ترقی چشمگیری کرد. در سال ۱۳۰۳ ه. ق. (۱۸۸۵ م) از سوی نایب‌السلطنه هند، قدرتهای اجرایی و مالی بطور کامل به نظام واگذار شد. لُرد کرزن^۱ نایب‌السلطنه هند در سال ۱۳۲۰ ه. ق. (۱۹۰۲ م) از حیدرآباد بازدید کرد و در رابطه با واگذاری منطقه برار به انگلیس با نظام مذاکره نمود و سرانجام قراردادی به امضا رساند که در آن، انگلیس این منطقه را در قبال پرداخت ۲/۵ میلیون روپیه در سال از نظام، اجاره نموده حاکمیت نظام را بر آن به رسمیت شناخت. میر محبوب علیخان نیز اصلاحات اداری و اقتصادی را در برنامه خود قرار داد. از جمله برنامه‌های او توسعه راه‌آهن که در زمان افضل‌الدوله تأسیس شده بود، همچنین تأسیس کارخانه پنبه پاک‌کنی در حیدرآباد، گلبرگه و اورنگ‌آباد و نیز توسعه کشاورزی و گسترش علم و دانش از طریق ایجاد مدارس زیاد در دکن بود. میر محبوب علی‌خان نظام ششم در سال ۱۳۲۹ ه. ق. (۱۹۱۱ م) در اثر سکت قلبی درگذشت.^۲

میر عثمان علیخان آخرین نظام حیدرآباد، فرزند میر محبوب علیخان بود. او که بعد از پدر بر تخت نشست تصمیم داشت کشوری پیشرفته همانند کشورهای مرقی جهان بسازد. یکی از دلایل اصلی موفقیت‌های او در اداره دکن ثبات مالی حیدرآباد در دوران حکومتش بود. سیاست او در اداره کشور، توسعه سیستم اداری، توسعه منابع طبیعی، ایجاد مؤسسات فرهنگی و بهبود وضع اقتصادی مردم بود. در سال ۱۳۳۷ ه. ق. (۱۹۱۸ م) ژرژ پنجم^۳ به وی لقب «یار وفادار

1. Lord Curzon

2. Raza Alikhan, P. 101-104

3. King George V

دولت بریتانیا^۱ را داد اما نظام هفتم نپذیرفت و ترجیح داد او را «حاکم دکن» بخوانند. از جمله کارهای مهم نظام هفتم، تأسیس دانشگاه عثمانیه، ایجاد شورای اجرایی دولت، بیمارستان عثمانیه و دوسد به نامهای عثمان ساگر و حمایت ساگر^۲ در حومه حیدر آباد، برای تأمین آب مورد نیاز شهر حیدرآباد بود. در دوران حکومت نظام هفتم برای بازپس دادن مناطق تحت کنترل انگلیس به وی، مذاکره با انگلیسیها ادامه یافت که نتیجه آن تأیید حکومت آصفجاهیان بر منطقه برار و مناطق جنوب سکندرآباد بود. حکومت نظام هفتم تا زمان استقلال هند ادامه داشت.

هنگامی که صحبت بر سر استقلال هند بود، انگلیسیها به نظام اطمینان داده بودند که بعد از استقلال، دولتهای محلی هند، آزاد خواهند بود که مستقل باشند یا به اتحادیه دولتهای هند بپیوندند، اما در سال ۱۳۶۷ ه. ق. (۱۰ ژوئیه ۱۹۴۷ م) که استقلال هند اعلام شد، در بیانیه استقلال هیچ اشاره‌ای به این موضوع نشده بود. در ۱۳۶۷ ه. ق. (۱۵ اوت ۱۹۴۷ م) هنگامی که انگلیس قوای خود را از هند خارج کرد حیدرآباد دولتی مستقل بود اما تا ۱۳۶۸ ه. ق. (ژوئن ۱۹۴۸) که لرد مونت باتن^۳ نایب السلطنه هند، این کشور را ترک کرد مسأله دولتهای محلی حل نشده بود. لذا روابط نظام با دهلی روبه وخامت گذاشت و در نتیجه نظام به شورای امنیت سازمان ملل شکایت کرد.^۴

شکایت حیدرآباد طی تلگرام مورخ ۲۱ آگوست ۱۹۴۸ م. به شرح ذیل به اطلاع شورای

امنیت رسید:

دولت حیدرآباد براساس بند دوم ماده ۳۵ منشور ملل متحد از شما تقاضا دارد تا اختلاف عمیقی که بین حیدرآباد و هند وجود دارد را به اطلاع شورای امنیت برسانید که در صورت عدم حل آن مطابق قوانین و حقوق بین الملل محتملاً صلح و امنیت بین المللی را به خطر خواهد انداخت. حیدرآباد در چند ماه اخیر در معرض خشونت‌های شدید،

1. Faithful Ally of the British Government

2. Osman Sagar and Himayat Sagar

3. Lord Montbatten

4. Raza Alikhan, P. 105-108

اعمال جابروانه، تهدید به تجاوز و محاصره اقتصادی فلج‌کننده‌ای قرار گرفته و مردم آن را در تنگی ظالمانه‌ای قرار داده است. هدف از این کار ناگزیر ساختن آنان به چشم‌پوشی از استقلالشان است. مرزها با زور مورد تجاوز قرار گرفته و روستاهای حیدرآباد به اشغال نیروهای هندی درآمده است. این اعمال تهدیدکننده موجودیت حیدرآباد، صلح در شبه قاره هند و تمامی قاره آسیا و اصول ملل متحد است. دولت حیدرآباد بزودی شواهد مستند فراوانی که صحت این شکایت را به اثبات خواهد رساند جمع‌آوری و به شورای امنیت عرضه خواهد نمود. حیدرآباد کشوری که عضو ملل متحد نیست، تعهدات و الزامات ناشی از حل مسالمت‌آمیز موضوع براساس منشور ملل متحد را پذیرا خواهد بود. به دنبال این تلگرام، تلگرام دیگری در تاریخ ۱۲ سپتامبر ۱۹۴۸ مخابره شد که در آن دولت حیدرآباد اعلام نمود:

نظر به اینکه نخست‌وزیر هند رسماً اعلام کرده است قصد حمله نظامی به حیدرآباد را دارد، درخواست می‌نماید تا شکایت دولت حیدرآباد در نزدیکترین زمان ممکن، مانند چهارشنبه ۱۵ سپتامبر در دستور جلسه شورا قرار گیرد. روز بعد (۱۳ سپتامبر) طی تلگرامی به اطلاع دبیرکل سازمان ملل رسید که حیدرآباد مورد تهاجم قرار گرفته است.^۱

با اشغال حیدرآباد توسط ارتش هند، نظام با عنوان «راج پراموک»^۲ از سوی دولت هند انتخاب شد و او از ۲۶ ژانویه ۱۹۵۰ تا ۳۱ اکتبر ۱۹۵۶ این عنوان را داشت. در تاریخ اول نوامبر ۱۹۵۶ که نقشه هند براساس گویش‌های محلی ترسیم شد و حیدرآباد به عنوان مرکز ایالت آندهرپرادش انتخاب گردید، «نهر» نظام را به عنوان حاکم دولت ایالتی معرفی کرد اما او از قبول این سمت سرباز زده گوشه‌نشینی را اختیار نمود. عثمانعلی خان آخرین نظام دکن در ۲۴ فوریه ۱۹۶۷ درگذشت و با مرگ او تاریخ آصفجاهیان نیز خاتمه یافت.^۳

1. Omar Khalidi Hyderabad After the Fall (Wichita, Kansas, USA, 1988) P.65

2. Raj Pramukh

3. Raza Alikhan, P. 109-110

فصل هشتم

زبان و ادب فارسی در دورهٔ آصفجahiان

زبان و ادب فارسی در دورهٔ آصفجاهیان

یکی از مهمترین ویژگیهای فرهنگی زمان آصفجاهیان، گسترش زبان فارسی در دکن به عنوان زبان رسمی کشور و دوام تمدن و فرهنگی بود که از زمان بهمنی‌ها و سپس قطب‌شاهیان در این منطقه بجای مانده بود. پیرامون این ویژگی هرچند تحقیقاتی توسط اساتید فن صورت نگرفته، اما یک بررسی اجمالی نشان می‌دهد که بیان عظمت زبان و ادب فارسی در این دوره در یک مقاله مختصر ممکن نبوده و برای انجام آن به یک گروه کارشناسی از محققین نیازمند است تا در دسته‌های چندنفری ابعاد مختلف مسأله را مورد بررسی قرار دهند.

مهاجرت شخصیت‌های فرهنگی به دکن که از زمان بهمنی‌ها آغاز شده بود در دوره آصفجاهیان به اوج خود رسید و اهل علم و دانش و هنر اعم از پزشکان، منجمان، مهندسان، خطاطان، نقاشان، علمای دین، شاعران، نویسندگان، معماران و نوازندگان و خوانندگان ایرانی به حیدرآباد روانه شدند و آثار ارزنده‌ای در زمینه‌های مختلف از جمله طب، تاریخ، فلسفه، علوم دینی، ادبیات، نظم و نثر به زبان فارسی به وجود آوردند، که در کتابخانه‌های مختلف حیدرآباد مانند کتابخانه موزه سالار جنگ، آصفیه، سعیدیه، نظام، کتابخانه نسخه‌های خطی آندهرپرادش، کتابخانه جامعه نظامیه (حوزه علمیه اهل تسنن حیدرآباد)، کتابخانه دانشگاه عثمانیه و دیگر کتابخانه‌های حیدرآباد هزاران جلد از این کتابها هم اکنون موجود می‌باشد.^۱

در این دوره تمامی دفاتر ادارات دولتی از دربار گرفته تا شهربانی و شهرداری و دفاتر اسناد رسمی و همچنین ادارات حقوقی، مالی، بهداشتی و ... به زبان فارسی نوشته می‌شد. همچنین فرمانهای صادره برای وزیران فرماندهان نظامی و غیرنظامی و فرمانداران و امیران و

۱. بسیاری از این کتابها نسخه‌های خطی و منحصر به فرد می‌باشد و تعداد زیادی از آنها نیز در حیدرآباد به چاپ رسیده است.

کلیه منصوبان دستگاههای دولتی در پست‌های مختلف نیز به زبان فارسی بوده و اکنون نمونه‌های زیادی از آنها در «اداره بایگانی اسناد دولتی حیدرآباد»^۱ نگهداری می‌گردد.

به رغم حضور انگلیسیها در دکن و نفوذ آنها بر دستگاه آصفجاهیان تا مدت‌ها مکاتبات میان انگلیسیها با دولتمردان آصفجاهی به زبان فارسی بوده و سپس بر اثر گذشت زمان جای خود را به اردو و انگلیسی داده است.

گسترش زبان فارسی در این دوران بر دیگر زبانهای محلی نظیر مرهتی، تلگو، گجراتی و تامیلی نیز تأثیر گذاشته، سبب شد تا بسیاری از واژه‌های فارسی در این زبانها وارد و پذیرفته شود. ناگفته نماند که سلطه گسترده انگلیسیها بر هند در این دوران کم‌کم بر زبان فارسی نیز اثر گذاشت و در این کشور لغات و اصطلاحات انگلیسی جای برخی از واژه‌های فارسی را گرفت. از جمله نشانه‌های اهمیت زبان فارسی در این دوره در دکن، تألیف دو عنوان فرهنگ لغت فارسی به فارسی است که فرهنگ نظام و آصف‌اللغات نامیده می‌شود.

از دیگر نشانه‌های رواج خط و زبان فارسی در این دوره کتیبه‌های ساختمانها و نوشته‌های سنگ‌مزارهاست که با خطوط بسیار زیبا و بر پیشانی عمارتها و روی مزارها نصب گردیده است. از جمله این کتیبه‌ها، کتیبه ساختمان جوبلی‌هال^۲ و سنگ‌مزار برخی از اعضای خاندان آصفجاهی است که در مقبره آنها مشهور به پایگاه موجود است. معماری بسیار زیبای ساختمان این مقبره از کارهای شگفت‌انگیز هنرمندان حیدرآباد است. متن ۲ کتیبه از ۳ کتیبه ساختمان جوبلی‌هال چنین است:

ای خوشا ایوان که باشد بر فلک پرتوفکن	شد به صد زینت بنا از فضل رب ذوالمنن
مصرع سالش یکی آمد به دستم ای جلیل	هست قصر جوبلی بنگر که جنت در دکن

سنه ۱۹۳۵ ع

1. State Archives Government of Andhra Pradesh (Hyder abad)

2. Jubilee hall

* * *

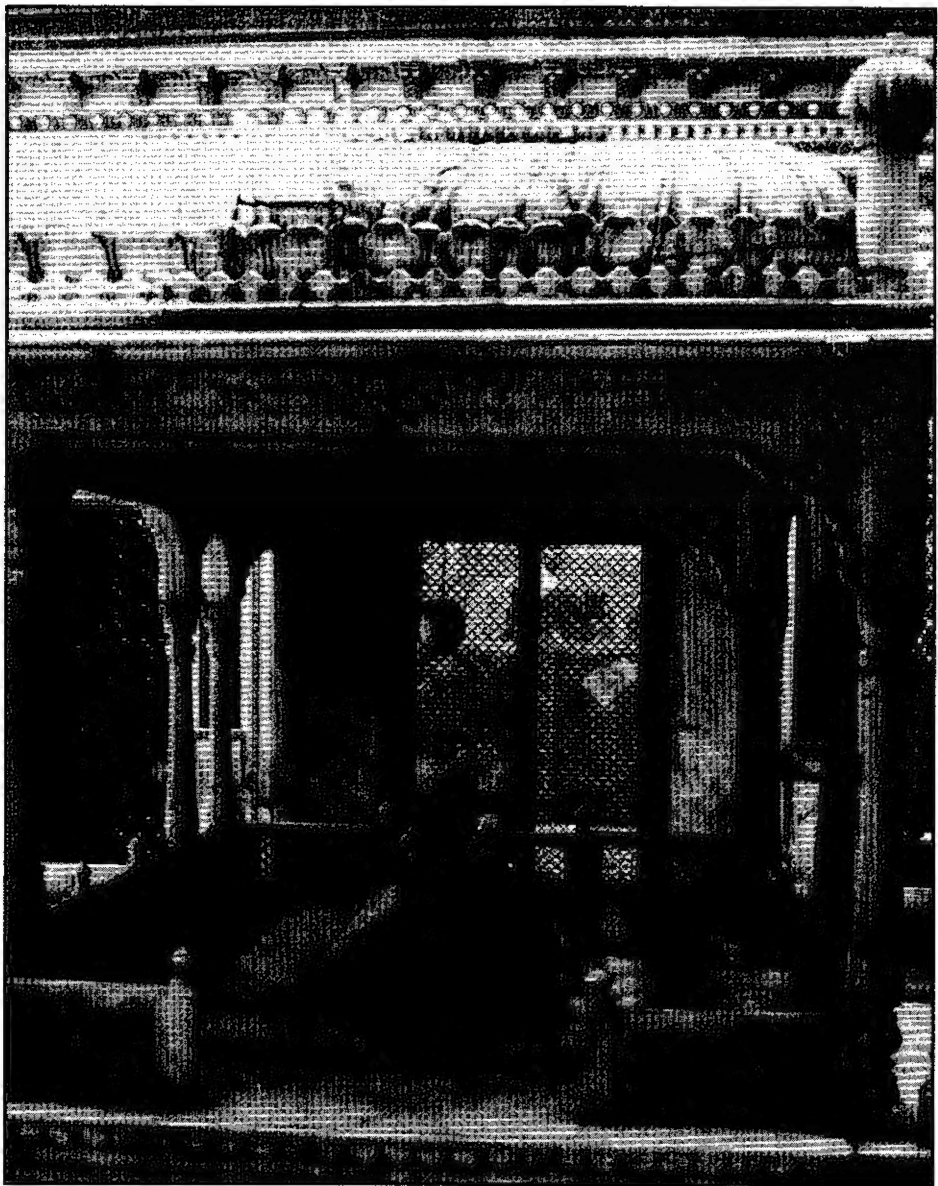
منزل عالی که دلکش صورت تصویر شد
محو بر نقش و نگارش هر جوان و پیر شد
بی‌بها یکسال ای عثمان برآمد از قلم
لوحش الله این چه قصر جویلی تعمیر شد

(سنه ۱۹۳۵ ع)

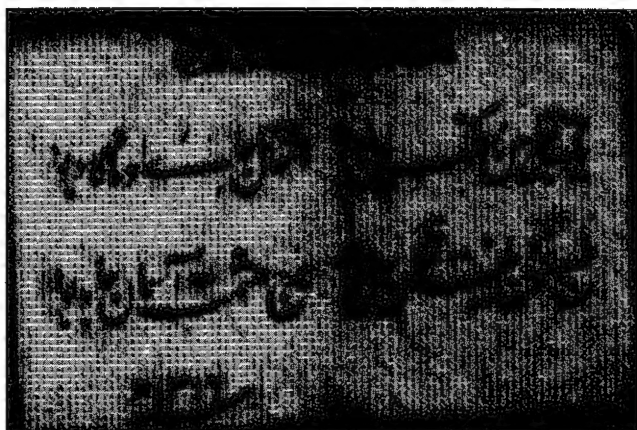
* * *



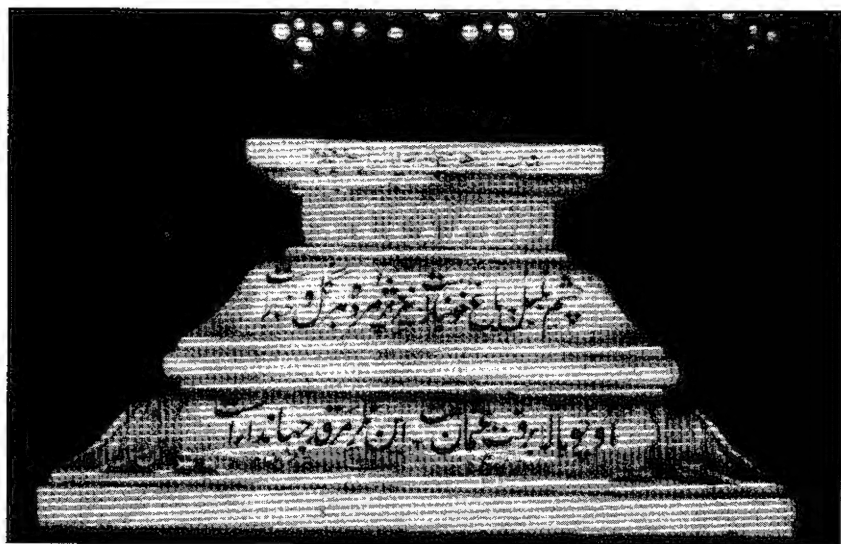
سنگ مزار خواجه عابد جد آصفجاییان



کتیبه فارسی مقبره محمد فخرالدین خان در پایگاه



یکی از کتیبه‌های فارسی مقبره پایگاه



نمونه خط فارسی بر سنگ‌مزارها در مقبره پایگاه

یکی از دلایل عمده رواج و گسترش فارسی در این دوران، علاقه و توجه خاص حکمرانان آصفجاهی به آن بوده است. نظام‌الملک آصفجاه، مؤسس سلسله آصفجاهی خود شاعری توانا بوده که به فارسی و ترکی شعر می‌سروده و دو دیوان فارسی از او نیز به یادگار مانده است که در اولی «آصف» و در دیگری «شاکر» تخلص می‌کرده است. سرودن این دو دیوان توسط وی که فردی نظامی و حکمرانی بااقتدار بوده ضمن آنکه بسیار شگفت‌انگیز است مؤید علاقه وافر نظام‌الملک به شعر و ادب فارسی است. دو نمونه از اشعار او را در اینجا نقل می‌کنیم:

این فرس خواهد یله گشتن زیبجا تاختن
اسب را نتوان به روی موج دریا تاختن
زین سوار ناز آید بی‌محابا تاختن
از بتان استادگیا آید از ما تاختن
بی‌وقاریهاست از بهر تماشا تاختن
کار طفلان است دنبال تمنا تاختن
از ره جهل است مرکب را به هر جا تاختن
ای دل اسب خواشت بیجا مفرما تاختن
بی‌تأمل از پی آن یار رعنا تاختن

مرکب دل را مفرما سوی دنیا تاختن
دل به حسن آن پری بستن بود دیوانگی
هر یک از خوبان ندارد جرأت جولان چنین
آن پری رو چون نمی‌آید به ما باید دوید
گر تماشا کردن و قرت بود هر سو متاز
سعی بی‌حاصل نمی‌آید به فکر اهل هوش
مهر دنیا مرکب دل هست دنیا همجو خر
جز در آن یار نتوان رفت بر کوی دگر
از دو دل بودن برا آصف که بهتر این بود



در سیر نگاهشان جهان دگر است
پیشانی من بر آستان دگر است

منزلگه عاشقان مکان دگر است
در دیر و حرم گر نروم معذورم

غیر از «نظام‌الملک آصفجاه» و فرزندش «نواب میراحمدخان»، «میرمحبوب علی‌خان» - نظام ششم» و «میرعثمان علی‌خان» آخرین نظام دکن نیز اهل شعر و ادب فارسی و از حامیان علم

و دانش در این خطّه بوده‌اند. از «نواب میراحمدخان» متخلص به «ناصر» فرزند نظام‌الملک، سه دیوان شعر باقی مانده است. میرمحبوب علیخان نظام ششم فردی اهل علم بود. وی مدارس زیادی در دکن تأسیس کرد که از جمله دروس آنها آموزش زبان فارسی بود. از دیگر کارهای میرمحبوب علیخان تأسیس کتابخانه آصفیه^۱ و جمع‌آوری گنجینه عظیم و باارزشی از آثار فارسی و عربی در آن، در سال ۱۳۰۹ ه. ق.، همچنین تأسیس مؤسسه دائره‌المعارف در سال ۱۳۱۰ ه. ق. در حیدرآباد جهت چاپ کتابهای خطی بود. مؤسسه دائره‌المعارف که شهرت جهانی دارد هنوز دایر است و به فعالیت خود ادامه می‌دهد. میرمحبوب علیخان نیز دیوان شعری به زبان فارسی دارد که در آن مانند نظام‌الملک «آصف» تخلص می‌کرد.

میرعثمان علیخان آخرین نظام دکن نیز همانند میرمحبوب علیخان مروج علم و دانش بود. حمایت او از دانشمندان سبب گسترش علوم مختلف در سراسر دکن گردید. از جمله اقدامات وی تأسیس دانشگاه عثمانیه در سال ۱۳۳۶ ه. ق.، بیمارستان عثمانیه در سال ۱۳۴۶ ه. ق. و دانشکده مهندسی در سال ۱۳۴۸ ه. ق. در حیدرآباد بود. میرعثمان علیخان نیز شاعر بوده و دیوانهایی به زبانهای فارسی و اردو دارد. دو غزل از دیوان فارسی او را که در آن عثمان تخلص کرده است در اینجا ذکر می‌کنیم:

رود خون از مژه هر صبح و مسا می‌گذرد
ساقیا زود بده می که هوا می‌گذرد
بر سر تربت من باد صبا می‌گذرد
در اثر درد محبت ز دوا می‌گذرد
عشوه و غمزه هم از ناز و ادا می‌گذرد
خون عشاق تو از رنگ حنا می‌گذرد
صفت غنچه که از چاک قبا می‌گذرد

تسیر بیداد تو از سینه ما می‌گذرد
عمر از کیسه ما می‌رود و گل ز چمن
چون دلم شیفته لاله و گل بود مدام
به علاج من بیمار که از دست مسیح
در سراپای تو ای شوخ به هنگام خرام
آفرین دست نگارین ترا کای قاتل
بوی گل باد چمن مشک ختن ای عثمان

* * *

گردی که از سجود درت بر جبین ماست	سرمایه سعادت دنیا و دین ماست
آن نور عشق در دل ما هست کافتاب	هر صبح روشن از نفس آتشین ماست
تا خاک آستانه آن ماهوش شدیم	روی نیاز اهل وفا بر زمین ماست
فصل بهار ختم شد و در چمن صبا	پا در رکاب چون نفس واپسین ماست
عثمان ز درفشانی چشمان تر می‌رس	این گنج بی‌بهاست که در آستین ماست

* * *

این شرایط و اوضاع و احوال پیروان مذهب هندو را نیز تحت تأثیر قرار داده آنها را به آزمودن خود در این رشته واداشت. از جمله کسانی که در این زمینه ذوق خود را به نمایش گذاشتند می‌توان از «مهاراجه چندو لعل شادان» و «مهاراجه کشن پرشاد» نخست‌وزیران دولت آصفجاهی که به ترتیب در سالهای (۱۸۴۳-۱۸۳۲) و (۱۹۱۲-۱۹۰۱) عهده‌دار این مقام بودند نام برد. چندو لعل شادان در نثر هم کتابهایی به زبان فارسی نوشته است که مشهورترین آنها عشرتکده آفاق است. این کتاب که مانند گلستان سعدی حاوی حکایت‌های پندآموز می‌باشد بیانگر میزان تسلط نویسنده آن به نثر فارسی است. دربار چندو لعل محل تجمع دانشمندان، شاعران و حکیمان عصر خود بود. کتابهای تاریخی و تذکره‌هایی که در این زمان نوشته شده نشان می‌دهد که شاعری در زندگی اجتماعی مردم ارزش و اهمیتی خاص داشته است.

رمان شاعر فارسی‌گوی ایرانی که مجموعه قصیده‌های او در کتابخانه نسخه‌های خطی موزه سالار جنگ حیدرآباد موجود است در سپاس از چندو لعل به خاطر توجه وی به شعر فارسی می‌گوید:

«تا مرا هم می‌دهد جا همچو سرمه در عیون از ولایت^۱ آمدم بر آستانش چون غبار

۱. در دکن واژه «ولایت» به معنی ایران به کار می‌رفته و هنرمندانی که از ایران به حیدرآباد می‌رفتند را «ولایتی» -

رای کیول کشن، راجه مکن لعل، ذوالفقار علیخان صفا، حاجب شیرازی، فائض کاشانی، افشار، میرزا محمد طاهر شیرازی، نیری و ملا محمد علی ساغر از جمله شاعرانی بودند که در دربار چندو لعل شادان گردآمده بودند.

مهاراجه کشن پرشاد نیز به هر دو زبان فارسی وارد و شعر می سرود مجموعه اشعار وی که شامل رباعی، مثنوی و غزل می باشد تحت عناوین «نغمه شاد»، «خمار شاد» و «مثنوی حسن و عشق» معروف است. یک نمونه از اشعار او را در اینجا نقل می کنیم

از هوای ماسوی اللّٰه دل بیاید کرد سرد	گر تو می خواهی شوی در عشق جانان مرد فرد
گر تو خواهی عزتی حاشا زیدن نامی مگرد	نیکنامی عاشقان را موجب ذلت بود
درد عشقش چون نداری تونهای واللّٰه مرد	از برای درد عشق خویشتن پیدات کرد
درد در دل، آه بر لب، چشم پر خون، رنگ زرد	واصل جانان کسی باشد که حاصل کرده است
در دلت ای شساد، درد بساید، درد، درد	گر تو می خواهی که خواند هر کسی عاشق ترا

این علاقه و توجه به زبان فارسی از سوی دولتمردان آصفجاهی راه را برای هنرنمایی دیگر قشرهای مردم هموار نمود، که نتیجه آن ظهور نویسندگان، شاعران و مدیحه سرایان بسیاری در این دوره بود. تنظیم دیوانها و نوشتن کتابهای بسیار در زمینه های مختلف مؤید این مطلب است. در ذیل اسامی برخی از آنها و آثارشان ذکر می گردد.

۱. میر غلامعلی آزاد بلگرامی از شاعران معروف آصفجاهی بود که به دو زبان فارسی و عربی شعر می سرود. و چون اشعار زیادی در نعت پیامبر گرامی اسلام سروده است به حستان الهند معروف شد، وی در تاریخ نویسی و تذکره نویسی نیز ماهر بوده تذکره های خزانة عامره، ید بیضا، سرو آزاد، غزالان الهند روضة الاولیای خلد آباد، مآثر الکلام و سجة المرجان فی آثار هندوستان از نوشته های اوست. دیوان فارسی او پنج هزار بیت دارد که بیشتر آنها «ماده»

تاریخ است.

۲. شفیق اورنگ آبادی شاعر و نویسنده این دوران که دیوانی به زبان فارسی دارد. در رشته تاریخ نیز استاد بوده و کتابهای مآثر آصفی، مآثر حیدری، تذکره گل رعنا، تذکره شام غریبان، بساط الغنائم، مرآةالهند، نخلستان و چمنستان شعرا را تألیف نموده است.

۳. غلام قادر گرامی یکی از معروفترین شاعران فارسی گوی هند است که اشعار وی چاشنی صوفیانه دارد. گرامی در سال ۱۹۲۷ م در سن هفتاد سالگی در حیدرآباد درگذشت. در رابطه با مقام او در نزد ادیبان آن دوران همین بس که اقبال لاهوری در رثای مرگ او چنین سروده است:

«آه مولانا گرامی از جهان بربست رخت آنکه زد فکر بلندش آسمان را پشت پا»

۴. شاه تجلی علی حیدرآبادی شاعر، خطاط و نقاش که به فارسی و اردو شعر می گفت، کتاب تاریخ تزک آصفیه را نوشت و به آصفجاه دوم اهدا نمود. تجلی در سال ۱۲۱۵ ه. ق. درگذشت.

۵. حکیم شمس اله قادری محقق و مورخ مشهور حیدرآباد در سال ۱۸۸۵ م متولد شد. وی در علم تاریخ و مسکوکات تبحر داشت و کتابهای تاریخ دکن، امرای پایگاه، امرای آصفیه، تذکره فردوسی طوسی، مرآةالعجم و چند کتاب دیگر را تألیف کرده است.

۶. سیدمحمدعلی داعی الاسلام مؤلف یکی از مهمترین فرهنگهای فارسی به فارسی به نام فرهنگ نظام، از نویسندگان بنام این دوره بوده است. این فرهنگ لغت در پنج جلد با قطع بزرگ و در ۲۴۶۹ صفحه در طول سالهای ۱۳۴۶ تا ۱۳۵۸ ه. ق. تألیف و در حیدرآباد به چاپ رسیده است و در آن لغت های سایر زبانها اعم از عربی، ترکی و برخی زبانهای اروپایی که به زبان فارسی وارد شده معرفی گردیده است.

۷. نواب عزیز جنگ بهادر از صاحب منصبان آصفجاهی و مؤلف فرهنگ لغت فارسی

به فارسی «آصف اللغات» از مشاهیر دوره آصفجاهی است. این فرهنگ لغت که بیش از چهل جلد آن تألیف شده به دلیل فوت مؤلف به اتمام نرسیده است. هفده جلد از این فرهنگ لغت که از حروف «الف» تا «ج» می باشد در حیدرآباد به چاپ رسیده است.

برخی دیگر از دانشمندان، نویسندگان و شاعران عهد آصفجاهی

- اعزاز کابلی مؤلف کتابهای اخلاق محمدی، شاهنشاه نامه، عجائب الکلمات،

مرآة الخصائل

- راجه گرداری پرشاد متخلص به باقی شاعر و مؤلف کتابهای کنوزالتواریخ، کلیات یادگار

باقی، دیوان باقی، قصائد باقی و سیاق باقی

- سید غلام محمد خان مؤلف اقبال نامه

- بدیع الدین مؤلف آصفی نامه

- امجد حسین مؤلف تاریخ امجدی

- نصراله خان مؤلف تاریخ دکن، تحفه دکن

- عبداللطیف خان شوشتری مؤلف تحفة العالم

- عبدالقادر بیدری مؤلف کتابهای تاریخ هند و دکن، خزانه اعظم جاهی

- نواب ارسطو جاه بهادر مؤلف تاریخ ارسطو جاهی

- ریاض الرحمن مؤلف تاریخ دکن

- رای متالعل مؤلف تاریخ دکن

- محمد فیض اله مؤلف کتابهای تاریخ دکن و خزانه گوهرشاهوار

- عبدالغفور مؤلف دربار آصفیه

- منعم خان همدانی مؤلف سوانح دکن

- گردهاری لعل احقر مؤلف تاریخ ظفره

- راجه رتن لعل مؤلف فتح آصفی
- خواجه غلامحسین خان جوهر مؤلف گلزار آصفی، مجمع الانتخاب
- سیداسداله مؤلف کتاب تاریخ مختارالاکبار
- صمصام الدوله مؤلف مآثر الامرا
- سید التفات حسین مؤلف نگارستان آصفی
- میرعالم شاعر و مؤلف کتاب حدیقه العالم که درباره تاریخ بهمنی ها، قطب شاهیان و آصفجاهیان است.
- حافظ غلام محمود مؤلف کتابهای تاریخ راحت افزا و شجره آصفیه
- میرزا عبدالقادر شاعر
- ملا محمد فائض =
- ایجاد همدانی =
- انصاف همدانی =
- شعله حیدرآبادی =
- میراحمد علیخان معروف به شهید دهلوی =
- ملا باقر شهید اصفهانی شاعر و خطاط
- رسا همدانی شاعر
- راز اصفهانی =
- سراج اورنگ آبادی =
- جرأت اورنگ آبادی =
- رضی شوشتری شاعر
- ذکاء =
- میرزا طاهر شیرازی شاعر و خطاط

دانسته بلاعذر جاری دارند و در این باب تأکید تمام و قدغن مالاکلام شناسند و اگر کسی از مضمون فرمان قضا جریان تخلف ورزد به لعنت خدا و نفرین رسول‌الله گرفتار خواهد شد. وفات غفران‌پناه نیکام خان دهم ذیحجه سنه ۱۰۸۲ ه. ق. کتبه علی‌بن محمد صادق عفاعنه.

چند تن از پادشاهان قطب‌شاهی خود اهل شعر و ادب بوده لذا شاعران، ادیبان و فضایی عصر در دربار آنها جمع می‌شدند. جمشیدقلی قطب‌شاه به زبان فارسی شعر می‌گفته اما از اشعار او بجز چند قصیده و غزل که در برخی از کتابها نقل شده چیز دیگری باقی نمانده است. یکی از غزلهای او را برای نمونه در اینجا نقل می‌کنیم

بی‌لب لعل بتان باده حرام است مرا	لب می‌گون بنما چون سرجام است مرا
با سر زلف تو سودای سیاهی دارم	این چه سود است که با زلف چو شام است مرا
بر سر کاکل تو مرغ دلم بند شده است	خال تو دانه و آن زلف چو دام است مرا
هر زمان از پی دیدار تو آیم به درت	بر سر کوی بلای تو مقام است مرا
ترک این کار نخواهم من بی‌دل کردن	من که جمشیدم و این کار تمام است مرا
کوکب بخت من است اینکه برون می‌آید	این نه اشک است که از دیده روان است مرا

ابراهیم‌قلی قطب‌شاه نیز فردی ادب دوست و با فرهنگ بود. به همین جهت در دوران حکومت او زبان فارسی در دکن گسترش زیادی یافت و صوفیان و عارفان فارسی زبان از اکثر بلاد بویژه ایران به این منطقه آمده، فرهنگی مرکب از فرهنگهای ایران و دکن به وجود آوردند که آثار آن هنوز هم در بسیاری از رسومات منطقه باقی مانده است. در این زمان فارسی زبان رسمی بود و تمامی نامه‌ها و فرمانها به فارسی نوشته می‌شد، مجموعه‌های متعددی از نامه‌ها و

منشآت فارسی دوران حکومت او در کتابخانه‌های مختلف هند محفوظ است. در این دوره علاوه بر شعر موضوعات مذهبی، فلسفی و تاریخی نیز مورد توجه بوده کتابهای ارزشمندی در این زمینه‌ها نوشته شده که از جمله آنها تذکره الملوک رفیع الدین ابراهیم شیرازی و تاریخ ایلچی نظام شاه نوشته خورشاه بن قباد الحسینی است.^۱

دوران سلطنت محمدقلی قطب‌شاه به عصر طلایی دکن مشهور است چراکه در این دوره زبان و ادب فارسی به بالاترین رشد خود رسید در این رابطه خانم رضیه اکبر در کتاب نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی می‌نویسد:

«پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در زمان محمدقلی قطب‌شاه به بالاترین اوج خود رسید. حتی می‌توان گفت محیط ادبی دکن از اصفهان نیز سرشارتر و ممتازتر بود که این امتیاز هم از نظر تعداد شعرا و غزلسرایان و هم از نظر امتیازی که در اسلوب گویندگان و نویسندگان این دوره دیده می‌شود به خوبی مشهود است. نگاهی به برخی از آثار علمی و ادبی این زمان چگونگی فضای فکری آن را به خوبی روشن می‌نماید. دقت در ادبیات فارسی این دوره و مقایسه آثار گرانبهای آن با ادبیات فارسی این نکته را روشن می‌کند که نویسندگان و گویندگان دکن بیشتر از روش دوران مغول در شمال هند استفاده کرده‌اند. در این زمان مجامع علمی در هر گوشه و کنار تشکیل شده، محافل شعرخوانی عمومی بود. همچنین مدرسه‌های زیادی برای آموزش زبان فارسی تأسیس گردید. موقعیت و اهمیت خاصی که شهر حیدرآباد در این دوره بدست آورد از آثار علمی و ادبی آن هویداست. مقدار زیادی از نسخه‌های خطی و قرائن دیگری که در دست است شاهد این مدعا است که در این دوران پرارزش پیشرفت علمی و ادبی توأم با هنر معماری موسیقی و نقاشی زیاد بوده است. بیشتر اصطلاحات اداری، اجتماعی و مدنی این دوره فارسی بوده و حتی اصطلاحات موسیقی نظیر پرده مقام، خسروانی، بربط، عود، دف، سرنا و غیره در دکن رواج داشته است. همچنین آداب و رسوم ایرانی که در مراسم گوناگون نظیر میهمانیها، جشنها، عروسیها و عزاداریها رعایت می‌شد در فرهنگ منطقه وارد و مرسوم گردید.

لازم به ذکر است که تعداد دانشمندان، نویسندگان، شاعران و علمای دوره آصفجایی بسیار زیاد بوده که معرفی تمامی آنها در این کتاب میسر نمی‌باشد.

عزاداری اهل بیت در زمان آصفجاییان

مراسم عزاداری اهل بیت رسول... بویژه تعزیه‌خوانی واقعه کربلا در زمان آصفجاییان نیز همانند دوره قطب‌شاهیان برقرار بود. فقط در زمان میرمحبوب علی خان برای مدتی کم رنگ شد، اما بعد از مرگ وی و جانشینی عثمان علی خان به جای او دوباره این مراسم رونق گرفت و به رسم سابق برگزار می‌شد. عثمان علی خان با ایجاد بناهایی همچون عزاخانه حضرت زهرا و دیگر اماکن مخصوص عزاداری اهل بیت، بر رونق این مراسم افزود.

نمونه‌هایی از

اسناد فارسی دورهٔ آصفجاهیان*

*. این اسناد از کتاب «دفتر دیوانی و مال و ملکی سرکار عالی، حیدرآباد دکن، نظامت و طباعت سرکار عالی ۱۳۵۷ ه.ق. انتخاب شده است.

حکم شرف نفاذ یافت که اقتدارالملک بهادر آب تالاب درک و غیره مفصله ذیل که داخل بعهد محمد عظمت‌الله‌خان متعهد باغات اندرون و بیرون قلعه محمد نگر است به اختیار خان مزبور گذارند که خان مشاورالیه بقدر مناسب در زراعت بخرج آورده در تمام سال خصوص در موسم تابستان ذخیره آب در تالاب‌های مذکور بقدر حوض‌های دولت خانه مبارک اندرون قلعه خواهد داشت تحریر فی‌التاریخ، پنجم محرم سنه ۱۲۰۷ هجری.

کما فصلت

آب تالاب درک آب تالاب امیرود و کنته که ذخیره تالاب درک است.

قدوی

در باریابی سابق فرموده شده بود که موضع یاقوت پوره و غیره دیهات پرگنه حویلی محمدآباد که به جاگیر صفی الدوله بهادر مقرر است بموجب درخواست مردم محل منظور است که به بهادر مذکور مبادله نموده دیهات مذکور در تنخواه محل عنایت فرمائیم لهذا سؤال مرسل بدستخط نرسیده واپس فرستاده شد باید که به بهادر مذکور معاوضه داده سؤال دیهات مرقوم به نام محل نوشته باید فرستاد.

توضیح:

این سند متعلق به سالهای ۱۲۱۸-۱۱۷۵ ه.ق. است.

[illegible]

(مُهر) ۱۳۳۵ هـ. [ق.] دفتر دیوانی

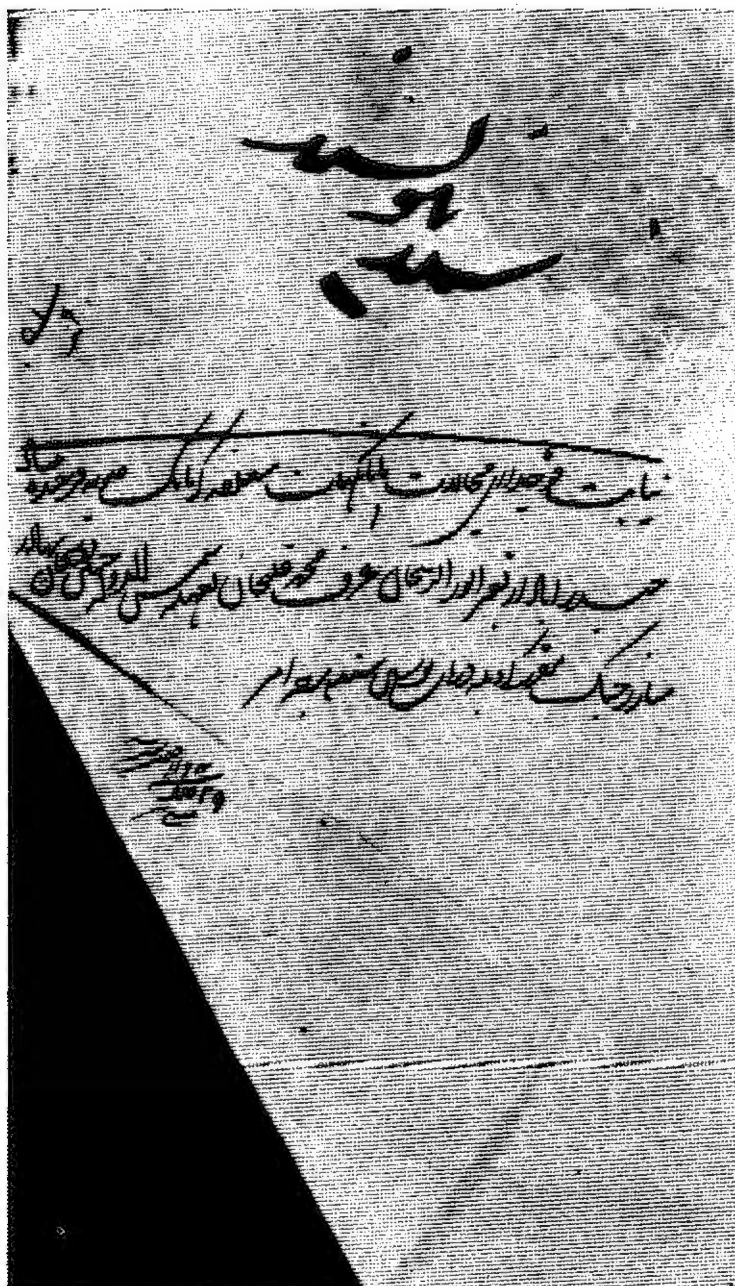
اضافه القاب

امارت و ایالت منزلت و شوکت و بسالت مرتبت مشید اراکین دولت قاهره و مؤید
اساطین سلطنت باهره فرض خاتم زینت و جلالت، مرکز دایره حشمت و عظمت فدوی
خاص الخاص موروث الاخلاص والاختصاص متعهد سرانجام مهمات سلطانی، متکفل انصرام
تدبیرات جهانبانی مستوجب العنايت والاکرام مستلزم التفاهر والاحترام مأذون التصرف
على الاطلاق مرجع الامرا بالذات والاستحقاق توسن ارکان دولت صاحبقرانی مقدم اعیان و
دودمان گورکانی فرزند مرتبه بلند جگر گوشه بجان پیوند مظفر الممالک آصفجاء نظام الملک
نظام الدوله میرنظام علیخان بهادر فتح جنگ سپه سالار یار وفادار رستم دوران ارسطو زمان هم

سند بنویسند

نیابت فوجداری محالات پایانگهات متعلقه کرناٹک صوبه فرخنده بٹیاد حیدرآباد را به
عزّا نورالدینخان عرف محمدقلیخان به عهده شمس الدوله حسین دوستخان بهادر مبارز جنگ
مقرر گردیده درباب نوشتن سند هرچه امر

نوشته پشت سند: ۲۹ صفر سنه ۱۱۲۴ (خوانده نشد)



حضرت

پروانه نویسد

امر شده که مبلغ یک هزار روپیه در ماه برای خرج طعام و گل و خوشبوئی و غیره و در ماه طالب علمان و صلوات خوان و غیره جهت روضه منوره و نزد میرضیاءالدین حسین خان از خزانه خجسته بنیاد ماه به ماه میر سیده باشد درباب نوشتن پروانه تنخواه بنام متصدیان خزانه مذکور از تاریخ ورود پروانه هرچه امر

بیست و دوم جمادی الثانی سنه ۱۱۶۱ هجری [قمری]

است علاوه در ماه

حضرت
امیر

امر شده که مبلغ چهار روزه در ماه برای حاجت طلبی و دل
خوشی و بیخ و عجزه و در ماه طالب علمان و صلوات خوان آن جهت
روحه منوره نزد میرزا دلش خشن از خانه نجات
ماه باده برسد به شد و باب و شش پروانه خوانه تمام
خانه که از اینج و دود پروانه هر ماه

امیر

بدرت

فصل نهم

آثار تاریخی در حیدرآباد و گلکنده

آثار تاریخی در حیدرآباد و گلکنده

آثار معماری زیادی از دوران حکومت‌های سلسله‌های قطب‌شاهی و آصفجاهی در گلکنده و حیدرآباد برجای مانده است که در این فصل به معرفی برخی از آنها می‌پردازیم.

آثار تاریخی در گلکنده

۱. قلعه گلکنده

قلعه گلکنده که در ده کیلومتری غرب حیدرآباد واقع است، در سال ۵۳۸ ه. ق. (۱۱۴۳ م) توسط سلاطین سلسله کاکاتیا^۱ که در ورنگل^۲ حکومت می‌کردند ساخته شد؛ و در زمان سلطنت سلطان محمد بهمنی (۷۷۶-۷۵۹ ه. ق.) به وی واگذار گردید، و او آن را قلعه محمدنگر^۳ نامید. در سال ۹۰۱ ه. ق. که سلطانقلی قطب‌الملک^۴ به عنوان استاندار این منطقه برگزیده شد، آن را به عنوان مقر استانداری خود و سپس در سال ۹۱۸ ه. ق. که سلسله قطب‌شاهیان را تأسیس کرد به عنوان پایتخت انتخاب نمود. این قلعه که بر تپه بسیار بلندی قرار دارد از سنگ و گچ ساخته شده و دارای دیوارهای ضخیم و مستحکم و ساختمانهایی رفیع بوده است. سلاطین قطب‌شاهی میلیون‌ها روپیه^۵ خرج استحکام این قلعه و ساختن بناها، دروازه‌ها و برجهای آن کردند. ساختمانهای بسیار زیادی از جمله کاخهای سلاطین قطب‌شاهی، دیوان عام، دیوان خاص، منازل وزیران، امیران، فرماندهان نظامی و دیگر دولتمردان قطب‌شاهی، اسلحه‌خانه، انبارخانه،

1. Kakatiya

2. Warangal

3. Mohammed negar

۴. رجوع شود به شرح حال سلطانقلی قطب‌شاه مؤسس سلسله قطب‌شاهیان در همین کتاب

۵. روپیه واحد پول هندوستان است.

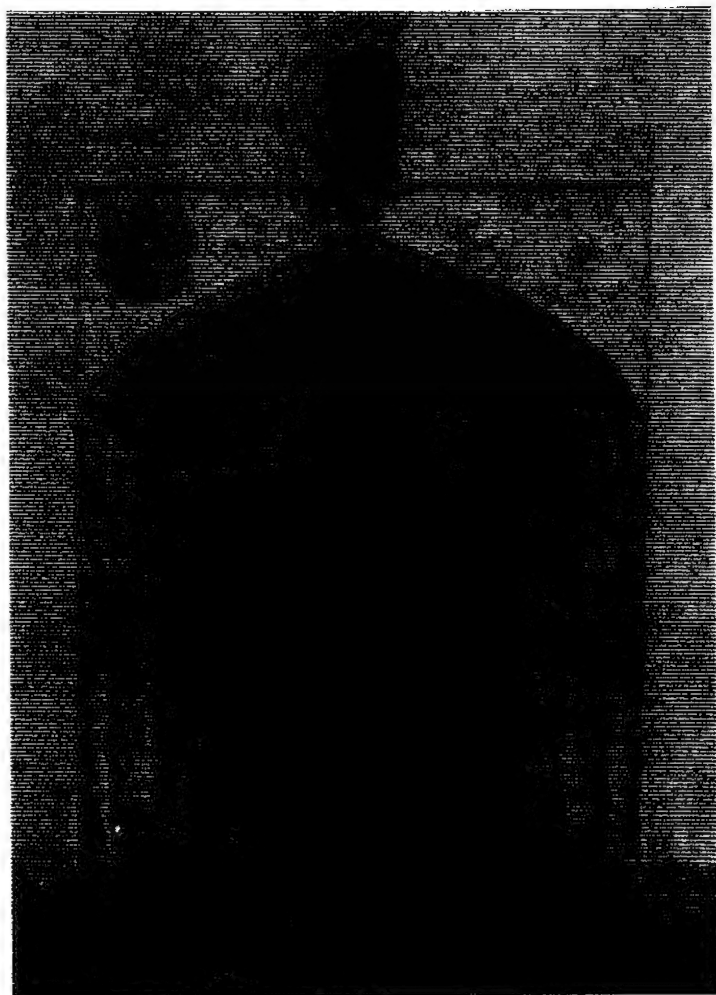
ساختمانهای اداری و مسکونی و ... در قلعه ساخته شده بود که بسیاری از آنها در اثر مرور زمان ویران گردیده است.

قلعه گلکنده دارای هشت دروازه محرابی شکل و بلند به نامهای بهمنی دروازه، فتح- دروازه، مکه دروازه، بنجارادروازه،^۱ پتن چیرو دروازه،^۲ جمالی دروازه، نایا قیلا دروازه^۳ و موتی- دروازه^۴ بوده که مشهورترین آنها مکه دروازه و فتح دروازه می باشند. علت شهرت آنها این است که مکه دروازه در جهت قبله قرار دارد و فتح دروازه نیز نام دروازه ای است که در سال ۱۰۹۸ ه. ق. به روی سپاه اورنگ زیب پادشاه گورکانی هند گشوده شد و موجب پیروزی وی در جنگ با قطب شاهیان گردید.

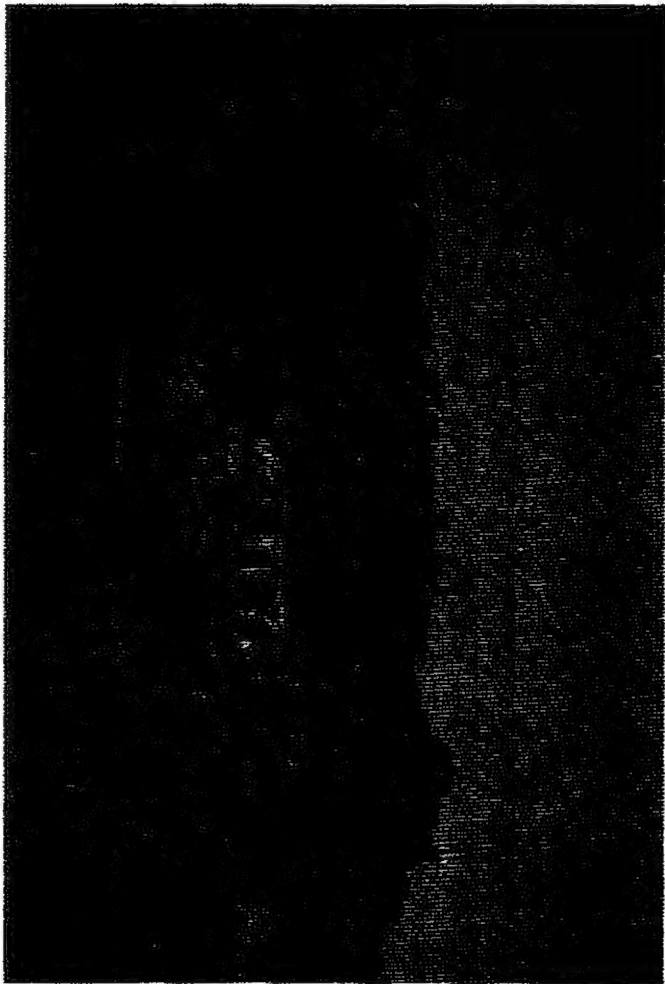
قلعه گلکنده دارای چندین برج دیده بانی است که مشهورترین آنها موسی برج با ۱۸ متر ارتفاع است. موسی برج کنیه ای نیز به زبان فارسی دارد که نشان می دهد، این برج در زمان عبدالله قطب شاه به سال ۱۰۷۷ ه. ق. به اتمام رسیده است. در مدخل دروازه اصلی این قلعه سقفی گنبدی شکل وجود دارد که بر چهار ستون بلند قائم شده است. ساختمان این گنبد به شکلی طراحی و ساخته شده است که چنانچه زیر مرکز گنبد بایستیم و دو دست را بر هم بزنیم صدای آن چندین بار منعکس می گردد و این کار اگر حتی با نیم متر فاصله از محل مذکور تکرار شود، صدا هیچگونه انعکاسی نخواهد داشت.^۵ این نقطه که اولین محل ورود به قلعه است ۳ کیلومتر از محل دیوان خاص که بر بلندترین نقطه قلعه واقع است فاصله دارد و قابل توجه است که با کمی دقت می توان صدای برهم زدن دو دست در زیر سقف گنبدی شکل را در محل دیوان خاص شنید.

-
1. Banjara
 2. Patancheru
 3. NayaQila
 4. Moti

۵. ساختمان برخی دیگر از بناهای موجود در این قلعه نیز همین خاصیت را دارد که کوچکترین صدایی در زیر مرکز دایره گنبد آن چندین بار منعکس می گردد.



نمای در اصلی قلعه گلکنده



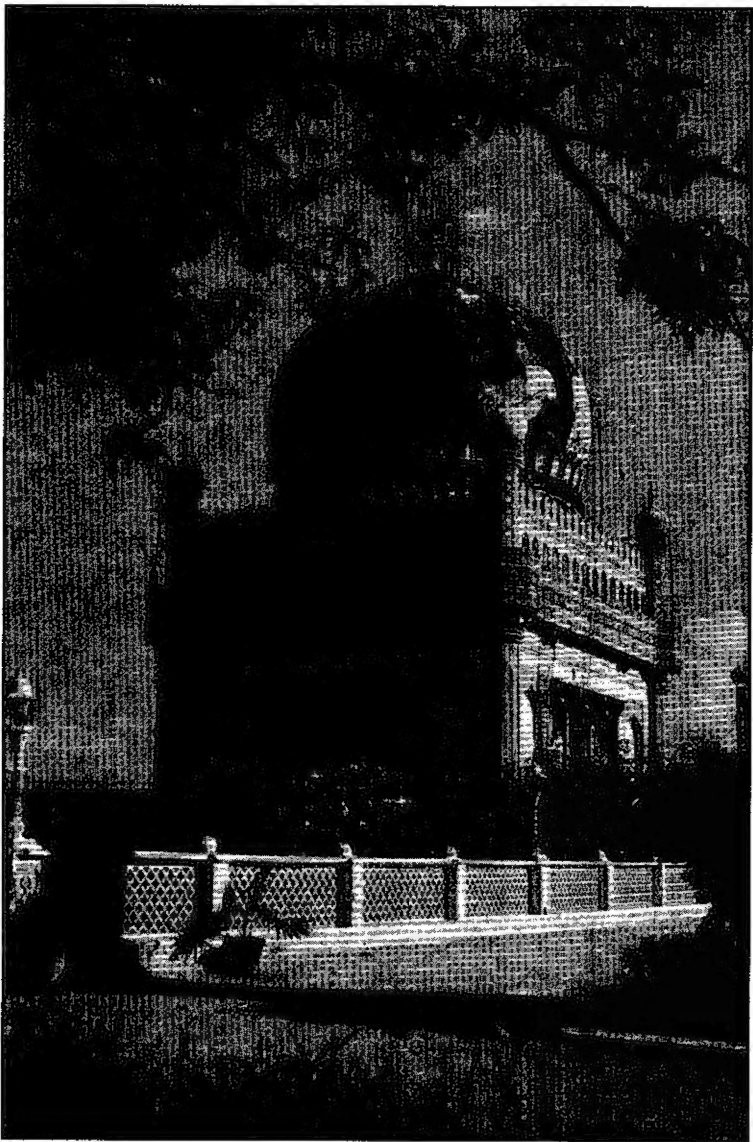
نمای قسمتی از درون قلعه گلکنده

۲. مقبره‌ها و مسجدهای گلکنده

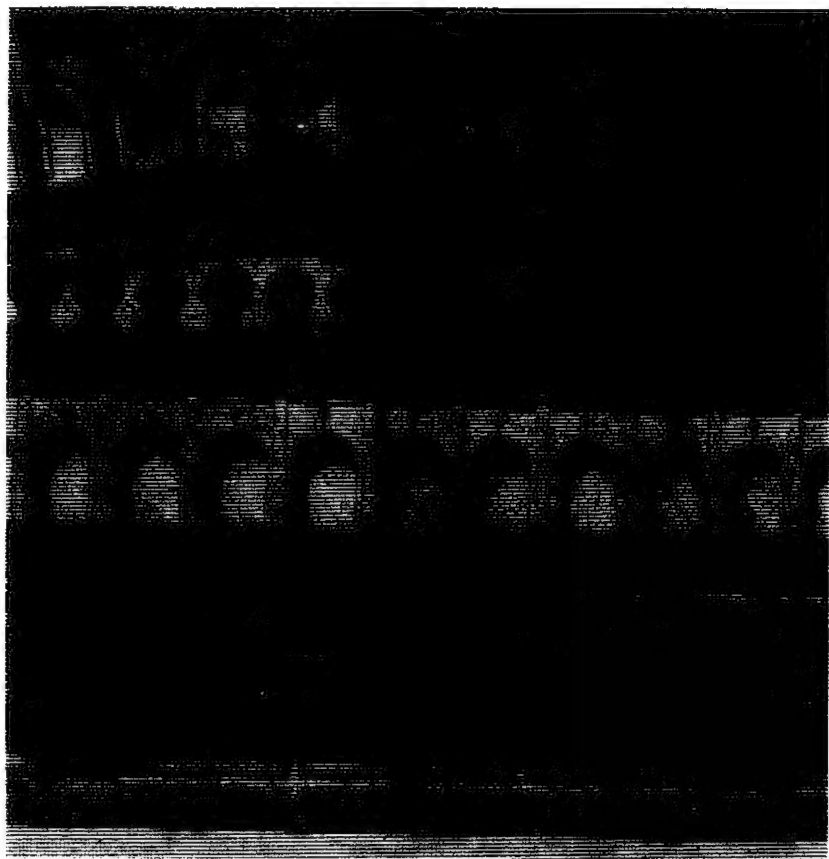
از دیگر بناهای تاریخی گلکنده می‌توان به مقبره‌های سلاطین قطب‌شاهی و وابستگان آنها و همچنین مسجدهایی که در محوطه بیرونی این مقبره‌ها ساخته شده، اشاره کرد. در منطقه وسیعی که کنار قلعه گلکنده قرار دارد مقبره‌های سلطان‌قلی، جمشیدقلی، ابراهیم‌قلی، محمدقلی، محمد و عبدالله قطب‌شاه و همچنین مقبره حیات‌بخشی بیگم دختر محمدقلی و همسر سلطان محمد قطب‌شاه و تعدادی مقبره دیگر متعلق به اعضای خانواده آنان با فاصله‌هایی متفاوت و در ابعاد مختلف با گنبد‌های رفیع و مناره‌های زیبا و نیز چند مسجد از جمله مسجد- حیات‌بخشی بیگم باقی مانده که از آثار ارزشمند معماری دوران قطب‌شاهی است. دیگر ساختمان باقی مانده از آن دوران در این منطقه حمام خزینه‌ای با طرح حمام‌های قدیمی ایران است، که هنوز محفوظ می‌باشد.



مسجد حیات‌بخشی بیگم



مقبره محمد قلی قطب شاه مؤسس شهر حیدرآباد



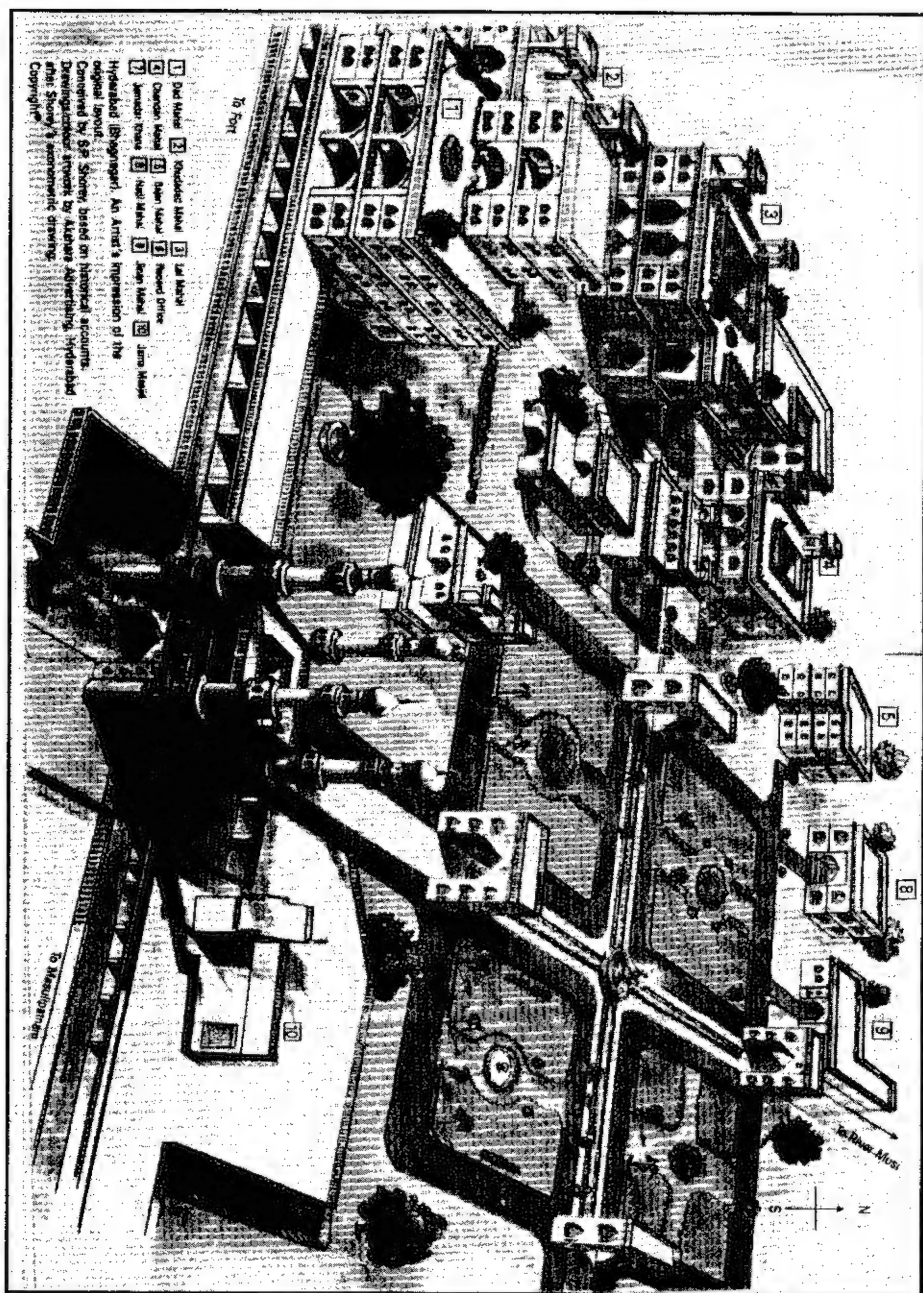
گوشه‌ای از گنج‌بریه‌های مقبره محمدقلی قطب‌شاه

آثار تاریخی در حیدرآباد

۱. چهارکمان

چهارکمان نام میدانی است که در چهار جهت جغرافیایی آن (شمال، جنوب، مشرق و مغرب) چهار دروازه محرابی شکل رفیع ساخته^۱ و در آن میدان عمارات سلطنتی قطب‌شاهیان،

۱. عرض و ارتفاع این دروازه‌ها به اندازه‌ای است که یک رأس فیل می‌تواند به راحتی از آن عبور نماید.



مسجد جامع و بناهای داد محل، خداداد محل و ... وجود داشته است. در وسط این میدان حوضی مدور و سنگی که در اطراف آن نیمکت‌هایی برای نشستن در نظر گرفته بودند قرار داشته است. در زمان قطب‌شاهیان، در جنب این حوض محل سرای سلطانی قرار داشته که از طبقه بالای آن از دسته‌های ارتش سان می‌دیده‌اند و اکنون از میدان مذکور فقط حوض سنگی آن و مسجد جامع باقی مانده و بقیه عمارت‌ها خراب شده است.

۲. مسجد جامع

مسجد جامع حیدرآباد در سال ۱۰۰۶ ه. ق. در سمت جنوب شرقی چهارکمان، زیر نظر امین‌الملک بهادر یکی از دولتمردان قطب‌شاهی بنا گردید. هزینه ساختمان این مسجد در حدود دویست هزار روپیه بوده است. در کنار مسجد جامع، خانقاه، حمام و مدرسه‌ای وجود داشته که اکنون اثری از آنها نیست. این مسجد یکی از قدیمی‌ترین مسجدهای دکن به شمار می‌رود. مسجد جامع دارای دو کتیبه است که یکی به زبان فارسی و با خط نستعلیق و دیگری به زبان عربی و به خط ثلث می‌باشد.

۳. چهار منار

چهار منار عمارتی است مربعی شکل به عرض بیست، و ارتفاع ۲۶ متر که در سال ۱۰۰۶ ه. ق. به دستور محمدقلی قطب‌شاه بنا گردید. این عمارت که در جنوب میدان چهارکمان و با فاصله کمی از آن قرار دارد بر روی چهار ستون بنا گردیده و از هر چهار طرف دارای دروازه‌ای محرابی شکل است. و چون در چهار گوشه بام آن چهار منار مرتفع و زیبا ساخته‌اند به همین نام معروف شده است. در قدیم این بنا همانند چهارراهی بوده که از زیر آن عبور می‌کرده‌اند اما اکنون آن را با نرده‌های آهنی محصور کرده و بنا در وسط میدان قرار گرفته است. این ساختمان که دو طبقه است طبقه اول آن در زمان قطب‌شاهیان مدرسه‌ای بوده که طلاب علوم دینی در آن تحصیل می‌کردند. طبقه دوم آن که با گچ‌بریهای زیبا تزئین یافته و نمای خارجی آن به شکل

محراب طراحی شده، مسجدی بوده که طلاب مدرسه در آن نماز می‌گزارند. بام چهار منار نیز به عنوان برج دیده‌بانی مورد استفاده قرار می‌گرفت. این عمارت کتیبه ندارد اما معماری و گچ‌بریهای داخلی آن بسیار زیبا و بیانگر هنر معماری دوران قطب‌شاهی است.

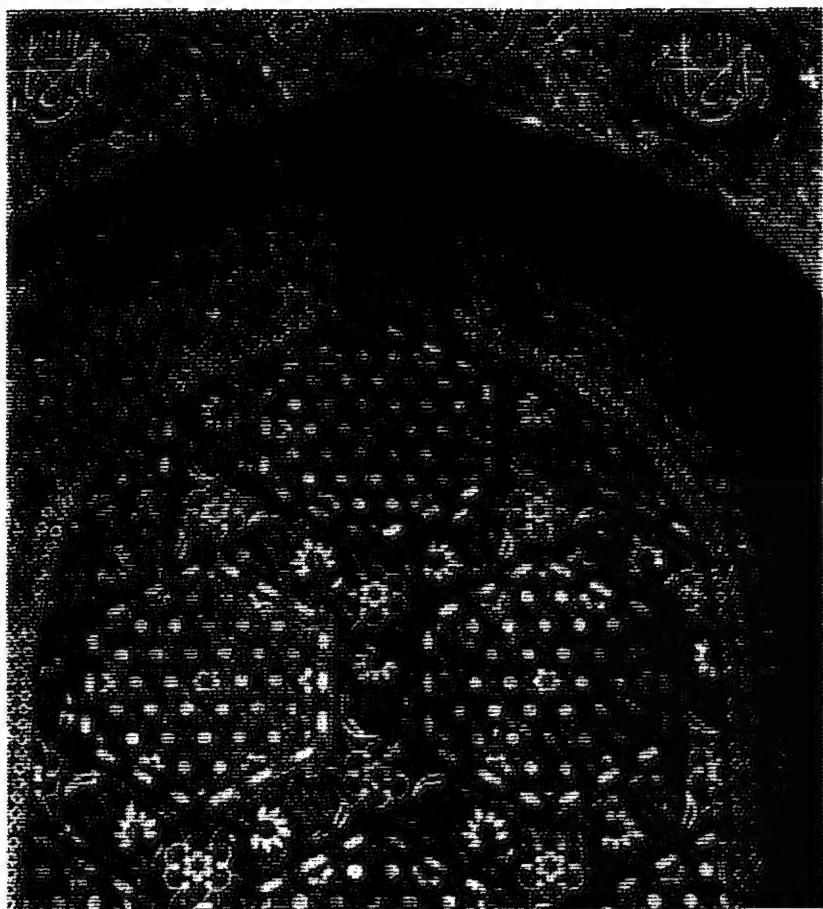
۴. پادشاهی عاشورخانه

یکی از قدیمی‌ترین عمارت‌هایی که تاکنون به زیبایی خود باقی مانده پادشاهی عاشورخانه است. ساختمان این بنا در سال ۱۰۰۱ ه.ق. آغاز و در سال ۱۰۰۵ ه.ق. پایان یافته است. در زمان عبدالله قطب‌شاه محراب‌های این عاشورخانه با کاشی تزئین گردید. کاشیکاری این بنا یکی از بهترین نمونه‌های کاشیکاری در هند است که معریان آن در زمان حکومت صفویه به دعوت قطب‌شاهیان به حیدرآباد آمده و انجام دادند. در بیرون عمارت اصلی عاشورخانه دو هال بسیار بزرگ وجود دارد که دارای ستون‌های چوبی مرتفع می‌باشد. این دو هال توسط میرنظام علی‌خان آصف‌جاه دوم ساخته شده است. کتیبه‌های این عاشورخانه به زبان فارسی و عربی است و همگی آنها بر کاشی نوشته شده است. در زمان میرنظام علی‌خان آصف‌جاه دوم بودجه سالانه هزینه‌های این عاشورخانه دوازده هزار روپیه بود که در زمان سکندرجه به چهارده روپیه افزایش یافت.

۵. کوه مولا علی

این کوه در سی کیلومتری شرق حیدرآباد قرار دارد و در قله این کوه مسجد و رواقی وجود دارد که در زمان ابراهیم قلی قطب‌شاه ساخته شده است. درخصوص علت نام‌گذاری این کوه به نام مقدس امیرالمؤمنین حضرت علی (ع) روایات مختلفی نقل گردیده اما آنکه از همه مشهورتر است این است که گفته می‌شود:

در زمان ابراهیم قلی قطب‌شاه خواجه دربار وی به نام یاقوت در شب هفدهم ماه رجب خواب دید که مردی عرب نزد وی آمد و گفت امیرالمؤمنین (ع) ترا احضار نموده‌اند. یاقوت به



کاشیکاری یکی از محرابهای پادشاهی عاشورخانه

همراه وی به راه افتاد تا به کوهی رسیدند در بالای کوه وی مقابل امیرالمؤمنین ایستاد ولی سخنی میان او و حضرت رد و بدل نشد. صبح روز بعد یاقوت به محلی که در خواب امیرالمؤمنین را ملاقات کرده بود رفت و در آنجا رواقی را بنا نمود که به یاقوت سرا معروف شد. ابراهیم قلی قطب‌شاه نیز در کنار یاقوت سرا مسجدی ساخت که به مسجد سلطانی مشهور است.

غیر از یاقوت سرا و مسجد سلطانی بناهای دیگری نیز در دوران آصفجاهی در بالا و دامنه کوه مولاعلی ساخته شد که از جمله آنها عاشورخانه، مسجد و کاروانسرا می باشد. برخی از این بناها کتیبه‌هایی دارد که به زبان فارسی است.

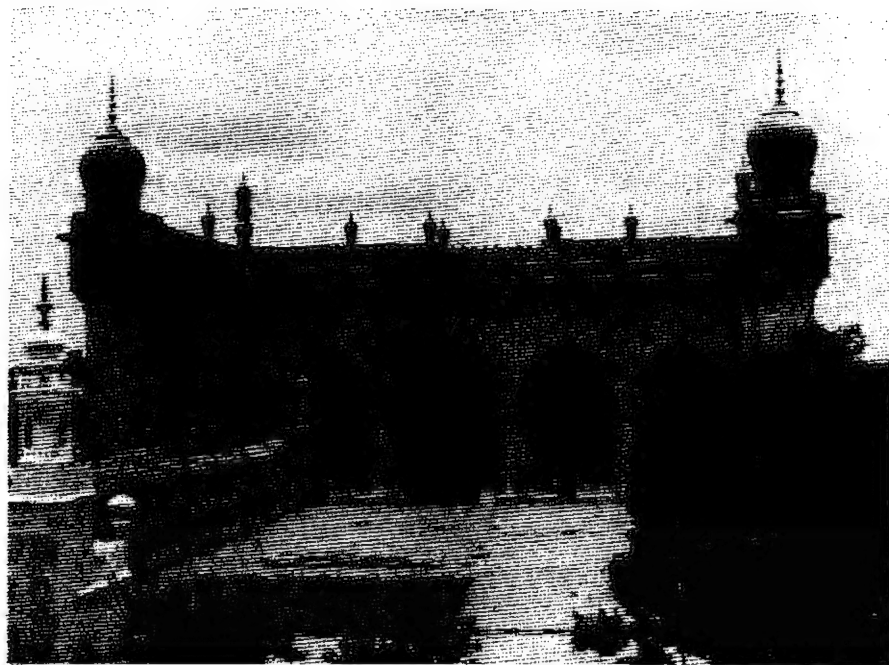
علاوه بر کوه مولاعلی سه کوه مقدس دیگر نیز در این شهر وجود دارد که به نامهای قدم رسول، امام رضا و صاحب الزمان مشهورند و وجه تسمیه هر یک از آنها شبیه نامگذاری کوه مولاعلی است.

۶. مسجدهای حیدرآباد

یکی از مشخص‌ترین و بارزترین بناهای تاریخی حیدرآباد مسجدهایی است که در زمان قطب‌شاهیان بنا شده است. تعداد این مسجدها بسیار زیاد و بنابه قولهای گوناگون به هفتصد مسجد (کوچک و بزرگ) می‌رسد که برخی از آنها از مسجدهای معروف هند به شمار می‌روند.

مکه مسجد

مکه مسجد یکی از مشهورترین مسجدهای حیدرآباد است، که در سمت جنوب غربی چهارمنار واقع شده است. بنای این مسجد در سال ۱۰۲۷ ه. ق. به دستور سلطان - محمد قطب‌شاه آغاز و در زمان ابوالحسن قطب‌شاه پایان یافت. طول این مسجد حدود هفتاد متر و عرض آن حدود شصت متر و ارتفاعش تا زیر سقف ۲۷ متر می‌باشد. صحن این مسجد حدود ۷۵۰۰ متر مربع است و در وسط آن حوض بزرگی قرار دارد. نمای بیرونی مسجد از ۵ قوس محرابی شکل و نمای داخل آن ۱۵ قوس محرابی دارد. دو مناره بلند در دو گوشه جلوی بنا و یک ساعت آفتابی از دیگر مشخصه‌های این مسجد است. مصالح بکار رفته در ساختمان آن بطور عمده سنگ و گچ است. سلطان محمد این مسجد را بیت‌العتیق نام نهاد و هنگامی که حیدرآباد بدست اورنگ‌زیب سقوط کرد وی نام آن را به مکه مسجد تغییر داد. شاید علت این تغییر نام این باشد که گفته می‌شود مقداری خاک شهر مقدس مکه در بنای این مسجد بکار برده



مکه مسجد

شده است. معروف است برای قراردادن سنگ بنیاد این مسجد، سلطان محمد دستور داد اعلام کنند هر کس از سن ۱۲ سالگی نماز یومیه اش قضا نشده حاضر شود، تنها دو نفر حاضر شدند و قسم شرعی یاد کردند که از سن ۱۲ سالگی هیچیک از نمازهای یومیه شان قضا نشده است. سپس خود سلطان محمد قسم یاد کرد که من نه تنها از سن ۱۲ سالگی نمازهای یومیه ام قضا نشده بلکه نماز تهجدم نیز ترک نگردیده است. لذا خود سلطان به اتفاق دو نفر دیگر سنگ بنیاد مسجد را نهاده و کار ساختمان آن آغاز گردید. در بیان عظمت این مسجد یکی از شاعران فارسی گو چنین سروده است:

بیا به کعبه ملک دکن عبادت کن

طواف کعبه اشرف گرت میسر نیست

در زمان آصفجاهیان در ضلع غربی صحن مسجد سالنی با همان شکل معماری مسجد ساخته شد که در آن چند تن از سلاطین این سلسله از جمله میرنظام علی خان، سکندرجهاد، ناصرالدوله، افضل الدوله و میرمحبوب علی خان به خاک سپرده شده‌اند.

به غیر از مکه مسجد و مسجد جامع، مسجدهای دیگری نیز از زمان قطبشاهیان و آصفجاهیان بجای مانده که تعدادی از آنها به این شرح است:

۱. مسجد کلثوم پوره که توسط یکی از دختران قطبشاهیان در سال ۱۰۰۳ ه.ق. در محله مستعدپوره در نزدیکی چهار منار ساخته شده است.

۲. مسجد شکراله گوره در محله شکراله گوره در نزدیکی کوه مولاعلی در سال ۱۰۱۹ ه.ق. بنا شده و اکنون ویران شده است

۳. مسجد حاجی کمال در سمت راست رودخانه موسی در سال ۱۰۳۵ ه.ق. تأسیس شده است.

۴. مسجد رحیم‌خان در نزدیکی پل کهنه در سال ۱۰۵۳ ه.ق. بنا شده است.

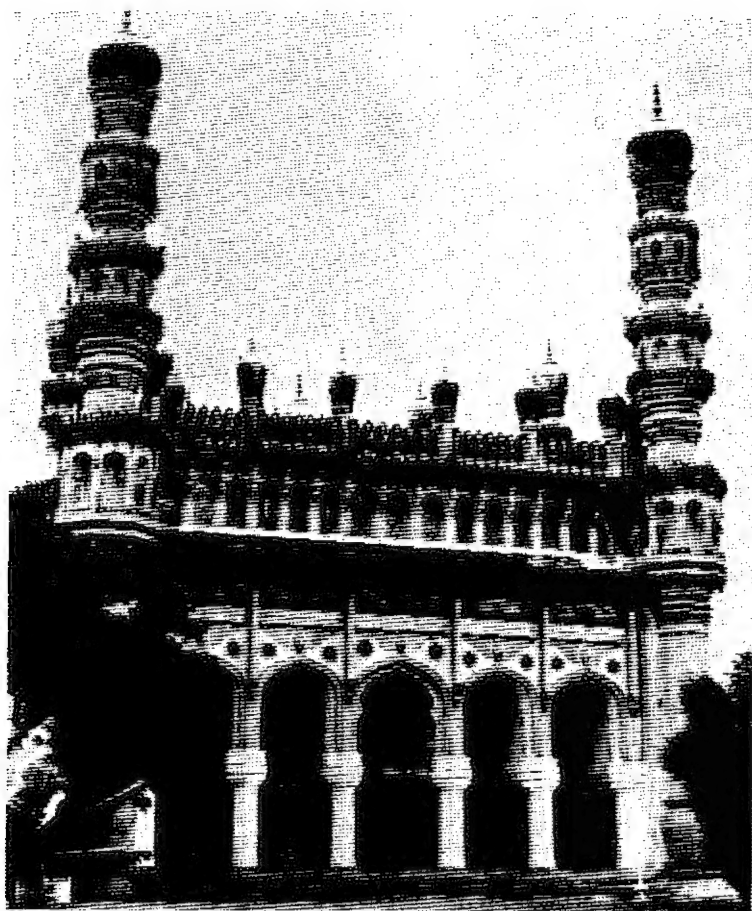
۵. مسجد صالحه بیگم در نزدیکی محله کوتله علی در سال ۱۰۶۷ ه.ق. بنا شده است.

۶. مسجد تولی در نزدیکی پل کهنه در مسیر حیدرآباد به گلکنده واقع شده است. نمای بیرونی این مسجد ۵ محراب و نمای داخلی آن سه محراب دارد. این مسجد که دارای دو مناره به ارتفاع ۲۰ متر می‌باشد در سال ۱۰۸۲ ه.ق. بنا شده است.

۷. مسجد قطب عالم در محله علی‌آباد در سال ۱۰۸۷ ه.ق. بنا گردیده است.

۸. مسجد و مقبره میان مشک در محله مستعدپوره که از زیباترین بناهای حیدرآباد هستند. از کتیبه‌های موجود در این دو بنا چنین استنباط می‌شود که میان مشک یکی از سرلشکران و معتمدان قطبشاهی بوده که بناهای عمومی زیادی از جمله مسجد، حمام و کاروانسرا ساخته است. تاریخ بنای مسجد میان مشک سال ۱۰۸۹ ه.ق. است.

۹. مسجد خیرت‌آباد، این مسجد توسط خیرالنساء بیگم دختر سلطان محمد قطب‌شاه بنا



نمای بیرونی مسجد تولی

شده و به نام آخوند ملاعبدالملک، استاد او نامگذاری شده است. شبستان این مسجد که دارای سه کمان محرابی شکل است مناره‌های زیبایی دارد.

۱۰. مسجد جامع سکندرآباد، مسجد افضل گنج و مسجد مشیرآباد و مسجدهای قدیمی دیگر از جمله مسجدهای حیدرآباد هستند.

۷. مقبره‌ها

مقبره‌های زیادی متعلق به دولتمردان و علمای حیدرآباد در این شهر ساخته شده که تعدادی از آنها به این شرح است.

۱. گنبد حضرت سیدمیران خدانما حسینی، معروف به میران جی در محله پتی پوره بر روی عمارت زیبایی قرار دارد. همچنین نقاره‌خانه و آبدارخانه‌ای نیز وجود داشته که اکنون آبدارخانه آن ویران شده است.

۲. گنبد حضرت سیدراجو؛ وی از صوفیان مشهور دکن بوده که در زمان عبداله قطب‌شاه از بیجاپور به حیدرآباد آمد و ابوالحسن قطب‌شاه مرید او بود. بعد از مرگ سیدراجو، ابوالحسن روی قبر او گنبدی بنا کرد و دستور داد تا عمارت‌هایی را نیز برای رفاه‌زائرین آن بنا کنند، اما سقوط قطب‌شاهیان مانع از اتمام کار این بناها شد. در زمان ناصرالدوله آصفجاه چهارم برای اقامت زائرین سایبان و دالانی ساخته شد. مقبره شاه راجو مورد احترام تمام مردم است.

۳. گنبد خیرات‌خان در تکیه رفاعیون در گولی دروازه قرار دارد. خیرات‌خان یکی از دولتمردان قطب‌شاهی بود که در زمان عبداله قطب‌شاه یکبار به عنوان سفیر حیدرآباد به ایران آمد. در کنار قبر او، دو قبر دیگر وجود دارد که یکی متعلق به همسرش و دیگری قبر دختر اوست. کتیبه قبر خیرات‌خان وفات او را در هیجدهم رمضان سال ۱۰۶۶ ه. ق. اعلام می‌کند.

۸. دایره میرمؤمن

میرمحمد مؤمن استرآبادی از سادات عظام استرآباد و از دولتمردان دانشمند قطب‌شاهی بود. از جمله کارهای عام‌المنفعه او خرید و وقف زمینی برای قبرستان مسلمانان بود که به دایره میرمؤمن مشهور است. نقل است که وی دستور داد تا مقداری از خاک کربلای معلی را برای تبرک این قبرستان با خاک آن مخلوط کردند. قبر میرمؤمن در گوشه‌ای از همین قبرستان که اکنون نیز به عنوان قبرستان شیعیان از آن استفاده می‌شود، قرار دارد. علاوه بر آن نظر به احترام خاص

شیعیان به میر مؤمن و اعتقاد به وجود خاک کربلا در این زمین، در طول چند قرن بزرگان، علما و رجال بسیاری در این قبرستان به خاک سپرده شده‌اند.

۹. پل کهنه یا (پُرانا پل)

پل کهنه در سال ۹۴۳ ه. ق. و در زمان حکومت سلطانتقلی قطب‌شاه برای اتصال دو طرف رودخانه موسی ساخته شد. در زمان ابراهیم‌قلی قطب‌شاه بر اثر طغیان رودخانه این پل آسیب دید لذا تجدید بنا گردید و حدود دویست و پنجاه هزار روپیه مخارج آن شد. در زمان سکندر جاه آصف‌جاه سوم نیز تعمیرات اساسی روی آن انجام گردید. این پل که دارای ۲۲ دهانه محرابی شکل است هنوز مورد استفاده می‌باشد. پل دیگری به نام پل دیانت‌الدوله نیز در سال ۱۲۷۰ ه. ق. روی رودخانه موسی ساخته شد که کتیبه‌ای به زبان فارسی دارد.

۱۰. دارالشفاء

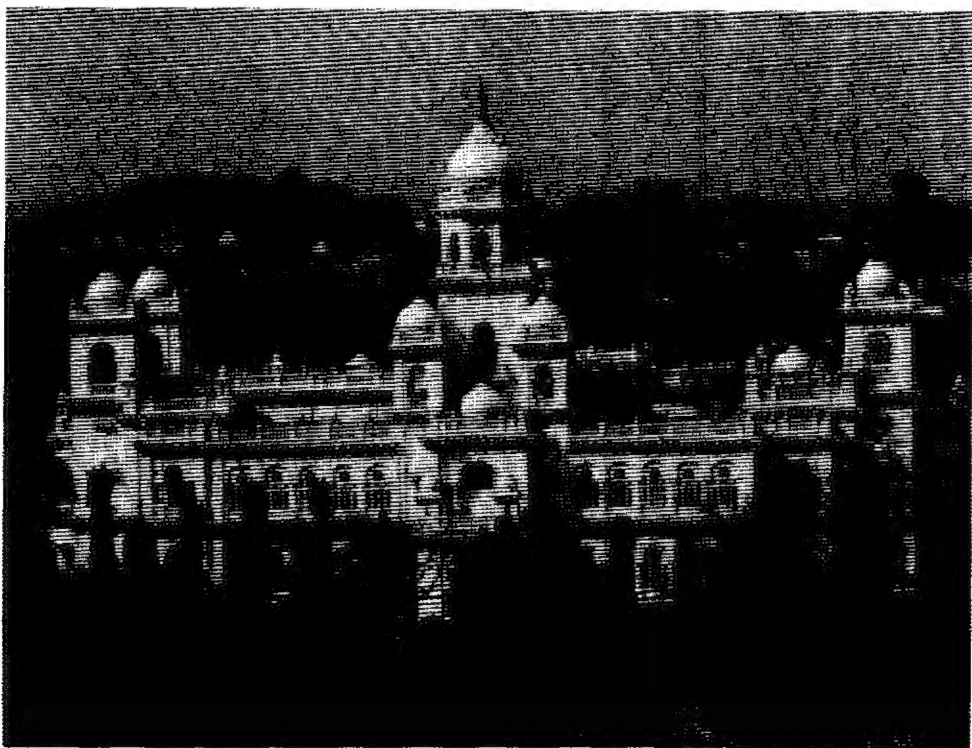
دارالشفاء یا (شفابخانه) از بناهایی است که توسط محمدقلی قطب‌شاه در سال ۱۰۰۴ ه. ق. تأسیس شد. در دارالشفاء پزشکان یونانی، ایتالیایی و ایرانی به معالجه و مداوای بیماران اشتغال داشتند و علاوه بر آن به تربیت پزشک نیز می‌پرداختند. در واقع این دو کار توأمآً انجام می‌گرفت. ظرفیت دارالشفاء پذیرش چهارصد بیمار در روز بود. ساختمان دارالشفاء نیز همانند سایر بناهای قطب‌شاهیان دارای نمای محرابی شکل است که در زمینی وسیع و در دو طبقه ساخته شده است. در گوشه حیاط دارالشفاء، عاشورخانه‌ای ساخته شده که در آن عَلم امام زین‌العابدین، عَلم حضرت زینب و عَلم حضرت سکینه قرار دارد. در بیرون دارالشفاء و در جنب درب ورودی آن مسجدی به نام مسجد دارالشفاء ساخته شده که کارکنان دارالشفاء و همراهان بیماران در آن اقامه نماز می‌کردند. این مسجد نیز یکی از بناهای تاریخی و زیبای حیدرآباد است.

سد حسین ساگر

سد حسین ساگر که بین دو شهر حیدرآباد و سکندرآباد ساخته شده در زمان ابراهیم قلی - قطبشاه بنا شد. عرض این سد $1/5$ مایل و طول آن بیش از ۵ مایل است. ابراهیم قلی در دو طرف این سد دو ساختمان برای استراحت ساخته بود، که امروزه اثری از آنها نیست.

ساختمان مجلس ایالتی

ساختمان مجلس ایالتی در سال ۱۹۱۳ در زمان میر محبوب علی خان نظام ششم ساخته



نمای ساختمان مجلس ایالتی حیدرآباد

شد. معماری این بنا ترکیبی از معماری ایران و راجستان است. وجود این ساختمان در وسط شهر حیدرآباد زیبایی خاصی به محیط اطراف آن داده است.

ساختمان دیوانعالی حیدرآباد

ساختمان دیوانعالی حیدرآباد در جنوب رود موسی یکی از زیباترین ساختمانهای شهر با معماری اسلامی است. بنای این ساختمان ۴ سال طول کشید (۱۹۱۹-۱۹۱۵ م). نمای آن با سنگهای قرمز تزئین یافته است.

جوبلی هال

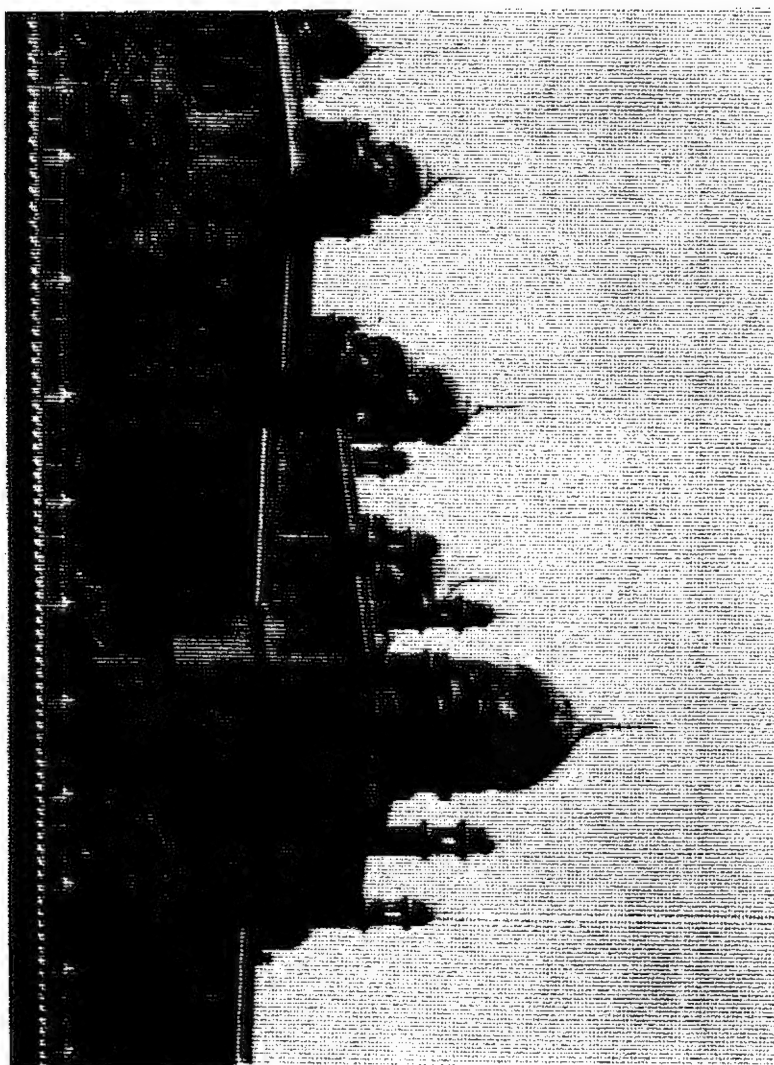
ساختمان جوبلی هال که در وسط پارک شهر قرار دارد در سال ۱۸۹۴ ساخته شده است. نمای سردر آن ترکیبی از معماری ایرانی و هندی و هال اصلی آن به سبک معماری اسلامی تزئین شده است. در حال حاضر از این ساختمان برای برگزاری کنفرانسها، سمینارها و نمایشگاههای هنری استفاده می شود.

ساختمان دانشگاه عثمانیه

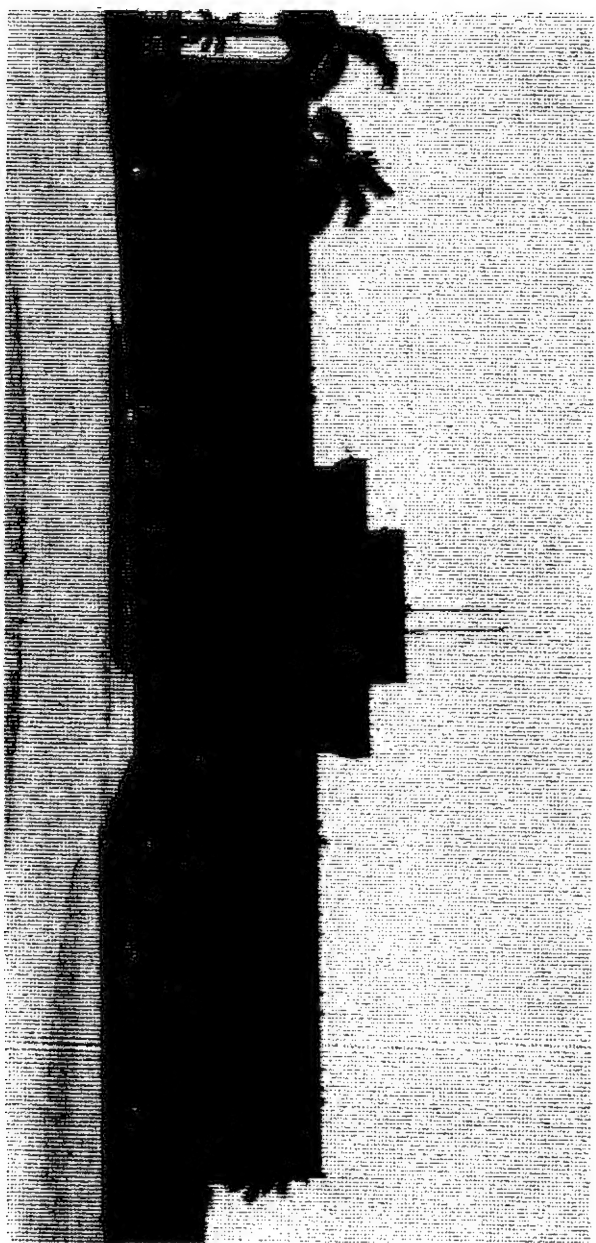
معماری این ساختمان مخلوطی از معماری اسلامی و هندوست. این ساختمان طی سالهای ۱۹۲۹-۱۹۳۴ م احداث گردید.

پایگاه

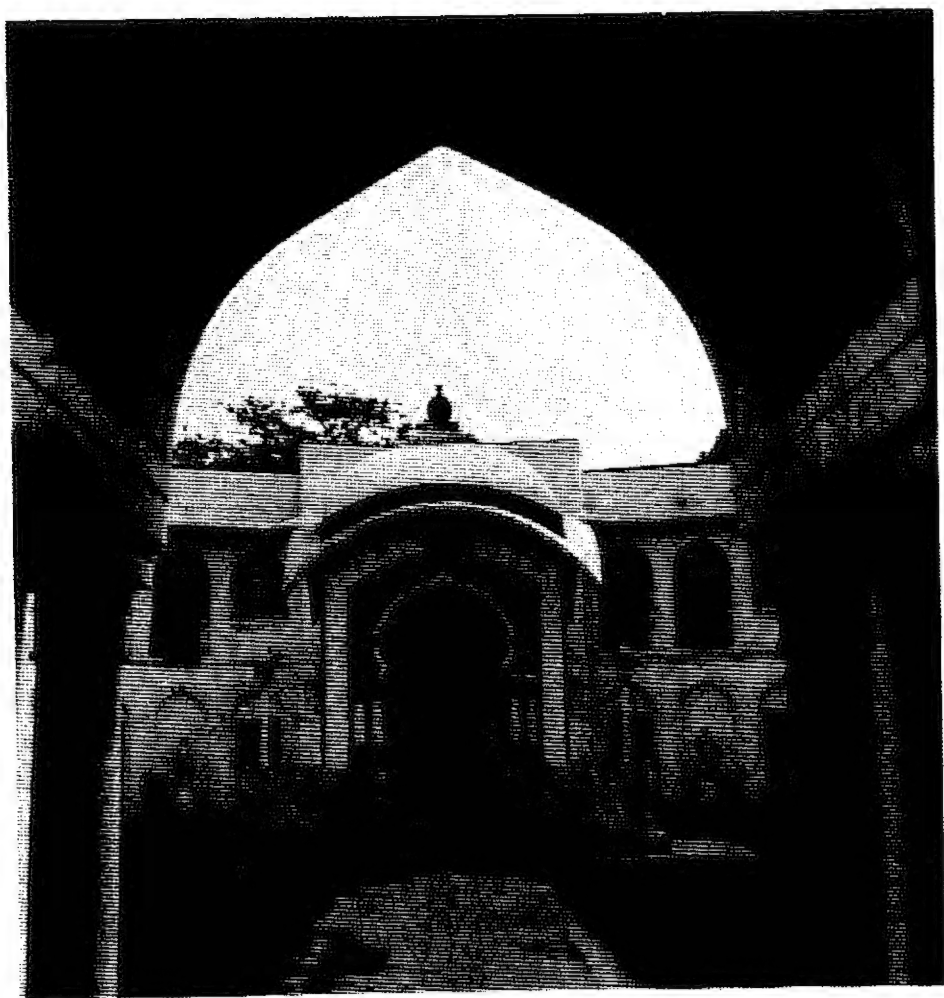
پایگاه قبرستانی است در جنوب شرقی حیدرآباد که به دوران آصفجاهی تعلق دارد. این قبرستان دارای مقبرههایی است که با گچ بریهای بسیار زیبا و هنرمندانه تزئین شده اند. معماری نمای اصلی بنا، راجستانی است و چگونگی تزئین آن یکی از شاهکارهای معماری آصفجاییان



نمای ساختمان دیوانعالی کشور



نمای ساختمان دانشگاه عثمانیه



نمای داخلی جوبلی هال

است. سنگهای مرمری که برای ساختن این مقبره‌ها بکار رفته‌اند چشمها را خیره می‌کند برخی از سنگ قبرهای موجود در این مقبره با عقیق و فیروزه تزئین شده و نوشته‌های آنها به زبان فارسی است. در این قبرستان بسیاری از امیران و وابستگان خاندان آصفجاهی مدفون هستند.

مقبره مادر عبدالحق دیرالملک

عبدالحق دیرالملک یکی از بلندپایگان دولت آصفجاهی در زمان میر محبوب علی خان - نظام ششم حیدرآباد بود. وی بر روی قبر مادرش مقبره‌ای ساخت که از عالی‌ترین و استادانه‌ترین نمونه‌های منبت‌کاری است. گچ‌بریهای این بنا نیز زیبایی خیره‌کننده‌ای به آن داده است. این مقبره در مقابل باشگاه سکندرآباد قرار دارد.

کتابخانه آصفیه

ساختمان کتابخانه آصفیه در سال ۱۸۹۱ بنا شد. این کتابخانه گنجینه غنی و عظیمی از کتابهای خطی و چاپی را در خود جای داده که بسیاری از آنها قدیمی و متعلق به قرنهای پانزدهم و شانزدهم میلادی است. برخی از این کتابها نسخه‌های منحصر به فرد و دستنویس می‌باشد. هزاران نسخه از کتابهای مذکور به زبان فارسی است.

اداره بایگانی اسناد دولتی

اداره بایگانی اسناد دولتی حیدرآباد در سال ۱۸۹۴ میلادی تأسیس شد. در زمان آصفجاهیان مرکزی تحت عنوان «دیوان مال و ملکی سرکارعالی» کار نگهداری اسناد را برعهده داشت و سپس در سال ۱۹۵۰ میلادی نام آن به «اداره بایگانی اسناد دولتی» تغییر یافت. کلیه اسناد دولتی و مهم آصفجاهیان از سال ۱۸۸۰ م تا ۱۹۵۶ در این اداره نگهداری می‌شود. همچنین بسیاری از اسناد قدیمی و بارزش و فرمانهای پادشاهان بهمنی، عادل‌شاهی، قطب‌شاهی و امپراتوری گورکانی هند به زبان اصلی آن، یعنی فارسی در این اداره موجود است. در این اداره حدود دویست هزار سند مربوط به گورکانیان هند از سالهای ۱۶۳۰ تا ۱۷۲۴ م. نگهداری می‌گردد. اداره مزبور دارای موزه‌ای از سکه‌ها، نشانهای دولتی حیدرآباد و برخی اسناد قدیمی به زبان فارسی و همچنین عکسهایی است که بسیار جالب و دیدنی هستند.

موزه باستان‌شناسی

موزه باستان‌شناسی حیدرآباد یکی از دیدنی‌ترین مراکز حفظ و نگهداری آثار تاریخی است که در سال ۱۹۳۰ م تأسیس شده و آثار باستانی، فرهنگی و هنری این منطقه در آن به معرض نمایش گذاشته شده است. گنجینه‌هایی از تمدنهای ماقبل تاریخ با قدمت بیش از هزار سال قبل از میلاد مسیح، آثاری از دوران پارینه سنگی و دورانهای بعد از آن و نیز سفالهای باستانی، مجسمه‌های بودا و کتیبه‌های سنگی بدست آمده از دورانی که بودائیسیم بر اعتقادات مردم حاکم بوده در این موزه نگهداری می‌شود. ساختمان این موزه نیز از نظر معماری قابل توجه است.

موزه سالار جنگ

سالار جنگ لقب میریوسف علی خان یکی از نخست‌وزیران دولت آصف‌جاهی بود که طی سالهای ۱۹۱۴-۱۹۱۲ م. این سمت را داشت. وی مجموعه‌ای از نفیس‌ترین کارهای هنری، اشیای عتیقه و کتابهای ارزنده را که به ارث به او رسیده و یا خود تهیه کرده بود در خانه شخصی‌اش نگهداری می‌کرد. سالار جنگ در سال ۱۹۴۹ م. چشم از جهان فرو بست. در سال ۱۹۶۱ م. مجلس ایالتی حیدرآباد کلیه اموال عتیقه و کتابهای او را به عنوان میراث ملی اعلام کرد و تحت عنوان «موزه سالار جنگ» در معرض دید عموم قرار داد. در این موزه آثاری از صنایع دستی، نقاشی، مینیاتور، مجسمه‌ها، ادوات جنگی و ... از کشورهای مختلف جمع‌آوری شده و به همین جهت یکی از معروفترین موزه‌های هند و حتی جهان شناخته می‌شود. کتابخانه این موزه بیش از پنجاه هزار جلد کتاب دارد که حدود ۸ هزار جلد از آنها کتابهای خطی و اغلب آنها به زبان فارسی نوشته شده است.

نتیجه‌گیری

آنچه که در صفحات پیشین مورد بررسی قرار گرفت همگی بیانگر این نکته است که منطقه دکن بطور عام و شهر حیدرآباد به طور خاص دارای تمدن و فرهنگی مشترک با ایران بوده که ریشه در تاریخ آن سرزمین دارد. وجود حکومت‌هایی چون بهمنی‌ها در گلبرگه و بیدر و پس از آن قطب‌شاهیان و آصفجاهیان در گلکنده و حیدرآباد که ایرانی‌نژاد و فارسی زبان بوده‌اند بر نفوذ این فرهنگ به عنوان فرهنگ غالب و زبان فارسی به عنوان زبان فرهنگی در منطقه افزوده و باعث گسترش آن گردیده است. علاوه بر آن ادب دوستی و فرهنگ‌پروری برخی از سلاطین حکومت‌های مذکور سبب مهاجرت‌های بسیار ایرانیان اعم از شاعران، نویسندگان، دانشمندان، علما، هنرمندان، معماران و رجال سیاسی و اقتصادی به این منطقه شده که به سهم خود یکی از عوامل مهم انتقال تمدن و فرهنگ ایران به حیدرآباد بوده است. بر همین اساس روابط سیاسی ایران و حیدرآباد از استحکام زیادی برخوردار شده و در زمان سلاطین قطب‌شاهی به اوج خود رسیده بود. بطوری که گهگاه سفیرانی میان دو دولت مبادله شده و پیامهای مودت و دوستی حکومت‌های خود را برای یکدیگر ابلاغ نموده‌اند.

رواج شعر فارسی و ظهور شاعران فارسی‌گوی در این شهر و تألیف کتابهای بیشماری در رشته‌های مختلف به زبان فارسی، ایجاد بنگاههای متعدد چاپ و نشر این کتابها در دکن و وجود بناهای بسیاری به سبک معماری ایران در این منطقه با کتیبه‌های فارسی از دیگر نشانه‌های اشتراک فرهنگی ایران و حیدرآباد است.

با توجه به سابقه تاریخی روابط فرهنگی میان ایران و حیدرآباد به نظر می‌رسد بررسی

همه جانبه‌ای در این خصوص ضرورت داشته، لازم است با پیگیری منظم این روابط احیا گردد.

والسلام

ضمیمه

گزارش برگزاری هفته فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در حیدرآباد

گزارش برگزاری هفته فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در حیدرآباد

در اوایل سال ۱۹۹۱ م. دولت ایالت آندهرپرادش هند اعلام کرد قصد دارد در سال ۱۹۹۲ که مصادف با چهارصدمین سال تأسیس حیدرآباد است جشنهایی را ترتیب دهد، لذا سرکنسول جمهوری اسلامی ایران در این شهر ضمن تماس با مسئولین کمیته برگزاری این جشنها و بیان تاریخچه‌ای از روابط حیدرآباد و ایران در گذشته و بیان این نکته که این شهر بدست سلطان محمدقلی قطب‌شاه که از نوادگان ایرانیان مهاجر به دکن بوده تأسیس شده، علاقه و اهتمام سرکنسولگری به شرکت فعال در این جشنها را اعلام و خواستار همکاری آنها با سرکنسولگری گردید، و نیز پیشنهاد نمود با عنایت به اینکه حیدرآباد زیرنظر میرمؤمن- استرآبادی و با الگوی شهر اصفهان ساخته شده و روابط صمیمانه‌ای میان قطب‌شاهیان و صفویان که پایتختشان شهر اصفهان بوده است وجود داشته، این کمیته همزمان برنامه‌هایی را برای اجرا در شهر اصفهان ترتیب دهد. این پیشنهادها مورد موافقت آنان قرار گرفت و از سرکنسولگری خواستند تا برنامه‌های خود را برای این مراسم اعلام نماید. پس از مکاتبات مکرر و توجیحات لازم از سوی سرکنسولگری جمهوری اسلامی ایران در حیدرآباد با وزارت امور خارجه کشورمان و همچنین سفارت جمهوری اسلامی ایران - دهلی نو، برنامه‌های ذیل به کمیته اعلام گردید:

۱. برگزاری نمایشگاههای خط، نقاشی، مینیاتور، کتاب، عکس از شهر اصفهان و بناهای تاریخی آن و نمایشگاه صنایع دستی ایران ۲. برگزاری فستیوال فیلمهای ایرانی ۳. برگزاری مراسم شب شعر و موسیقی ایرانی ۴. برگزاری سمینار بررسی روابط ایران و حیدرآباد.
- این برنامه‌ها مورد استقبال کمیته برگزارکننده جشنها قرار گرفت و با همکاری و هماهنگی ارزشمند وزارت امور خارجه، سفارت و خانه فرهنگ جمهوری اسلامی ایران در

دهلی‌نو چند تن از هنرمندان ایرانی همراه با آثار ارزنده و نفیس خود از صنایع دستی، نقاشی، مینیاتور، عکس و خط و همچنین فیلمهای موردنظر برای نمایش و کتاب به حیدرآباد سفر کرده و در سالن جوبلی هال باغ پارک شهر که از طرف کمیته برگزاری جشنها در اختیار سرکنسولگری قرار داده شده بود نمایشگاهها را برپا کردند. برای افتتاح این مراسم وزیر امور خارجه کشورمان، که برای شرکت در ششمین کمیسیون مشترک اقتصادی ایران و هند به دهلی‌نو سفر کرده بود در تاریخ ۱۳۷۱/۸/۲۰ به حیدرآباد عزیمت و با حضور در محل برگزاری نمایشگاهها، مراسم را افتتاح نمود؛ در مراسم افتتاحیه که با شرکت نخست‌وزیر دولت ایالت آندهرپرادش چند تن از وزرای دولت ایالتی از جمله وزرای فرهنگ، تجارت، آموزش عالی، تعدادی از نمایندگان مجلس ایالتی، مسئولین مختلف شهر حیدرآباد، شخصیت‌های علمی، فرهنگی، سیاسی، اقتصادی، و طبقات مختلف مردم تشکیل شده بود، پس از تلاوت آیاتی چند از قرآن کریم و نواختن سرود جمهوری اسلامی ایران، ابتدا سفیر کشورمان در هند به مدعوبین خوش آمد گفت و سپس وزیر امور خارجه کشورمان پیرامون تاریخچه روابط فرهنگی ایران و هند سخنانی ایراد کرده، نمونه‌هایی از کارهای فرهنگی انجام شده در گذشته را برشمرد. وی در بخش دیگری از سخنرانی خود به نقش حیدرآباد در ارتقای ادبیات و تصوف اسلامی اشاره کرد و آنرا با اهمیت خواند. ایشان با اشاره به معماری ایرانی در حیدرآباد، بناهای ایجاد شده در این شهر را یادگارهای بارزش دوران گذشته آن دانست و از شرکت در جشن چهارصدمین سال تأسیس حیدرآباد اظهار خوشوقتی کرد.

سپس نخست‌وزیر دولت ایالتی خطاب به حاضرین اظهار داشت:

بنیانگذار حیدرآباد سلطان محمدقلی قطب‌شاه از قبیله ترکمنهای ایران بوده و سلاطین قطب‌شاهی روابط خوبی با ایران داشته‌اند. سفیر ایران اولین سفیر یک کشور خارجی در حیدرآباد بوده که در سال ۱۶۰۳ م. به این شهر سفر کرده است. وی افزود آثار تمدن و فرهنگ ایرانی در گوشه گوشه زندگی مردم حیدرآباد از جمله در هنر معماری به چشم می‌خورد و زبان

فارسی مورد حمایت قطب‌شاهیان بوده است. نخست‌وزیر حیدرآباد با تمجید از تمدن و فرهنگ حیدرآباد گفت: مردم این شهر در حسن‌برخورد و مهمان‌نوازی سرآمد بوده و به کلیه مذاهب احترام می‌گذارند. وی افزود ما باید در تقویت فرهنگ و تمدن حیدرآباد بکوشیم و اقداماتی برای تقویت مناسبات سنتی و تاریخی خود با کشور ایران به عمل آوریم.

پس از خاتمه سخنان نخست‌وزیر حیدرآباد، سرود ملی هند نواخته شد و وزیر امور خارجه کشورمان پس از قطع نوار سه رنگ مراسم را افتتاح نموده به اتفاق وی و سایر میهمانان از نمایشگاه‌ها بازدید به عمل آوردند.

این نمایشگاه‌ها که به مدت یک هفته برقرار بود مورد بازدید مردم و شخصیت‌های مختلف حیدرآباد قرار گرفت.

فستیوال فیلم‌های ایرانی در حیدرآباد نیز در تاریخ ۱۳۷۱/۸/۲۱ با حضور وزیر فرهنگ حیدرآباد، سفیر و رایزن فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در دهلی نو و سرکنسول کشورمان در حیدرآباد افتتاح و به مدت یک هفته ادامه یافت.

مراسم شب شعر و موسیقی ایرانی نیز با هماهنگی چند تن از استادان زبان فارسی حیدرآباد در کنار مزار سلاطین قطب‌شاهی برگزار شد که مورد استقبال ادب‌دوستان این شهر قرار گرفت.

سمینار «بررسی روابط ایران و حیدرآباد در زمان قطب‌شاهیان» در سالن «انستیتو مطالعات اسلامی حیدرآباد» برگزار شد و در آن چند تن از استادان دانشگاه‌های این شهر، معاون اداره بایگانی اسناد دولتی حیدرآباد، رئیس کتابخانه موزه سالار جنگ، معاون اداره باستانشناسی حیدرآباد و سرکنسول کشورمان در این شهر مقالاتی را به این سمینار ارائه نمودند. این برنامه‌ها انعکاس مطلوبی در مطبوعات محلی داشت و یکی از روزنامه‌های پرتیراژ حیدرآباد در مقاله‌ای تحت عنوان «اقدام تحسین‌آمیز سرکنسولگری ایران» این کار فرهنگی را ستود.^۱

فهرست اعلام

فهرست اعلام

آ

اسداله: ۱۲۲

آذرساسانی: ۸۴

اسداله وجهی: ۸۴

آذری اسفراینی: ۲۰، ۲۸، ۲۹، ۳۳

اسدییک کرکیراق تبریزی: ۵۷

اسفندیار: ۱۲، ۲۰

الف

اسماعیل صفوی: ۱۹، ۲۰، ۴۶، ۵۶

اعزاز کابلی: ۱۲۱

ابراهیم قلی (قطب شاه): ۴۷-۴۹، ۷۰-۷۴، ۷۶

اغرو سلطان: ۵۷، ۵۸

۸۵، ۱۴۳، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۵، ۱۵۶

افضل الدوله: ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۵۲

ابوالحسن نانا شاه: ۵۱، ۶۶، ۷۴، ۸۱، ۹۵، ۱۰۱

اقبال لاهوری: ۱۲۰

۱۵۰، ۱۵۴

اکبر حسینی: ۳۴

ابوطالب بغدادی: ۲۹

اکبر شاه گورگانی: ۵۹

احمد الهندی: ۸۴

التفات حسین: ۱۲۲

احمد خان [میر...]: ۱۱۶، ۱۱۷

الفتی یزدی: ۸۴

احمد خان اول بهمنی [شهاب الدین احمد شاه ولی]:

الله قلی [قراقویونلو]: ۴۵

۱۴-۱۶، ۲۱، ۲۸، ۳۳، ۸۸

الوند [امیرزاده...]: ۴۵

احمد علی خان [شهید دهلوی]: ۱۲۲

امام قلی بیگ: ۶۵

احمد نظام الملک بحری: ۱۶، ۴۶

امجد حسین: ۱۲۱

احمد هروی [مفتی...]: ۲۴

امیر برید: ۱۵، ۱۶

ارسطو جاه بهادر: ۱۲۱

امین الدین حسینی: ۳۵ جمشیدقلی (قطب‌شاه): ۴۷، ۷۶، ۱۴۳

امین‌الملک بهادر: ۷۳، ۱۴۷ جهان‌شاه (قراقویونلو): ۴۵

امین‌خان قریشی: ۷۳ جهانگیر (گورکانی): ۵۹

انصاف همدانی: ۱۲۲

اورنگ زیب: ۵۰، ۵۱، ۶۶، ۱۰۱، ۱۴۰، ۱۵۰

اویس‌قلی: ۴۵

چندولمل شادان [مهاراجه...]: ۱۱۸

ایجاد همدانی: ۱۲۲ جنگیزخان: ۴۵

چ

ب

باقر شهید اصفهانی: ۱۲۲ حاجب شیرازی: ۱۱۹

بدیع‌الدین: ۱۲۱ حافظ (شیرازی): ۱۳، ۲۵، ۲۶، ۷۹

بهمن: ۱۱، ۱۲ حبیب‌اله غازی: ۳۳

حسن بیگ: ۴۵

حسن گیلانی: ۲۶، ۲۸

حسین آملی: ۸۴

حسین بن علی الفرسی: ۸۳

حسین بیگ: ۶۱، ۶۲

حیات‌بخشی بیگم: ۵۱، ۶۱، ۱۴۳

حیدر میرزا: ۴۹

پ

پیرقلی: ۴۵

ت

تقی‌الدین محمد صالح بحرانی: ۷۰

ج

جان [کاپیتان...]: ۱۰۶

جمال‌الدین حسین شیرازی: ۷۰

خ

خدای‌بیردی بهادر: ۵۶

رضی دانش: ۸۴

رضی شوستری: ۱۲۲

رفیع الدین ابراهیم شیرازی: ۷۸

رفیع الدین قزوینی: ۲۱

رماز: ۱۱۸

ریاض الرحمن: ۱۲۱

خلیل [میر...]: ۶۲

خلیل الله: ۲۱، ۳۳، ۳۴

خلیل سلطان: ۴۵

خورشاه بن قباد الحسینی: ۷۸

خیرات خان: ۶۴، ۶۵، ۱۵۴

خیر النساء بیگم: ۱۵۲

ژ

ژرژ پنجم [پادشاه انگلستان]: ۱۰۶

داود (بهمنی): ۱۳

داود بیدری: ۲۷، ۲۹

درویش بیک مرعشی: ۶۲

س

سالک یزدی: ۸۴

سامعی: ۳۵

سبحانقلی (قطب شاه): ۴۷

سراج الدین عارف ایگی: ۸۴

سراج اورنگ آبادی: ۱۲۲

سعدالدین تفتازانی: ۲۵، ۲۷

سعید کاشانی: ۸۴

سکندر: ۴۵

سکندرجاه: ۱۰۵، ۱۴۸، ۱۵۲، ۱۵۵

سکندر عادل شاه: ۵۱

سلطانقلی قطب شاه: ۴۵، ۵۵، ۵۶، ۶۹، ۸۳، ۸۵

د

ذکاء: ۱۲۶

ذوالفقار علی خان صفا: ۱۱۹

ر

راجو: ۳۰، ۱۵۴

راز اصفهانی: ۱۲۲

رام راج: ۴۷، ۴۸

رتن لعل [راجہ...]: ۱۲۲

رسا همدانی: ۱۲۲

صفی [شاه...]: ۶۴، ۶۵

۱۳۹، ۱۴۳، ۱۵۵

صلابت جنگ: ۱۰۳، ۱۰۴

سلیم [شاه...]: ۵۰، ۵۹، ۶۰، ۶۲، ۶۴

صمصام الدوله: ۱۲۲

ش

ط

شاه تجلی علی حیدرآبادی: ۱۲۰

طاهر شیرازی: ۱۲۲

شاه جهان (سلطان خرم): ۵۰، ۶۴، ۶۵، ۶۹

طهماسب صفوی: ۴۹، ۵۵

۱۰۱

شاه قاضی: ۸۴

ع

شاه قلی بیگ زیگ: ۶۲

عابد [خواجه...]: ۱۰۱، ۱۱۳

شاه نعمت‌اله ولی: ۲۱، ۳۳

عباس اول صفوی [شاه...]: ۵۷، ۵۸، ۶۲، ۶۴

شرف‌الدین علی یزدی: ۲۶

۸۱

شعله حیدرآبادی: ۱۲۲

عباس دوم صفوی [شاه...]: ۵۱، ۶۵، ۶۶

شفیق اورنگ‌آبادی: ۱۲۰

عثمان علی خان: ۱۰۶، ۱۰۸، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۲۳

شمس الامرا: ۱۰۵

عبدالحق دیرالملک: ۱۶۱

شمس‌الدین (بهمنی): ۱۳

عبدالرحمن جامی: ۳۰

شمس‌اله قادری: ۱۲۰

عبدالعزیز خان: ۵۵

شهاب‌الدین: ۱۰۱

عبدالعزیز واعظی: ۳۵

شهاب‌الدین سهروردی [شیخ...]: ۳۲، ۱۰۱

عبدالحی طالقانی: ۸۴

شهاب‌الدین مروارید: ۴۹

عبدالقفور: ۱۲۱

عبدالقادر: ۱۲۲

ص

عبدالقادر بیدری: ۱۲۱

صدرالدین رواسی: ۳۰

غ

- عبدالقادر رجبیلانی [گیلانی]: ۷۳، ۳۲
عبدالکریم همدانی: ۳۵
عبداللطیف شوشتری: ۱۲۱، ۸۴
عبدالملک: ۱۵۳
عبدالملک عصامی: ۲۸، ۲۴، ۲۰
عبداله (قطبشاه): ۵۰، ۵۱، ۶۴، ۶۶، ۶۹، ۷۴
غیاثالدین (بهمنی): ۱۳
غلام قادر گرامی: ۱۲۰
غلام محمدخان: ۱۲۱
غلام محمود: ۱۲۲
غلامحسین خان جوهر: ۱۲۲
غلامعلی آزاد بلگرامی: ۱۱۹
عزیز جنگ بهادر: ۱۲۰

ف

- علاءالدین سوم (بهمنی): ۱۶
علاءالدین احمد (بهمنی): ۳۰، ۲۹، ۱۵
علاءالدین حسن (بهمنی): ۱۱-۱۳، ۲۴، ۲۶
علاءالدین خلجی: ۲۴
علی اصغر حکمت: ۳۰
علی اکبر خان: ۱۰۵
علی بن طیفور بسطامی: ۶۲
علی بن محمدصادق: ۷۰
علی حسینی: ۸۴
علی شکر: ۴۵
علی عادلشاه: ۵۶
علیمالدین تبریزی: ۲۴
عمادالملک: ۱۱
عینالدین بیجاپوری: ۲۴، ۲۰
فائض کاشانی: ۱۱۹
فتحاله عمادالملک: ۱۶، ۴۶
فرخنده علی خان: ۱۰۵
فردوسی طوسی: ۱۲۰
فریدون: ۲۰
فضلاله انجو: ۲۰، ۲۴، ۲۵، ۲۷
فیروز بهمنی: ۱۳، ۱۴، ۲۵-۲۷، ۳۱، ۳۹

ق

- قاسم برید: ۱۵
قاسم بیگ: ۶۲-۶۴
قاضی مصطفی: ۵۸
قرا محمد: ۴۵
علی عادلشاه: ۵۶
علیمالدین تبریزی: ۲۴
عمادالملک: ۱۱
عینالدین بیجاپوری: ۲۴، ۲۰

م

- قطب‌الدین کرمانی: ۳۳
 قطب‌الملک همدانی: ۱۶، ۲۰
 قنبر علی: ۵۷
 قمرالدین: ۱۰۱
 مجاهد [شاه]: ۱۳
 محب‌اله: ۳۳
 محبوب علی خان: ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۱۶، ۱۱۷
 ۱۲۳، ۱۵۲، ۱۵۶، ۱۶۱
 محمد امین: ۵۰، ۸۳
 محمد امین میرزا: ۴۹
 محمد اول [سلطان...]: ۱۲، ۱۳۹
 محمد بن خاتون عاملی [بن خاتون]: ۶۲، ۶۴
 ۸۱، ۸۲
 محمد بن عبدالله نیشابوری: ۸۴

ک

- کرژن [رد...]: ۱۰۶
 کشن پرشاد [مهاراجه]: ۱۱۸، ۱۱۹
 کلیم‌اله (بهمنی): ۱۶
 کیول کشن [رای...]: ۱۱۹

گ

- گرداری پرشاد [راجه...]: ۱۲۱
 گردهاردی لعل احقر: ۱۲۱
 گسکن قراسلطان: ۵۵
 گیسودراز [خواجه...]: ۲۱، ۲۶، ۳۰، ۳۱، ۳۳
 ۳۵، ۸۸
 محمد جمال: ۳۵
 محمد حسین (خلف) تبریزی: ۸۰، ۸۱، ۸۴
 محمد دوم بهمنی [سلطان...]: ۱۳، ۲۵، ۲۶
 محمد سعید اردستانی: ۵۰
 محمد سوم بهمنی: ۱۵، ۳۰، ۴۵
 محمد شاه جامی: ۸۴

ل

- لطف‌اله حسینی تبریزی: ۷۰
 لطف‌اله سیزواری: ۲۶
 محمد شاه گورکانی: ۱۰۲
 محمد طاهر شیرازی: ۱۱۹
 محمد علی داعی الاسلام: ۱۲۰

محمد علی ساغر: ۱۱۹	مظفر جنگ: ۱۰۳، ۱۰۴
محمد علی هیل رودی: ۸۴	مظفر علی استرآبادی: ۲۰
محمد فائض: ۱۲۲	معین الدین هروی: ۲۴
محمد فخرالدینخان: ۱۱۴	مقیم کتابدار: ۶۶
محمد فیض اله: ۱۲۱	مکن لعل [زاجه...]: ۱۱۹
محمد قادری: ۷۳	ملک صالح همدانی: ۴۵
محمد قاسم مشهدی: ۲۶	ملک عنبر: ۵۹، ۶۲
محمد قطب شاه: ۴۸، ۵۰، ۶۱، ۶۲، ۶۴، ۷۹	منالعل [رای...]: ۱۲۱
۸۱، ۸۶، ۱۴۳، ۱۵۰، ۱۵۲	منعم خان همدانی: ۱۲۱
محمد قلی بیگ: ۶۴	مهدی قلی: ۵۷، ۵۸
محمد قلی قطب شاه: ۴۸، ۴۹، ۵۵، ۵۷، ۵۹، ۶۱	مذهب الدین: ۸۴
۶۲، ۷۸، ۷۹، ۸۱، ۸۳، ۸۶، ۹۳، ۱۴۳، ۱۴۵	میران جی: ۶۶
۱۴۷، ۱۵۵، ۱۶۷، ۱۶۸	میران خدانما: ۱۵۴
محمد قندهاری: ۲۹	
محمد لاری: ۲۹	ن
محمد مؤمن استرآبادی: ۴۹، ۵۵، ۷۹، ۸۱، ۸۵	نادرشاه: ۱۰۲
۱۵۴، ۱۵۵، ۱۶۷	ناصرالدوله: ۱۵۲، ۱۵۴
محمود بهمنی: ۱۵، ۱۶، ۱۹، ۲۰، ۴۶	ناصرالدین شیرازی: ۲۴
محمود کازرونی: ۲۶	ناصر جنگ: ۱۰۲-۱۰۴
محمود گاوران: ۲۰-۲۳، ۲۹، ۳۰، ۴۲	نصراله خان: ۱۲۱
محمی الدین عربی: ۳۲	نصربن شیخ شهاب الدین اجروغی: ۳۵
مریم خاتون: ۴۵	نظام الدین احمد: ۸۴

و	نظام الدین محمود: ۶۵
ولی... (بہمنی): ۱۶	نظام الملک: ۱۲
	نظام الملک آصفجاہ: ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۱۶، ۱۱۷
ھ	نظام شاہ: ۱۵
ہمایون شاہ (بہمنی): ۲۸، ۱۵	نظام علی خان: ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۴۸، ۱۵۲
ہوشنگ خان (الخاں): ۱۴، ۱۵	نظیری طوسی: ۳۵
	نعمت الہ عیانی بیدری: ۳۵
ی	نور الدین محمد جہانگیر: ۵۹
یدالہ حسینی: ۳۵	نورالہ: ۳۳
یعقوب: ۴۵	نہرو: ۱۰۸
یوسف عادلخان: ۱۵، ۴۶	نیری: ۱۱۹
یوسفعلی خان: ۱۶۲	نیکنام خان: ۷۴، ۷۷

فهرست اسامی اماکن

فهرست اسامی اماکن

آ	۵۹، ۶۱، ۶۴، ۶۶، ۶۹، ۷۶، ۸۰، ۸۳، ۸۵، ۱۵۷
آسیا: ۱۰۸	۱۶۸، ۱۶۷، ۱۶۳
آکلکوت: ۱۲	ایلچپور: ۲۴
آگرا: ۶۵، ۶۴	
آندھرا پردیش: ۵، ۱۰۸، ۱۶۷، ۱۶۸	ب
	برار: ۱۶، ۴۶، ۱۰۶، ۱۰۷
الف	بریتانیا: ۱۰۳، ۱۰۵، ۱۰۷
اجمیر: ۱۰۱	بنگال [خلیج...]: ۳، ۵، ۷
احمدآباد پتن: ۵۶	بیجاپور: ۱۵، ۱۶، ۴۶، ۵۱، ۵۶، ۵۹
احمدنگر: ۴۶، ۱۶	بیجانگر: ۱۳، ۴۷
اریسا: ۵	بیدر: ۱۵، ۱۹، ۲۱، ۳۰، ۳۳، ۳۴، ۴۶، ۱۶۳
استرآباد: ۱۵۴	پ
اسدآباد: ۴۵	پاکستان: ۴
اسفراین: ۲۸	پتن چیرو: ۷۰، ۷۵
اصفهان: ۴۹، ۶۲، ۷۸، ۱۶۷	ت
اورگنج: ۵۶	اورنگآباد: ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۶
ایران: ۱۹-۲۱، ۲۴، ۳۳، ۴۹، ۵۰، ۵۳-۵۵، ۵۷	تامیل نادو: ۵

ر

تلنگانه [تلنگ]: ۵، ۶، ۱۴، ۴۶، ۶۹

راجستان: ۱۵۷

توران: ۲۰، ۶۹

ریچور: ۱۲

تیلنگ - آندھرا: ۴ و ۶

س

ح

سکندرآباد: ۱۰۷، ۱۵۳، ۱۵۶

حجاز: ۲۸

سورت [بندر...]: ۶۴

حسن آباد: ۱۲

حیدرآباد: در اغلب صفحات آمده است.

ش

خ

شاه جهان آباد: ۱۰۲

خراسان: ۲۰، ۳۰، ۷۹

شیراز: ۲۵، ۲۶

خوارزم: ۵۶

ع

د

عراق: ۲۰، ۶۹، ۷۹

دریای عرب: ۳

علی آباد سمرقند: ۱۰۱

دکشینا: ۳

ف

دکشیناپتا: ۳

فارس: ۷۹

دکن: در اغلب صفحات آمده است

دکن [فلات...]: ۴ و ۵

ق

دولت آباد: ۱۱، ۲۴، ۲۸، ۵۱

قوان: ۲۹

دهلی: ۲۴، ۶۲، ۶۹، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۷

قزوین: ۶۲

دهلی نو: ۱۶۷، ۱۶۸

قندهار: ۶۵

دیار بکر: ۴۵

قندهار دکن: ۶۲

ک

کارناتاكا: ۵

کریلا: ۱۵۴، ۱۵۵

کرمان: ۳۳

کرناتک: ۴، ۱۰۳

کریشنا [رودخانه...]: ۵

کلیانی: ۱۲

کوئنگیر: ۱۲

کوداپاس [کوه...]: ۶

کوهیر: ۱۲

کهرله: ۱۴

م

مالوه: ۱۴

ماهانندی [رودخانه...]: ۳

مشهد: ۶۲، ۸۱

مکه: ۱۵۰

ملتان: ۲۴، ۱۰۱

مندری: ۱۲

مهاراشترا: ۴، ۵

میسور: ۱۰۴

ن

ناگپور: ۵

نزیادا [رودخانه...]: ۳

نیلگیری [تپه...]: ۳

گ

گجرات: ۱۱

گرجستان: ۶۰

گلبرگه: ۱۱، ۱۲، ۱۵، ۲۱، ۲۴، ۳۱، ۳۱، ۱۰۶، ۱۶۳

گلکنده: ۶، ۱۶، ۴۶، ۴۸، ۵۱، ۵۶، ۵۹، ۶۵، ۶۹

۷۲، ۷۴، ۸۱، ۸۴، ۸۵، ۸۸، ۱۰۱، ۱۳۷، ۱۳۹

۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۵۲، ۱۶۳

و

ویندیا [کوه...]: ۳

گوا: ۵

کودآری [رودخانه...]: ۵

گیلان: ۲۹

هرات: ۳۰

همدان: ۴۵

هند: ۳-۶، ۱۱-۱۹، ۲۱، ۲۴، ۳۰، ۵۰، ۵۱، ۵۵

۵۷، ۵۹، ۶۱، ۶۲، ۶۴-۶۶، ۶۹، ۷۸-۸۰، ۸۴

۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۵-۱۰۸، ۱۴۸، ۱۵۰، ۱۶۸، ۱۶۹

ل

لاهور: ۲۴

فهرست منابع

منابع فارسی

الف) نسخه‌های خطی

۱. ایواغلی حیدرابن ابی القاسم، مجمع الانشاء نسخه خطی دکتر مهدی بیانی و میکروفیلم کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۲۷۲۲.
۲. منشآت: نسخه خطی کتابخانه عمومی رشت به شماره ۱۸۹ و میکروفیلم کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۲۰۲۰.

ب) کتابهای چاپ سنگی

۱. هندوشاه فرشته، محمدقاسم. تاریخ فرشته، کانپور هند، نولکشور، ۱۳۰۱ ه.ق. دو مجلد.
۲. میرعالم، حدیقه العالم، حیدرآباد دکن چاپ سنگی، ۱۳۰۹ ه.ق. دو مجلد.
۳. موسوی، سیدعباس حسین خان، مکتوبات سلاطین قطب‌شاهی، حیدرآباد دکن، اداره ادبیات اردو، چاپ سنگی.
۴. خواجه غلامحسین خان جوهر، گلزار آصفیه، حیدرآباد دکن، چاپ سنگی.
۵. گردهاری لعل احقر، تاریخ ظفره، حیدرآباد دکن، جامعه عثمانیه، ۱۳۴۶ ه.ق.
۶. قادرخان منشی، تاریخ قطب‌شاهی، حیدرآباد دکن، برهانیه، ۱۳۰۶ ه.ق.

۷. دفتر دیوانی و مال و ملکی سرکار عالی، حیدرآباد دکن، نظامت و طباعت سرکار عالی، ۱۳۵۷ ه.ق.
۸. رضوی، میرسعادت علی، کلام الملوک، حیدرآباد دکن، مجلس اشاعت دکنی - مخطوطات، ۱۳۵۷ ه.ق.
۹. اکبر، رضیه، نظم و نثر فارسی در زمان قطب شاهی، حیدرآباد دکن، ۱۹۸۲ م.
۱۰. انصاری، شریف النساء، مقدمه حقائق السلاطین فی کلام الخواصین علی بن طیفور بسطامی، دهلی نو، نعمانی پریس، بی تا.

ج) کتابهای چاپی

۱. ترکمان، اسکندریک، عالم آرای عباسی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۴۴، دو مجلد.
۲. حکمت، علی اصغر، سرزمین هند، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۳۷.
۳. طباطبای، سیدعلی، برهان مآثر، دهلی، جامعه، ۱۳۵۵ ه.ق.
۴. فلسفی، نصراله، زندگانی شاه عباس اول، تهران، علمی، ۱۳۵۸، پنج مجلد.
۵. قزوینی، محمدطاهر، عباسنامه، تصحیح و تحشیه ابراهیم دهگان، اراک، داودی، ۱۳۲۹.
۶. نوائی عبدالحسین، اسناد و مکاتبات سیاسی ایران، تهران، بنیاد فرهنگ، ب.ت.

د) مقالات فارسی

۱. احمد، نذیر، روابط سیاسی شاه عباس با شاهان قطبشاهی، فرهنگ ایران زمین، تهران، ۱۳۴۷، جلد ۱۵.

1. H.K. Sherwani, P.M.. Joshi, History of Medieval Deccan (1295-1725) (India A.P. Govt: Text-Book Press, Mint ComPound Hyderabad, 1974) Vol 1,2.
2. Alikhan, Raza Hyderabad 400 Years. Zenith Services Hyd-India 1991.
3. Khalidi, OMAR. Hyderabad after the fall (Wichita, Kansas, USA, 1988).
4. Husainkhan, Yusuf. Farmans and sanads of the Deccan Sultans Hyderabad the state Archives, Government of Andhra Pradesh, 1963.
5. Luter, Narendra. Prince Poet Lover Builder Muhammad Quli Qutb shah the Founder of Hyderabad (Publications Division Ministry of Information and Broadcasting Government of India, 1991).

In the Name of God

A Glance at
History of
HYDERABAD
Deccan

Mojtaba Karami

Tehran - 1995